

IDEA này dành cho ai?

***Tài Liệu Hướng Dẫn Dành Cho Phụ Huynh
về Đạo Luật Nâng Cao Học Vấn Người
Khuyết Tật 2004
(A Parent's Guide to the Individuals
with Disabilities Education
Improvement Act of 2004 - IDEA)***

*Bộ Giáo Dục Ohio (Ohio Department of Education)
Văn phòng vì Trẻ em Đặc biệt (Office for Exceptional Children)
25 South Front Street, 2nd Floor
Columbus, Ohio 43215-4183*

Ngày 1 tháng 7 năm 2010

MỤC LỤC

GIỚI THIỆU.....	1
ĐIỀU GÌ XẢY RA KHI CON TÔI GẶP KHÓ KHĂN TRONG VIỆC HỌC TẬP?.....	2
CÁC BƯỚC TIẾN HÀNH ĐỂ XIN DỊCH VỤ.....	3
GIẢI ĐÁP NHỮNG CÂU HỎI THÔNG THƯỜNG.....	9
YÊU CẦU TRỢ GIÚP	9
GIỚI THIỆU.....	9
CÁC THÔNG BÁO.....	10
NHỮNG PHỤ HUYNH THAY THẾ.....	11
SỰ CHẤP THUẬN	11
GIÁM ĐỊNH.....	14
TÁI GIÁM ĐỊNH.....	17
GIÁM ĐỊNH GIÁO DỤC ĐỘC LẬP.....	18
CHƯƠNG TRÌNH GIÁO DỤC ĐẶC THÙ (IEP)	19
CÁC DỊCH VỤ KÉO DÀI TRONG NĂM HỌC.....	24
CHUYỂN HỌC KHU	24
CHUYỂN TIẾP.....	25
HỒ SƠ GIÁO DỤC	27
CÁCH THỨC GIẢI QUYẾT NHỮNG MỐI BẤT ĐỒNG HAY LO NGẠI	29
HÒA GIẢI	31
TẠO ĐIỀU KIỆN THUẬN LỢI CHO IEP	33
THỦ TỤC KHIẾU NẠI	33
TRÌNH TỰ BẢO ĐẢM CÔNG LÝ.....	36
KỶ LUẬT.....	46
CÁC TRƯỜNG PHI CÔNG LẬP (TỰ THỰC)	52
CÁC ĐỊNH NGHĨA.....	56
CÁC ĐỊNH NGHĨA VỀ THUẬT NGỮ KHUYẾT TẬT.....	62
CÁC MẪU ĐƠN HÒA GIẢI, KHIẾU NẠI, VÀ VỀ TRÌNH TỰ BẢO ĐẢM CÔNG LÝ	64
YÊU CẦU HÒA GIẢI TRỰC TIẾP	
MẪU ĐƠN KHIẾU NẠI, HÒA GIẢI	
ĐƠN KHIẾU NẠI THEO TRÌNH TỰ BẢO ĐẢM CÔNG LÝ VÀ YÊU CẦU ĐIỀU TRẦN THEO TRÌNH TỰ BẢO ĐẢM CÔNG LÝ	
RÚT ĐƠN KHIẾU NẠI VÀ/HOẶC YÊU CẦU ĐIỀU TRẦN THEO TRÌNH TỰ BẢO ĐẢM CÔNG LÝ	

GIỚI THIỆU

Nếu quý vị là phụ huynh của một đứa trẻ có khuyết tật mà sự khuyết tật đó gây trở ngại đối với việc học tập của con quý vị hoặc quý vị nghi ngờ rằng con quý vị có khuyết tật, thì cẩm nang này sẽ là một nguồn thông tin vô giá cho quá trình học tập của con quý vị.

IDEA này dành cho ai? rút gọn ngôn ngữ diễn đạt của Đạo Luật Cải Tiến Học Vấn Cho Người Khuyết Tật 2004 (Individuals with Disabilities Education Improvement Act of 2004 -IDEA) thành những điểm chính để giúp quý vị có vai trò tích cực trong quá trình học tập của con quý vị. Tài liệu hướng dẫn này do Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt thuộc Bộ Giáo Dục Ohio (ODE/OEC) biên soạn.

Những trang thông tin tiếp theo chỉ cho quý vị biết về cách thức làm việc với học khu ở nơi quý vị cư trú và những cơ quan công quyền khác để xác định xem liệu con quý vị có bị khuyết tật hay không. Tài liệu cũng nêu ra các bước tiến để xem tình trạng khuyết tật đó có hội đủ điều kiện để con quý vị tiếp nhận chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ hay không.

Cũng được gọi là “thông báo bảo vệ theo thủ tục”, ấn phẩm này xác lập cho quý vị quyền được hưởng một “chương trình giáo dục công lập phù hợp miễn phí” (FAPE) dành cho đứa con có khuyết tật hội đủ điều kiện theo quy định trong luật giáo dục đặc biệt. Tài liệu chỉ cho quý vị biết cách thức cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt đồng thời liệt kê các nguồn trợ giúp mà quý vị có thể liên lạc để xin trợ giúp.

Bởi vì các quyền lợi và các thủ tục được đề cập đến trong tài liệu hướng dẫn này lần đầu tiên được nêu ra trong luật liên bang cho nên có thể quý vị thấy lạ đối với các thuật ngữ pháp lý. Để thông tin trong tài liệu này dễ hiểu và tiện sử dụng hơn, chúng tôi đã đơn giản hóa ngôn ngữ pháp lý trong bất cứ phần nào có thể làm. Bất cứ thuật ngữ pháp lý nào liên tục được sử dụng sẽ được giải thích cận kề trong phần “Các Định Nghĩa” và trong suốt văn bản ở những phần có thể. Tuy nhiên, có thể quý vị muốn dành một vài phút để làm quen với những thuật ngữ này trước khi bắt đầu nghiên cứu tài liệu. Quý vị sẽ tìm thấy những thuật ngữ đó trong phần “Các Định Nghĩa” bắt đầu từ trang 56.

LƯU Ý: Cẩm nang hướng dẫn dành cho phụ huynh này tổng kết những quy luật về chương trình giáo dục đặc biệt của tiểu bang ở trong Chương 3301-51 của Bộ Luật Hành Chánh, *Các Tiêu Chuẩn Điều Hành Dành Cho Những Cơ Quan Giáo Dục Ohio Phục Vụ Trẻ Em Khuyết Tật*. Cẩm nang không có bao gồm mọi điều khoản của những quy luật và không có cung cấp sự cố vấn pháp lý cũng như giải thích về pháp lý. Xin tham khảo các tiêu chuẩn điều hành được công bố ở trang mạng của Bộ Giáo Dục Ohio, education.ohio.gov, từ khóa tìm kiếm: *Operating Standards Disability*, để biết đầy đủ về những quy luật. Đồng thời hãy tham khảo với luật sư để được cố vấn pháp lý hoặc để giải thích về pháp lý. Các tiêu chuẩn điều hành dựa vào luật của tiểu bang (Chương 3323 của Bộ Luật Đã Sửa Lại), luật liên bang (Đạo Luật Cải Tiến Học Vấn Cho Người Khuyết Tật 2004) và các quy định liên bang (34 Bộ Luật Quy Định Liên Bang Phần 300) dành cho việc giáo huấn trẻ em khuyết tật. Những nguồn thông tin này được đăng tải ở trang mạng edresourcesohio.org

ĐIỀU GÌ XẢY RA NẾU CON TÔI GẶP KHÓ KHĂN TRONG VIỆC HỌC TẬP?

Đạo Luật Cải Tiến Học Vấn Cho Người Khuyết Tật 2004, luật liên bang thường được gọi là IDEA đã xác lập một tiến trình để xác định nhu cầu giáo dục của con quý vị và để tiếp nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt nếu tình trạng khuyết tật của con quý vị cần đến những dịch vụ đó. Sau đây là tiến trình, theo các bước thực hiện được sắp xếp mang tính chất tương đối:

1. **Yêu cầu trợ giúp**—Bước này giúp quý vị bắt đầu thiết lập mối quan hệ với học khu của quý vị để cùng học khu giải quyết bất cứ dấu hiệu cảnh báo sớm nào cho thấy rằng con quý vị có thể gặp khó khăn trong học tập.
2. **Yêu cầu giám định**—Các học khu có nhiều kinh nghiệm trong việc xác định xem những đứa trẻ học tập và thể hiện khả năng học tập tốt đến mức độ nào. Nhờ đó mà họ có thể đem đến những nguồn trợ giúp vô giá khi giám định con quý vị.
3. **Giám định**—Đây là bước tiến cho phép học khu xác định con quý vị bị khuyết tật và tình trạng khuyết tật đó có cần đến các dịch vụ giáo dục đặc biệt hay không (không phải tình trạng khuyết tật nào cũng được nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt). Quá trình giám định sẽ đề xuất những hình thức dịch vụ giáo dục đặc biệt nào cần thiết cho con quý vị hoặc xác định rằng con quý vị có khả năng học tập trong một lớp học bình thường với những học sinh khác. Quý vị sẽ là một đối tác trong quá trình giám định đồng thời là một thành viên trong nhóm giám định cho con quý vị.
4. **Thiết lập một chương trình giáo dục đặc thù, (IEP)**—Nếu quá trình giám định cho thấy rằng con quý vị có khuyết tật và cần phải có chương trình giáo dục đặc biệt, chương trình tùy biến theo nhu cầu riêng này sẽ được thiết kế để đặt ra những mục tiêu học tập của con quý vị và duy trì nhịp độ phát triển của cháu.
5. **Tái xét hằng năm**—Mỗi năm, học khu công lập sẽ duyệt xét xem IEP của con quý vị đạt được hiệu quả như thế nào và sẽ sẵn sàng điều chỉnh kế hoạch để bảo đảm con quý vị đạt được sự tiến bộ thích hợp.
6. **Tái giám định**—Luật IDEA quy định cứ ba năm phải tái giám định con quý vị một lần để phát hiện bất cứ thay đổi quan trọng nào trong khả năng học tập của cháu. Quá trình “tái giám định” này cũng cho quý vị và học khu biết liệu những hình thức hỗ trợ và dịch vụ mà con quý vị đang tiếp nhận có phù hợp với cháu hay không. Theo đó học khu có thể đưa ra những phương hướng hành động.
7. **Giám định giáo dục độc lập (IEE)**—Nếu quý vị không hoàn toàn tin tưởng về mức độ chính xác của kết quả giám định mà học khu thực hiện đối với con quý vị, quý vị có thể sắp xếp một cuộc giám định cho con quý vị bằng cách thuê một chuyên gia có đủ trình độ chuyên môn không phải là nhân viên của học khu. Trong một số trường hợp nhất định, quá trình giám định này sẽ do học khu trả toàn bộ chi phí.

CÁC BƯỚC TIẾN HÀNH ĐỂ XIN DỊCH VỤ

Các bảng biểu dưới đây tổng kết bảy bước, như đã được liệt kê ở trang trước, để xin các dịch vụ giáo dục cho con bị khuyết tật của quý vị. Quý vị sẽ tìm thấy nhiều thông tin chi tiết hơn về hầu hết các bước trong phần Giải Đáp Những Câu Hỏi Thông Thường của tài liệu hướng dẫn này. Hãy dự định tham gia tích cực vào tiến trình này bằng cách đặt câu hỏi, cung cấp thông tin và giúp đưa ra quyết định về chương trình giáo dục của con quý vị.

	PHỤ HUYNH	HỌC KHU
YÊU CẦU TRỢ GIÚP	★ Liên lạc với giáo viên để bàn bạc về bất cứ mối quan tâm nào khi quý vị nghi ngờ rằng con quý vị có thể bị khuyết tật. ★ Cung cấp thông tin về con quý vị có thể giúp ích cho quá trình xác định. ★ Nhờ học khu giúp đỡ. ★ Giúp đỡ học khu để xác định xem con quý vị có khuyết tật hay không.	★ Liên lạc với phụ huynh để biết thông tin nếu nghi ngờ rằng đứa trẻ có khuyết tật. ★ Thử các phương pháp giảng dạy khác nhau để giúp đứa trẻ học tập và lưu lại các kết quả. ★ Liên lạc với phụ huynh để họp mặt để quyết định xem đứa trẻ có nên được giám định để tiếp nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt hay không. ☐ Sử dụng một “nhóm hỗ trợ can thiệp” để đưa ra các phương pháp giảng dạy mới và lưu lại các kết quả. (Xem phần “Các định nghĩa” để biết thông tin về <i>Nhóm Hỗ Trợ Can Thiệp</i>).
YÊU CẦU GIÁM ĐỊNH	★ Yêu cầu bằng miệng hoặc bằng văn bản rằng con quý vị cần phải được giám định vì nghi ngờ cháu có khuyết tật. Đề nghị yêu cầu giám định nên được thể hiện bằng văn bản để lưu vào hồ sơ những khoảng thời gian mà học khu bắt đầu có hồi đáp ★ Yêu cầu thông tin về các nhóm hỗ trợ phụ huynh. ★ Cung cấp sự chấp thuận bằng văn bản (sự cho phép) để con quý vị được giám định. <i>Cung cấp sự chấp thuận có nghĩa là quý vị đã thông hiểu toàn bộ những thông tin cần thiết về quá trình giám định con quý vị.</i> Việc cung cấp sự chấp thuận để con quý vị được giám định <i>không</i> có nghĩa là quý vị cho phép học khu bắt đầu cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt cho con quý vị.	★ Bắt đầu tiến trình giám định. ★ Liên lạc với phụ huynh, giải thích về tiến trình yêu cầu (giới thiệu) và cung cấp bản sao của tài liệu <i>IDEA này dành cho ai?</i> ★ Cung cấp cho phụ huynh bản sao của thông báo trước bằng văn bản. (Học khu gửi thông báo này cho phụ huynh trước khi học khu đề xuất bất cứ hành động nào liên hệ tới việc xét khả năng hội đủ điều kiện hoặc tiếp nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt của đứa trẻ. Học khu cũng gửi cho phụ huynh mẫu thông báo trước bằng văn bản khi học khu từ chối bất cứ hành động nào liên hệ tới việc xét khả năng hội đủ điều kiện hoặc tiếp nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt. (Xem chi tiết trong phần “Các Thông Báo”). ★ Yêu cầu phụ huynh cung cấp sự chấp thuận bằng văn bản để giám định đứa trẻ nếu học khu nghi ngờ rằng đứa trẻ có khuyết tật. ★ Tiếp nhận bản chấp thuận của phụ huynh cho phép giám định.

	PHỤ HUYNH	HỌC KHU
* sự lựa chọn của phụ huynh	☐ sự lựa chọn của học khu	★ yêu cầu của học khu

	PHỤ HUYNH	HỌC KHU
GIÁM ĐỊNH	★ Tham gia vào các hoạt động của nhóm giám định, gồm cả việc xác định xem con quý vị có hội đủ điều kiện tiếp nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt hay không. ★ Cung cấp thông tin cho tiến trình giám định (ví dụ như tiểu sử y tế, gia đình và giáo dục và quan điểm của quý vị về những ưu điểm và nhu cầu của con mình). Nếu kết quả giám định cho rằng con quý vị không hội đủ điều kiện tiếp nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ và quý vị không đồng ý, thì quý vị có thể: ★ Yêu cầu một cuộc “giám định giáo dục độc lập”. (Đây là một cuộc giám định được thực hiện bởi một người không phải là nhân viên của học khu. Xin xem phần “Các Định Nghĩa” để biết thêm chi tiết). ★ Yêu cầu một “phiên điều trần theo trình tự bảo đảm công lý” (Đây là một dạng điều trần để giải quyết sự bất đồng ý kiến. Xin xem phần “Các Định Nghĩa” để biết thêm chi tiết).	★ Liên lạc với phụ huynh để tham gia tiến trình giám định. ★ Làm việc với phụ huynh để lập một kế hoạch giám định và kế hoạch này sẽ được tóm tắt trong một bản báo cáo của nhóm giám định. ★ Cung cấp cho phụ huynh văn bản thông báo trước bao gồm thông tin mô tả về cuộc giám định đã định. ★ Thu thập thông tin về đứa trẻ từ phụ huynh, giáo viên và những người khác. ★ Hoàn thành cuộc giám định trong vòng 60 ngày kể từ ngày nhận được sự chấp thuận cho phép tiến hành giám định từ phụ huynh. ★ Tổ chức một cuộc họp nhóm giám định và mời phụ huynh tham dự. ★ Tổng kết và diễn giải các kết quả giám định. ★ Xác định khả năng hội đủ điều kiện tiếp nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt của đứa trẻ. Nếu con quý vị hội đủ điều kiện thì một IEP, sẽ được hoàn thành trong vòng 120 ngày kể từ ngày giới thiệu giám định hoặc trong vòng 90 ngày kể từ ngày quý vị ký tên vào bản chấp thuận. Những người tham dự cuộc họp sẽ được gọi là “nhóm IEP” (xem phần “Các Định Nghĩa”). ★ Cung cấp cho phụ huynh bản sao của bản báo cáo của nhóm giám định trong vòng 14 ngày kể từ ngày họp nhóm giám định hoặc trước cuộc họp nhóm lập IEP, tùy thuộc vào ngày nào đến trước. Nếu con quý vị không hội đủ điều kiện tiếp nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt thì học khu: ★ Cung cấp cho phụ huynh một bản sao của bản báo cáo của nhóm giám định. ★ Xác định những thay đổi phù hợp khác và “các hình thức can thiệp” (các hình thức trợ giúp) để giúp đỡ đứa trẻ. ★ Cân nhắc xem con quý vị có hội đủ điều kiện tiếp nhận các dịch vụ theo một luật khác của liên bang, Phần 504 của Đạo Luật Phục Hồi năm 1973 (Rehabilitation Act of 1973).

	PHỤ HUYNH	HỌC KHU
TRƯỚC KHI HỌP IEP	★ Yêu cầu một bản sao của bản tổng hợp về các đề nghị của học khu cho IEP. ★ Nếu muốn, quý vị có thể nhờ một người trong gia đình, người bạn, hay một đại diện đến tham dự cuộc họp cùng với quý vị. ★ Nếu cần thiết, mời một hoặc nhiều người chuyên gia hoặc người hiểu biết thành thạo về con quý vị cùng đến tham dự cuộc họp. ★ Chuẩn bị sẵn bất cứ mối quan tâm, thắc mắc hay đề nghị nào liên hệ đến IEP bằng văn bản và chia sẻ những sự quan tâm, thắc mắc hay đề nghị đó với học khu trước cuộc họp IEP.	★ Thông báo cho phụ huynh và/hoặc học sinh về cuộc họp IEP và những người sẽ tham dự cuộc họp. (Xem phần “Các Thông Báo” để biết thêm chi tiết). ★ Xác định thời gian và địa điểm họp mặt mà mọi người đều đồng ý. ☐ Chuẩn bị và chia sẻ, trước, với phụ huynh, bất cứ sự quan tâm, thắc mắc và đề nghị nào bằng văn bản về IEP. ★ Mời con quý vị tới tham dự cuộc họp IEP, khi thích hợp, và trong bất cứ khi nào bàn về việc con quý vị chuyển tiếp từ trường trung học. (Xem phần “Các Định Nghĩa” để biết thông tin về việc <i>chuyển tiếp</i>).
★ sự lựa chọn của phụ huynh	☐ sự lựa chọn của học khu	★ yêu cầu của học khu
TRONG CUỘC HỌP	★ Tham gia các hoạt động IEP bao gồm:	★ Cùng với các phụ huynh, duyệt

	PHỤ HUYNH	HỌC KHU
IEP ĐẦU TIÊN	- o Chia sẻ thông tin về những ưu điểm và nhu cầu của con quý vị; - o Giúp phát triển các mục tiêu hằng năm và các mục đích ngắn hạn; hay những điểm định chuẩn có thể đo lường được; - o Cùng với học khu xác định ra các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ mà con quý vị sẽ tiếp nhận. ★ Chấp thuận để con quý vị tiếp nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ giúp con quý vị tham gia và tiến bộ trong chương trình giáo dục chung (có nghĩa là những kiến thức mà các học sinh cùng lứa đang học), hoặc không chấp thuận. - o Nếu quý vị từ chối chấp thuận đối với <i>một</i> dịch vụ, học khu không thể từ chối phúc lợi của bất cứ dịch vụ nào khác dành cho con quý vị. - o Nếu quý vị từ chối chấp thuận đối với <i>tất cả</i> các dịch vụ, học khu không phải cung cấp một “chương trình giáo dục công lập phù hợp miễn phí” (FAPE), và con quý vị không được IDEA bảo vệ dưới bất cứ hình thức nào. (Xem phần Các Định Nghĩa).	xét lại các kết quả giám định và vấn đề đưa trẻ có hội đủ điều kiện hay là không. ★ Nếu đưa trẻ hội đủ điều kiện thì tiến hành thiết lập một IEP bao gồm những nét chính sau: - o Những ưu điểm và nhu cầu của đứa trẻ; - o Các mục tiêu hằng năm và mục đích ngắn hạn hoặc các điểm định chuẩn có thể đo lường được; - o Các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ phù hợp để đứa trẻ tham gia và mức tiến bộ trong chương trình giáo dục chung; và - o Cần nhắc những khía cạnh khác dựa theo nhu cầu của đứa trẻ. ★ Cung cấp cho phụ huynh bản thông báo trước về ý định của học khu nhằm cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt. Nếu phụ huynh từ chối chấp thuận đối với <i>một</i> hình thức dịch vụ thì học khu không thể từ chối phúc lợi của bất cứ dịch vụ nào khác dành cho đứa trẻ. ★ Cung cấp cho phụ huynh bản IEP cuối cùng không quá 30 ngày kể từ ngày họp IEP. ★ Bảo đảm rằng IEP của đứa trẻ là dễ tiếp cận đối với mỗi giáo viên dạy chương trình thường, giáo viên dạy chương trình giáo dục đặc biệt và bất cứ nhà cung cấp dịch vụ nào khác chịu trách nhiệm giảng dạy cho đứa trẻ.
★ sự lựa chọn của phụ huynh	☐ sự lựa chọn của học khu	★ yêu cầu của học khu

	PHỤ HUYNH	HỌC KHU
DUYỆT XÉT HÀNG NĂM	★ Yêu cầu một bản sao của bản tổng hợp về các đề nghị của học khu cho IEP. ★ Thu thập các hồ sơ học tập của đứa trẻ và những thông tin hữu ích khác cho cuộc họp. ★ Mang theo một hoặc nhiều người hỗ trợ đến cuộc họp, nếu muốn. ★ Duyệt xét lại IEP hiện tại. ★ Chuẩn bị và chia sẻ trước bằng văn bản với học khu về các mối quan tâm, thắc mắc và đề nghị về IEP. ★ Nếu quý vị không đồng ý với IEP của con quý vị, quý vị có thể dùng thủ tục giải hòa để cố giải quyết mỗi bất đồng đó. ☐ Cung cấp sự chấp thuận bằng văn bản nếu con quý vị sắp được chuyển tới một địa điểm mới để tiếp nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt hoặc các dịch vụ liên hệ. Nếu con quý vị sắp bị chuyển trường vì phạm nội quy của nhà trường và việc chuyển đi là một phần trong hình thức kỷ luật của học khu thì không nhất thiết phải có sự cho phép của quý vị.	★ Liên lạc với phụ huynh để tham gia cuộc duyệt xét hàng năm theo đúng cách thức như cuộc họp IEP ban đầu (đầu tiên). ★ Thu thập thông tin về sự tiến bộ của con quý vị. ☐ Chuẩn bị và chia sẻ trước bằng văn bản với các phụ huynh, những quan tâm, thắc mắc và đề nghị nào về IEP. ★ Tại cuộc họp, duyệt xét IEP hiện tại và sửa đổi nếu thấy phù hợp. ★ Nếu sau cuộc họp IEP mà mọi người không đồng ý với tất cả mọi điều được nêu trong IEP thì hãy cung cấp cho phụ huynh bản thông báo trước về cuộc duyệt xét hàng năm. ★ Cung cấp cho phụ huynh bản IEP cuối của đứa trẻ không quá 30 ngày kể từ ngày họp IEP. ★ Bảo đảm rằng IEP của đứa trẻ là dễ tiếp cận đối với từng giáo viên giảng dạy chương trình thường, giáo viên giáo dục đặc biệt, nhà cung cấp các dịch vụ liên hệ và bất cứ nhà cung cấp dịch vụ nào khác chịu trách nhiệm giảng dạy cho đứa trẻ.
★ sự lựa chọn của phụ huynh	☐ sự lựa chọn của học khu	★ yêu cầu của học khu

	PHỤ HUYNH	HỌC KHU
TÁI GIÁM ĐỊNH	★ Tham gia vào quá trình duyệt xét về thông tin hiện có của con quý vị. ★ Tham gia vào tiến trình tái giám định. ★ Có thể yêu cầu cuộc giám định thêm. Quá trình giám định gồm có các hoạt động ở nhiều giai đoạn khác nhau nhằm đo lường thành tích, tiến bộ, tình trạng khuyết tật hay khả năng hội đủ điều kiện của con quý vị. (Xem phần Các Định Nghĩa để biết thêm thông tin về các cuộc giám định). ★ Cung cấp bản chấp thuận hoặc từ chối chấp thuận cho phép giám định thêm. ★ Giúp xác định xem đứa trẻ có tiếp tục hội đủ điều kiện tiếp nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt hay không. ★ Yêu cầu thực hiện một cuộc giám định sớm hơn thời hạn ba năm nếu nhu cầu của con quý vị thay đổi.	★ Mời các phụ huynh tham gia vào tiến trình tái giám định. ★ Giải thích về tiến trình tái giám định, gồm quyền lợi của phụ huynh đối với cuộc giám định thêm để xác định đứa trẻ có tiếp tục hội đủ điều kiện hay không. ★ Cung cấp cho các phụ huynh bản thông báo trước về cuộc tái giám định của đứa trẻ. ★ Lấy sự chấp thuận cho phép tái giám định nếu cần có các cuộc giám định thêm hoặc nếu quý vị yêu cầu thực hiện các cuộc giám định đó. ★ Cung cấp cho phụ huynh thông tin về các thành viên nào trong nhóm sẽ thực hiện giám định và các hình thức giám định cho đứa trẻ, nếu có, và những thông tin đó sẽ được sử dụng trong quá trình tái giám định. ★ Tổ chức một cuộc họp nhóm IEP có sự góp mặt của phụ huynh. ★ Tạo cho phụ huynh cơ hội được giúp đỡ để xác định xem đứa trẻ có tiếp tục hội đủ điều kiện tiếp nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ hay không. ★ Cung cấp cho phụ huynh bản sao của bản báo cáo của nhóm giám định trong vòng 14 ngày kể từ ngày các phụ huynh họp với học khu để bàn bạc về bản báo cáo.

	PHỤ HUYNH	HỌC KHU
* sự lựa chọn của phụ huynh	☐ sự lựa chọn của học khu	* yêu cầu của học khu
	PHỤ HUYNH	HỌC KHU
GIÁM ĐỊNH GIÁO DỤC ĐỘC LẬP	* Thông báo cho nhà trường về bất cứ sự bất đồng nào đối với cuộc giám định của học khu. * Có thể yêu cầu một danh sách về các giám định viên độc lập và tiêu chí giám định (các yêu cầu) của học khu về các cuộc giám định giáo dục độc lập. Những yêu cầu này gồm có những ví dụ như địa điểm và chi phí thực hiện giám định và chương trình đào tạo và bằng cấp của người thực hiện giám định. * Có thể yêu cầu thực hiện một cuộc giám định giáo dục độc lập cho con quý vị trừ khi học khu nộp đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý chứng minh rằng cuộc giám định do học khu thực hiện là phù hợp. Một đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý là một đơn khiếu nại liên hệ đến khả năng hội đủ điều kiện tiếp nhận hoặc đến việc tiếp nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt của đứa trẻ. (Xem phần “Các Định Nghĩa” để biết thông tin về <i>đơn khiếu nại</i> và <i>điều trần theo trình tự bảo đảm công lý</i>).	* Thông báo cho phụ huynh về quyền yêu cầu một cuộc giám định giáo dục độc lập nếu không đồng ý với cuộc giám định của học khu. ☐ Yêu cầu phụ huynh nêu lý do tại sao lại phản đối cuộc giám định của học khu. (Quý vị không cần phải hồi đáp lại yêu cầu này). * Cung cấp thông tin về nơi có thể đến để xin thực hiện cuộc giám định giáo dục độc lập. * Cung cấp một cuộc giám định giáo dục độc lập hoặc cung cấp cho phụ huynh văn bản thông báo trước. Văn bản này thông báo cho phụ huynh rằng học khu đang yêu cầu một phiên điều trần theo trình tự bảo đảm công lý bởi vì học khu tin rằng cuộc giám định do học khu thực hiện là chính xác.

	PHỤ HUYNH	HỌC KHU
* sự lựa chọn của phụ huynh	☐ sự lựa chọn của học khu	* yêu cầu của học khu

GIẢI ĐÁP NHỮNG CÂU HỎI THÔNG THƯỜNG

YÊU CẦU TRỢ GIÚP

Tôi nên làm gì nếu con tôi gặp khó khăn trong việc học tập?

Quý vị có thể:

- Liên lạc với giáo viên để thảo luận về mối quan tâm của quý vị và cung cấp những thông tin hữu ích;
- Yêu cầu được trợ giúp; và
- Tham dự cuộc họp để giúp xác định liệu con quý vị có bị khuyết tật hay là không.

Điều gì xảy ra nếu giáo viên thông báo rằng con tôi gặp khó khăn trong việc học tập?

Học khu có thể:

- Liên lạc với quý vị để lấy thông tin;
- Thử các phương pháp khác nhau để dạy con quý vị và ghi nhận lại các kết quả;
- Sử dụng nhóm hỗ trợ can thiệp để phát huy những ý kiến bổ sung cho công tác giảng dạy con quý vị và ghi nhận lại các kết quả; và/hoặc
- Liên lạc và mời quý vị tham gia vào cuộc họp để xác định khi nghi ngờ rằng con quý vị có khuyết tật.

Bất cứ lúc nào quý vị nghi ngờ rằng con quý vị có khuyết tật, quý vị có thể yêu cầu thực hiện cuộc giám định. Yêu cầu thực hiện giám định này được gọi là “giới thiệu”.

Cuộc giám định gồm có nhiều phương tiện khác nhau để thu thập thông tin về sự phát triển, học tập và chức năng sinh hoạt của con quý vị.

GIỚI THIỆU

Ai có thể xin được giới thiệu (yêu cầu thực hiện cuộc giám định)?

Nếu quý vị hoặc một ai đó nghĩ rằng con của quý vị có thể có một khuyết tật và có thể cần đến các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ thì việc giới thiệu giám định có thể được thực hiện bởi:

- Quý vị, phụ huynh;
- Nhân viên của nhà trường; hoặc
- Bộ Giáo Dục Ohio hoặc cơ quan công quyền khác.

Nếu quý vị, phụ huynh của đứa trẻ, xin được giới thiệu:

- Quý vị có thể yêu cầu cuộc giám định bằng miệng hoặc bằng văn bản khi nghi ngờ con quý vị có khuyết tật. Đề nghị yêu cầu giám định nên được thể hiện bằng văn bản để lưu vào hồ sơ những khoảng thời gian mà học khu bắt đầu có hồi đáp.

Nếu nhân viên của nhà trường, Bộ Giáo Dục Ohio hay cơ quan công quyền khác thực hiện việc giới thiệu:

- Một người của học khu sẽ liên lạc với quý vị.

Sau khi thực hiện giới thiệu và trước khi quá trình giám định bắt đầu:

- Quý vị phải nhận được “văn bản thông báo trước” trong vòng 30 ngày kể từ ngày giới thiệu. Văn bản thông báo trước cho quý vị biết rằng học khu đang đề xuất thực hiện một số hành động liên hệ tới việc xét khả năng hội đủ điều kiện hoặc tiếp nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt; hoặc học khu từ chối thực hiện bất cứ hành động nào liên hệ tới vấn đề này, và trong cả hai trường hợp đều có thông tin giải thích về quyết định của học khu.
- Nếu học khu nghi ngờ rằng con quý vị có thể có khuyết tật và cần phải thực hiện một cuộc giám định thì học khu phải có sự chấp thuận của quý vị bằng văn bản cho phép giám định con quý vị.
- Nếu quý vị từ chối không cho phép con quý vị được giám định thì học khu có thể sử dụng thủ tục “hòa giải” hoặc “trình tự bảo đảm công lý” để được phép giám định con quý vị. (Xem giải thích các thuật ngữ trong phần “Các Định Nghĩa”).

Những quy định để một đứa trẻ hội đủ điều kiện tiếp nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ đã được thiết lập cho mỗi tình trạng khuyết tật được công nhận trong luật của liên bang và tiểu bang. Các tình trạng khuyết tật được định nghĩa ở phần “Các Định Nghĩa Về Thuật Ngữ Khuyết Tật” trong tài liệu này.

CÁC THÔNG BÁO

Thông báo về thủ tục bảo vệ là gì?

Lưu pháp quy định phải cung cấp cho phụ huynh một “bản thông báo về thủ tục bảo vệ” vào những thời điểm nhất định. Thông báo này trình bày sơ lược về quyền lợi được hưởng một chương trình giáo dục công lập phù hợp dành cho đứa con bị khuyết tật của quý vị và hướng dẫn cách sử dụng các quyền lợi đó. Tài liệu hướng dẫn mà quý vị đang cầm có tên là, *IDEA này dành cho ai?*, đóng vai trò như là một thông báo về thủ tục bảo vệ. Tài liệu hướng dẫn này cũng có các nguồn trợ giúp để quý vị có thể liên lạc xin trợ giúp. (Xin xem phần “Cách Thức Giải Quyết Các Mối Bất Đồng hoặc Quan tâm”).

Khi nào thì học khu phải cung cấp cho tôi bản thông báo về thủ tục bảo vệ?

Học khu chỉ phải cung cấp cho quý vị một bản sao của tài liệu *IDEA này dành cho ai?* một lần trong một năm. Quý vị phải được cung cấp một bản bổ sung trong mỗi trường hợp sau đây:

- Trong lần giới thiệu hoặc yêu cầu giám định đầu tiên, thường được gọi là “ban đầu”;
- Lần đầu tiên trong một năm học khi quý vị nộp đơn khiếu nại cho Bộ Giáo Dục Ohio (Xem phần “Khiếu Nại”)
- Ngay khi quý vị điền đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý đầu tiên trong một năm học;
- Ngay khi có sự thay đổi về địa điểm giáo huấn của con quý vị (thường được gọi là “nơi học tập” cho con quý vị) do hình thức kỷ luật áp dụng đối với con quý vị; và
- Ngay khi quý vị yêu cầu.

Một học khu có thể đăng tải phiên bản hiện tại của tài liệu *IDEA này dành cho ai?* ở trên trang mạng nếu học khu có trang mạng riêng. Nhưng học khu phải tiếp tục cung cấp cho phụ huynh bản in của thông báo về thủ tục bảo vệ vào những thời điểm được liệt kê ở trên.

Bản thông báo trước là gì?

Quý vị sẽ nhận được thông tin, bằng văn bản, trong một khoảng thời gian hợp lý trước khi học khu đề xuất bất cứ hành động nào liên hệ đến việc con quý vị hội đủ điều kiện cho các dịch vụ giáo dục đặc biệt hoặc tiếp nhận các dịch vụ

giáo dục đặc biệt. Quý vị cũng sẽ nhận được thông tin bằng văn bản khi học khu *từ chối* thực hiện bất cứ hành động nào liên hệ đến việc con quý vị hội đủ điều kiện cho các dịch vụ giáo dục đặc biệt hoặc tiếp nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt. Những thông tin này được gọi là thông báo trước.

Học khu cũng phải cung cấp cho quý vị bản thông báo trước:

- Trong vòng 30 ngày kể từ ngày xin giới thiệu; hoặc
- Trước khi con quý vị thay đổi nơi học tập vì một hình thức kỷ luật.

IEP của con quý vị sẽ đóng vai trò như bản thông báo trước trừ khi quý vị không đồng ý với IEP. Nếu quý vị không đồng ý với IEP, học khu phải cung cấp cho quý vị một bản thông báo riêng trước khi IEP của con quý vị được thực hiện.

Bản thông báo trước phải:

- Mô tả hành động mà học khu đang đề xuất hoặc từ chối thực hiện;
- Giải thích lý do tại sao học khu hay cơ quan đang đề xuất hoặc từ chối thực hiện;
- Mô tả những phương án khác mà nhóm IEP đã cân nhắc và những lý do tại sao các phương án đó bị từ chối;
- Cung cấp thông tin mô tả về mỗi quy trình giám định, phương thức giám định, hồ sơ hoặc báo cáo mà học khu đã sử dụng để đưa ra quyết định;
- Cung cấp thông tin mô tả về những yếu tố khác đã dẫn tới quyết định của học khu;
- Gồm có những thông tin cho biết quyền lợi của phụ huynh được bảo vệ theo các chính sách theo thủ tục bảo vệ. (Nếu bản thông báo trước này không phải là bản thông báo trước được cung cấp sau lần giới thiệu giám định đầu tiên cho con quý vị thì học khu không phải cung cấp thêm cho quý vị một bản thông báo bổ sung về thủ tục bảo vệ, *IDEA này dành cho ai?*); tuy nhiên, học khu sẽ cho quý vị biết cách lấy được một bản sao của tập tài liệu hướng dẫn; và
- Xác định các nguồn hỗ trợ mà quý vị có thể liên lạc để giúp hiểu về các quyền lợi quý vị đã nhận trong bản thông báo trước.

Bản thông báo trước gửi tới các phụ huynh phải được viết bằng ngôn ngữ mà công chúng có thể hiểu được. Học khu phải cung cấp bản thông

báo bằng tiếng mẹ đẻ của quý vị hoặc bằng hình thức giao tiếp khác mà quý vị sử dụng, trừ khi điều đó rõ ràng là không thực tế. Nếu tiếng mẹ đẻ của quý vị hay phương thức giao tiếp khác không phải là ngôn ngữ của văn bản thì học khu phải thực hiện các bước cần thiết để thông báo được dịch bằng lời hoặc bằng các phương thức khác để quý vị có thể hiểu được nội dung thông báo. Học khu phải lưu giữ hồ sơ để chứng minh rằng học khu đã thực hiện các bước này.

Nếu quý vị không đồng ý với học khu về bất cứ thông tin nào nêu trong bản thông báo trước, hãy xem phần “Cách Thức Giải Quyết Các Mối Bất Đồng hoặc Quan tâm” để biết hướng dẫn.

Tôi có thể chọn phương thức tiếp nhận bất cứ thông báo cần thiết nào từ học khu bằng e-mail hay không?

Có, quý vị có thể chọn phương thức nhận các thông báo cần thiết qua email nếu học khu sử dụng phương thức đó.

CÁC PHỤ HUYNH THAY THẾ

Phụ huynh thay thế là gì?

Một phụ huynh thay thế là một cá nhân có thể đại diện cho đứa trẻ có khuyết tật trong mọi vấn đề liên hệ tới việc xét khả năng hội đủ điều kiện cho các dịch vụ giáo dục đặc biệt hoặc tiếp nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt.

Học khu chỉ định một phụ huynh thay thế bất cứ khi nào một trong những trường hợp sau xảy ra:

- Khi không thể xác định được phụ huynh của đứa trẻ;
- Khi học khu không thể liên lạc được với phụ huynh của đứa trẻ sau những nỗ lực hợp lý;
- Khi đứa trẻ là một trẻ vị thành niên vô gia cư không có ai chăm sóc; hoặc
- Khi đứa trẻ đang được tiểu bang giám hộ.

LƯU Ý: Phụ huynh thay thế cho đứa trẻ được tiểu bang giám hộ có thể được chỉ định bởi thẩm phán giám sát việc chăm sóc đứa trẻ, thay vì được học khu chỉ định, miễn là phụ huynh thay thế đó phải đáp ứng những yêu cầu được mô tả trong mục thứ nhất và mục thứ tư của hạng mục sau đây:

Phụ huynh thay thế phải là người:

- không phải là nhân viên của học khu, Bộ Giáo Dục Ohio hay bất cứ cơ quan nào khác tham gia vào quá trình giáo dục hoặc chăm sóc cho đứa trẻ, trong đó có các cơ quan phục dịch trẻ em. (Có những trường hợp ngoại lệ nhất định đối với quy định này khi các phụ huynh thay thế tạm thời được chỉ định cho một trẻ vị thành niên vô gia cư không người chăm sóc).
- Không có lợi ích cá nhân hay chuyên môn xung đột với các lợi ích của đứa trẻ mà người đó làm đại diện;
- Có kiến thức và kỹ năng đủ để làm đại diện cho đứa trẻ; và
- Đã thành công hoàn tất chương trình huấn luyện làm phụ huynh thay thế được tiểu bang phê chuẩn.

Một đứa trẻ từ 18 tuổi trở lên có thể yêu cầu có một phụ huynh thay thế.

Một phụ huynh thay thế có thể đại diện cho đứa trẻ trong mọi vấn đề liên hệ tới việc xét khả năng hội đủ điều kiện cho các dịch vụ giáo dục đặc biệt hoặc tiếp nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt. Một phụ huynh thay thế phải được chỉ định càng sớm càng tốt, nhưng không muộn hơn 30 ngày kể từ ngày đứa trẻ được xác định là cần phải có một phụ huynh thay thế.

Học khu của đứa trẻ, hội đồng quận hạt phụ trách chứng chậm phát triển trí tuệ và các khuyết tật về phát triển, hoặc cơ quan giáo dục khác có thể chỉ định phụ huynh thay thế nếu học khu yêu cầu điều đó và tất cả các bên đều đồng ý.

SỰ CHẤP THUẬN

Chấp thuận có nghĩa là gì?

Chấp thuận có nghĩa là:

- Quý vị đã được thông báo đầy đủ về **tất cả** những thông tin cần thiết để quyết định về một hoạt động được đề nghị. Thông tin này phải được cung cấp bằng tiếng mẹ đẻ của quý vị hay hình thức giao tiếp khác mà quý vị sử dụng.
- Quý vị hiểu và đồng ý bằng văn bản đối với hoạt động được đề nghị. Bản chấp thuận quý vị ký phải mô tả rõ hành động được đề nghị và liệt kê bất cứ hồ sơ nào về con quý vị mà sẽ được công bố. Bản chấp thuận cũng sẽ liệt kê những người sẽ nhận được các hồ sơ này.

- Quý vị hiểu rằng việc cung cấp sự chấp thuận là việc làm tự nguyện và quý vị có thể rút lại sự chấp thuận của quý vị vào bất cứ lúc nào; và
- Quý vị hiểu rằng nếu quý vị rút lại sự chấp thuận của mình thì việc rút lại sự chấp thuận đó sẽ không xóa bỏ hành động đã được thực hiện sau khi quý vị cung cấp sự chấp thuận và trước khi quý vị rút lại sự chấp thuận.

Khi nào thì học khu cần phải có sự chấp thuận bằng văn bản của tôi?

Học khu phải thực hiện những nỗ lực hợp lý để có được sự chấp thuận của quý vị:

- Trước lần giám định đầu tiên;
- Trước khi các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ được cung cấp lần đầu tiên;
- Trước khi thực hiện cuộc tái giám định, nếu cuộc kiểm tra mới sẽ được thực hiện trong khuôn khổ của quá trình giám định; và
- Trước khi có sự thay đổi về nơi cung cấp các dịch vụ (để biết thêm chi tiết, xem mục *Liên Hệ của Các Phương Án Chọn Lựa Nơi Học Tập* trong phần “Các Định Nghĩa”). Có một trường hợp ngoại lệ là: học khu không cần phải có sự chấp thuận của quý vị nếu con quý vị bị chuyển từ địa điểm học tập hiện tại vì những lý do kỷ luật (xem phần “Kỷ Luật”).

Học khu phải giữ hồ sơ về những nỗ lực để có được sự chấp thuận của quý vị.

Khi quý vị cho phép thực hiện cuộc giám định đầu tiên đối với con quý vị *không* có nghĩa là quý vị chấp thuận để học khu bắt đầu cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ cho con quý vị.

Điều gì xảy ra nếu tôi không chấp thuận cuộc giám định đầu tiên cho con tôi?

Học khu phải có những nỗ lực hợp lý để quý vị chấp thuận thực hiện cuộc giám định đầu tiên để xác định xem con quý vị có phải là “một đứa trẻ có khuyết tật” hay không. (“Đứa trẻ có khuyết tật” là ngôn ngữ pháp lý chỉ đơn giản có nghĩa là một đứa trẻ có khuyết tật và khuyết tật đó khiến

cho cháu cần phải được tiếp nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt để có thể học tập. Không hẳn là tất cả các trẻ em bị khuyết tật cần hoặc hội đủ điều kiện nhận được các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ).

Nếu quý vị không cho phép thực hiện cuộc giám định đầu tiên hoặc quý vị không hồi đáp yêu cầu cung cấp sự chấp thuận thì học khu có thể:

- Nộp “đơn khiếu nại điều trần theo trình tự bảo đảm công lý” đối với quý vị (xem phần “Các Định Nghĩa”);
- Yêu cầu quý vị đến trình diện tại buổi điều trần hòa giải với học khu do Bộ Giáo Dục Ohio tổ chức. Mục đích của buổi điều trần hòa giải là để học khu và quý vị đạt một thỏa thuận về những gì cần phải diễn ra để giúp con quý vị học tập; hoặc
- Quyết định bỏ tiến trình giám định. Trong trường hợp này, học khu có thể xem như con quý vị không hội đủ điều kiện nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ.

Điều gì xảy ra nếu tôi không chấp thuận cho học khu hay các cơ quan công quyền khác cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ cho con tôi?

Nếu cuộc giám định đầu tiên cho thấy rằng con quý vị là một đứa trẻ có khuyết tật, học khu sẽ bàn bạc với quý vị về việc cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ cho con quý vị. Học khu phải có những nỗ lực hợp lý để lấy được sự chấp thuận từ quý vị để cung cấp các dịch vụ đặc biệt và các dịch vụ liên hệ đó.

Nếu quý vị không hồi đáp, hoặc nếu vào thời điểm này quý vị không chấp thuận cho học khu cung cấp các dịch vụ đặc biệt và các dịch vụ liên hệ cho con quý vị thì học khu không thể nộp đơn khiếu nại điều trần theo trình tự bảo đảm công lý đối với quý vị. Học khu cũng không thể yêu cầu quý vị tham gia trong phiên điều trần hòa giải cấp tiểu bang để quý vị đồng ý về việc cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ.

Nếu quý vị không chấp thuận cho học khu cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ hoặc nếu quý vị không hồi đáp yêu cầu chấp thuận thì học khu không cần phải cung cấp

cho con quý vị chương trình giáo dục công lập phù hợp miễn phí. Học khu cũng không cần phải cung cấp cho con quý vị IEP. Ngoài ra:

- Học khu sẽ không vi phạm quy định cung cấp chương trình giáo dục công lập phù hợp miễn phí cho con quý vị nếu học khu không cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ cho con quý vị; và
- Học khu không cần phải tổ chức một cuộc họp nhóm IEP hay thiết lập một IEP để con quý vị có thể tiếp nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ.

Điều gì xảy ra nếu tôi không chấp thuận để cung cấp một dịch vụ hoặc thực hiện một hoạt động nhưng đồng ý với một số dịch vụ khác trong IEP?

Học khu hoặc cơ quan công quyền khác không thể căn cứ vào sự từ chối cho con quý vị tiếp nhận một dịch vụ hay một hoạt động nào để mà từ chối cung cấp cho quý vị hoặc con quý vị bất cứ dịch vụ hoặc hoạt động nào khác mà con quý vị hội đủ điều kiện được tiếp nhận.

Chỉ riêng dành cho buổi IEP đầu tiên, quý vị có quyền từ chối tiếp nhận một hoặc nhiều dịch vụ cụ thể, và con quý vị sẽ được cung cấp các dịch vụ khác.

Điều gì xảy ra nếu tôi không chấp thuận một dịch vụ hoặc hoạt động cụ thể trong buổi tái xét IEP hàng năm của con tôi?

Đối với tất cả cuộc IEP kế tiếp, sau cuộc IEP đầu tiên, nếu quý vị không đồng ý về việc cung cấp một dịch vụ cụ thể nào đó, thì mỗi bất đồng này nên được giải quyết theo các thủ tục giải hòa.

Nếu tôi thay đổi ý kiến và muốn thu hồi sự chấp thuận đối với chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ thì sao?

Quý vị có thể thu hồi sự chấp thuận và rút con quý vị ra khỏi mọi chương trình giáo dục đặc biệt cùng với các dịch vụ liên hệ khác. Khi quý vị thu hồi sự chấp thuận thì quý vị phải nộp một văn bản thông báo. Một khi học khu nhận được văn bản thu hồi sự chấp thuận của quý vị

thì những điều sau đây sẽ diễn tiến:

- o Học khu sẽ tiếp tục thi hành IEP của con quý vị như đã được soạn thảo cho đến khi học khu gởi cho quý vị một văn bản thông báo trước:
- o Văn bản thông báo trước sẽ bao gồm các thông tin sau đây:
 - Bản tóm lược về các nhu cầu giáo dục của con quý vị;
 - Bản tóm lược về những hỗ trợ và dịch vụ mà con quý vị sẽ không được nhận nữa: vàSự thực là một khi đưa trẻ ra khỏi chương trình giáo dục đặc biệt thì đứa trẻ đó sẽ không còn có những quyền lợi và sự bảo vệ dành cho trẻ em khuyết tật:
- o Một khi học khu cung cấp cho quý vị văn bản thông báo trước thì học khu không cần thi hành IEP đối với con quý vị và sẽ xem con quý vị giống như bất cứ đứa trẻ không có khuyết tật nào. Điều này có nghĩa là:
 - Học khu sẽ không thực hiện cuộc tái giám định mỗi ba năm
 - Học khu sẽ không tổ chức các buổi họp IEP nữa; và
 - Đối với tất cả mục đích bao gồm kỹ luật và trắc nghiệm, con của quý vị sẽ được đối xử giống như bất cứ đứa trẻ nào đang theo học chương trình giáo dục bình thường.

Nếu quý vị quyết định thu hồi sự chấp thuận thì quý vị không thể thu hồi chỉ một phần nào đó của sự chấp thuận đối với IEP của con quý vị. Quý vị phải thu hồi sự chấp thuận cho toàn phần IEP. Nếu quý vị bất đồng với một phần nào đó của IEP, thì quý vị nên làm theo thủ tục giải hòa để giải quyết mỗi bất đồng đó. (Xem “Cách thức giải quyết các mối xung đột và quan tâm.”)

Nếu tôi thu hồi sự chấp thuận đối với chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ thì con tôi có còn được hưởng một “nền giáo dục công lập thích hợp miễn phí” (FAPE) hay không?

Không. Một khi quý vị thu hồi sự chấp thuận thì học khu sẽ đối xử với con quý vị giống như bất cứ đứa trẻ không bị khuyết tật nào và không có trách nhiệm pháp lý để cung cấp một “nền giáo dục công lập thích hợp miễn phí.”

Nếu tôi thu hồi sự chấp thuận đối với chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ thì học khu có xóa bỏ tất cả các thông tin để cập đến việc con tôi đã tiếp nhận chương trình giáo dục đặc biệt hoặc các dịch vụ liên hệ ở trong hồ sơ học tập của con tôi hay không?

Không. Khi quý vị thu hồi sự chấp thuận thì học khu không có bắt buộc phải sửa đổi hồ sơ học tập của con quý vị để xóa bỏ những thông tin đề cập đến việc con quý vị đã tiếp nhận chương trình giáo dục đặc biệt hoặc các dịch vụ liên hệ.

Một khi tôi thu hồi sự chấp thuận, tôi có thể đổi ý và yêu cầu chương trình giáo dục đặc biệt hoặc các dịch vụ liên hệ cho con tôi hay không?

Có. Nếu quý vị đổi ý thì con quý vị sẽ được đối xử như đối tượng được giới thiệu lần đầu để tiếp nhận chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ. Học khu sẽ xin phép quý vị để thực hiện cuộc giám định đầu tiên và sẽ thực hiện cuộc giám định đầu tiên đó trước khi cung cấp các dịch vụ cho con quý vị.

Điều gì xảy ra nếu tôi không chấp thuận cho con tôi được tái giám định?

Học khu chịu trách nhiệm cung cấp chương trình giáo dục công lập phù hợp miễn phí cho đứa con có khuyết tật của quý vị đồng thời phải có những nỗ lực hợp lý để đạt sự chấp thuận của quý vị khi con quý vị cần được tái giám định. (Khái niệm này được giải thích đầy đủ hơn trong phần “Tái giám định”).

Nếu quý vị không hồi đáp hoặc nếu quý vị không chấp thuận cho con quý vị được tái giám định thì, học khu có thể:

- Tiếp tục tiến hành cuộc tái giám định bằng cách duyệt xét lại những thông tin mà học khu đã thu thập về con quý vị và không thực hiện bất cứ cuộc kiểm tra mới nào;
- Yêu cầu quý vị đến tham dự cuộc hòa giải với người trung gian hòa giải do tiểu bang chỉ định để cố giải quyết vấn đề;
- Yêu cầu một phiên điều trần theo trình tự bảo đảm công lý nơi mà viên chức điều trần sẽ xác định xem con quý vị có cần phải được tái giám định hay không; hoặc

- Quyết định hủy bỏ tiến trình tái giám định. Trong trường hợp này học khu có thể coi như con quý vị không hội đủ điều kiện để tiếp nhận các dịch vụ.

Những quy định để đạt sự chấp thuận cho những người được tiểu bang giám hộ là gì?

Chỉ dành riêng cho những cuộc giám định đầu tiên: Nếu đứa trẻ là một người được tiểu bang giám hộ và không sống cùng với cha mẹ thì học khu không cần có sự chấp thuận từ phụ huynh khi làm giám định đầu tiên để xác định đứa trẻ có khuyết tật hay không, nếu:

- o Sau những nỗ lực hợp lý, học khu không thể tìm thấy cha mẹ của đứa trẻ;
- o Các quyền lợi của cha mẹ đứa trẻ đã bị tước bỏ theo luật pháp của tiểu bang;
- o Theo luật pháp tiểu bang, một thẩm phán đã tước bỏ các quyền lợi của cha mẹ để quyết định về sự giáo dục cho đứa trẻ và đã trao quyền chấp thuận thực hiện cuộc giám định cho một người khác.

Khi nào trong quá trình giám định hoặc tái giám định thì không cần có sự chấp thuận của tôi?

Không cần phải có sự chấp thuận của quý vị:

- Khi học khu đang duyệt xét lại thông tin mà học khu đã thu thập được trong quá trình giám định hoặc tái giám định; hoặc
- Khi học khu đang thực hiện một cuộc kiểm tra hoặc một cuộc giám định cho tất cả học sinh, trừ khi cần phải có sự chấp thuận cho tất cả mọi người.

Điều gì xảy ra nếu tôi cho con tôi học tại nhà hoặc đưa con vào một trường tư thục mà tôi chịu mọi chi phí, và khi tôi:

- Không cung cấp sự chấp thuận để thực hiện cuộc giám định đầu tiên hoặc tái giám định cho con tôi; hoặc
- Không đáp ứng yêu cầu cung cấp sự chấp thuận?

Nếu quý vị cho con quý vị học tại nhà hoặc cho học tại một trường tư thục và tự trả mọi chi phí thì học khu:

- Không thể nộp đơn khiếu nại yêu cầu điều trần theo trình tự bảo đảm công lý đối với quý vị hoặc yêu cầu quý vị tham gia cuộc hòa giải do tiểu bang điều phối để quý vị chấp thuận cho con quý vị được giám định hoặc tái giám định;
- Không cần phải cân nhắc xem con quý vị có hội đủ điều kiện tiếp nhận các dịch vụ hay không;
- Phải có những nỗ lực hợp lý để đạt được sự chấp thuận của quý vị và phải lưu giữ hồ sơ về những nỗ lực đó;
- Không cần phải cân nhắc xem con quý vị có hội đủ điều kiện tiếp nhận các dịch vụ hay không; và
- Phải có những nỗ lực hợp lý để đạt được sự chấp thuận của quý vị và phải lưu giữ lại hồ sơ về những nỗ lực đó;

GIÁM ĐỊNH

Một cuộc giám định là gì?

Một cuộc giám định là một quá trình được sử dụng để thu thập thông tin và những thông tin đó sẽ giúp xác định con quý vị có phải là một đứa trẻ có khuyết tật hay không. Quá trình đó cũng sẽ giúp xác định những nhu cầu giáo dục của con quý vị.

Lý do thực hiện cuộc giám định cho con quý vị là để:

- Có được khía cạnh toàn diện về khả năng của con quý vị như là một điểm khởi đầu để lập kế hoạch giáo dục. Trong đó bao gồm một diễn hình cho thấy con quý vị đang học tập như thế nào và đang phát triển ra sao;
- Đưa ra những đề nghị về các phương thức để đáp ứng những nhu cầu giáo dục của con quý vị; và
- Xác định xem con quý vị có cần tiếp nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ hay không.

Ai có thể yêu cầu thực hiện một cuộc giám định đầu tiên để xác định con tôi có phải là một đứa trẻ có khuyết tật hay không?

Quý vị với tư cách là phụ huynh, Bộ Giáo Dục Ohio, hoặc cơ quan công quyền khác có thể yêu cầu thực hiện một cuộc giám định đầu tiên để

xác định con quý vị có phải là một đứa trẻ có khuyết tật hay không.

Trong vòng 30 ngày kể từ ngày nhận được yêu cầu tiến hành cuộc giám định đầu tiên, học khu nơi quý vị cư trú sẽ:

- Xin phép quý vị để thực hiện cuộc giám định đầu tiên; hoặc
- Gửi cho quý vị văn bản thông báo trước để quý vị biết rằng học khu ở nơi quý vị cư trú không nghi rằng con quý vị có khuyết tật và sẽ không thực hiện một cuộc giám định.

Khi nào thì con tôi cần một cuộc giám định?

Con quý vị cần cuộc giám định khi học khu ở nơi quý vị cư trú nghi rằng con quý vị có khuyết tật.

Nếu con quý vị đã tiếp nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ thì học khu sẽ thực hiện cuộc tái giám định để bảo đảm con quý vị vẫn hội đủ điều kiện nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ và để xác định liệu các dịch vụ mà con quý vị đang tiếp nhận có phù hợp hay không.

Hoàn tất một cuộc giám định gồm có những bước gì?

Học khu sẽ xin phép quý vị để thực hiện cuộc khảo sát và cuộc khảo sát sẽ được hoàn tất không quá 60 ngày theo lịch thông thường kể từ ngày quý vị cung cấp sự chấp thuận cho học khu.

Sau khi quý vị chấp thuận, thì quý vị và học khu sẽ cùng lập một kế hoạch giám định.

Quá trình giám định của con quý vị phải:

- Sử dụng nhiều phương pháp và các hoạt động giám định khác nhau để thu thập thông tin về sự phát triển, học tập và chức năng của con quý vị. Một trong những phương pháp này sẽ là sử dụng thông tin do quý vị cung cấp;
- Không được sử dụng bất cứ biện pháp hoặc cuộc giám định riêng lẻ nào làm căn cứ duy nhất để xác định con quý vị có phải là một đứa trẻ có khuyết tật và chương trình giáo dục dành cho con quý vị có phù hợp hay không;
- Sử dụng các phương pháp kiểm tra và giám

định đáng tin cậy để cho thấy năng lực trí tuệ, hành vi, thể chất và mức độ phát triển góp phần thể nào vào tình trạng khuyết tật của con quý vị;

- Sử dụng các công cụ giám định bằng tiếng mẹ đẻ của con quý vị hoặc bằng hình thức giao tiếp khác và được cung cấp ở dạng thông tin chính xác nhất có thể làm về tình trạng phát triển, học tập và chức năng của con quý vị (trừ khi điều đó rõ ràng là không thực tế);
- Sử dụng các công cụ giám định không thiên vị: hay nói cách khác, được sử dụng theo cách thức không kỳ thị đối với đứa trẻ, bất kể nguồn gốc văn hóa, chủng tộc hay tình trạng khuyết tật của đứa trẻ;
- Sử dụng thông tin cơ sở do phụ huynh cung cấp. Những thông tin này có thể bao gồm bất cứ báo cáo nào từ các chuyên gia không phải là nhân viên của học khu;
- Thu thập thông tin hữu ích để giúp con quý vị tiến bộ trong chương trình giáo dục chung, và để cho các trẻ em chưa đến tuổi đi học, tham gia vào các hoạt động điển hình phù hợp với nhóm tuổi đó;
- Gồm có các tài liệu được sử dụng để thể hiện những nhu cầu giáo dục cụ thể, không đơn giản chỉ là đo lường trí tuệ.
- Chỉ sử dụng các kiểm tra và giám định cho các mục đích mà chúng được thiết kế và được xét là phù hợp; và
- Gồm các kiểm tra và giám định được cung cấp bởi một nhà chuyên môn đã được huấn luyện để sử dụng các thông tin hướng dẫn do những người soạn các kiểm tra cung cấp.

Cuộc giám định phải giám định tất cả các lĩnh vực liên hệ đến tình trạng khuyết tật được nghi ngờ của đứa trẻ, gồm những lĩnh vực sau đây, nếu phù hợp:

- Sức khỏe;
- Thị giác;
- Thính giác;
- Sự phát triển xã hội và tâm lý;
- Sự hiểu biết chung;
- Thành tích học tập;
- Những khả năng giao tiếp (nghe, nói và viết);
- Những khả năng vận động (những khả năng cần thiết để vận động và phối hợp); hoặc
- Các năng khiếu, mức độ thành tích hoặc những yếu tố khác khi con quý vị có những

hạn chế ảnh hưởng đến các giác quan, sự phối hợp hoặc khả năng nói.

Quý vị cũng có thể yêu cầu giám định những lĩnh vực khác trong khuôn khổ của quá trình giám định con quý vị.

Tất cả các phần của cuộc giám định mà quý vị và học khu đã đồng ý tiến hành trong kế hoạch giám định, gồm cả các cuộc giám định y khoa, đều do học khu cung cấp miễn phí cho quý vị. Nếu quý vị và học khu không thể đồng ý với tất cả các phần của kế hoạch giám định, quý vị có thể bắt đầu thực hiện các bước để giải quyết mỗi bất đồng với học khu. (Xem phần “Giải Quyết Các Mối Bất Đồng và Quan tâm”).

Điều gì xảy ra khi hoàn tất cuộc giám định?

Khi tất cả các phần của cuộc giám định đã được hoàn tất, nhóm IEP và các chuyên gia có trình độ khác, khi thích hợp, phải:

- Duyệt xét lại các kết quả giám định; và
- Soạn thảo một báo cáo của nhóm giám định. Bản báo cáo phải tóm tắt những thông tin được thu thập trong quá trình giám định.

Một nhóm chuyên gia có trình độ và quý vị, với tư cách là phụ huynh, sẽ xác định liệu con quý vị có phải là đứa trẻ có khuyết tật hay không.

Nếu nhóm xác định rằng con quý vị là đứa trẻ có khuyết tật thì nhóm IEP sẽ thiết lập một IEP cho con của quý vị.

Nếu con tôi có vấn đề với kỹ năng đọc hoặc làm toán thì liệu con tôi có bị coi là một đứa trẻ có khuyết tật hay không?

Nhóm sẽ không coi con quý vị là một đứa trẻ có khuyết tật nếu lý do duy nhất mà con quý vị đang gặp phải khó khăn là vì cháu:

- Chưa được dạy cơ bản phù hợp về kỹ năng đọc;
- Chưa được dạy cơ bản phù hợp về kỹ năng làm toán; hoặc
- Còn hạn chế về trình độ tiếng Anh. Điều này được gọi là “trình độ Anh ngữ hạn chế” (LEP).

Nhóm sẽ xác định con tôi có một khuyết tật học tập cụ thể như thế nào?

Khi xác định con quý vị có một khuyết tật học tập cụ thể hay không, nhóm:

- Có thể sử dụng một quy trình căn cứ vào sự phản ứng của con quý vị đối với một số phương pháp giảng dạy nhất định được các cuộc nghiên cứu cho thấy là thành công với những đứa trẻ khác ở cùng lứa tuổi và cùng bậc học với con quý vị;
- Có thể sử dụng các quy trình khác mà các cuộc nghiên cứu đã cho thấy thành công; và
- Không cần phải cân nhắc liệu có sự chênh lệch lớn giữa trí tuệ và thành tích của con quý vị trong việc nói ra những tư tưởng, viết ra những tư tưởng, đọc và hiểu những gì cháu đã nghe và đọc, và giải các bài toán hay không.

Thời hạn để xác định xem con tôi có phải là đứa trẻ có khuyết tật hay không là bao lâu?

Cuộc giám định đầu tiên: Cuộc giám định đầu tiên phải:

- Được thực hiện trong vòng 60 ngày kể từ ngày quý vị cho phép giám định; và
- Gồm các hoạt động để xác định liệu con quý vị có phải là đứa trẻ có khuyết tật hay không và để xác định những nhu cầu giáo dục của con quý vị.

NGOẠI LỆ: Cuộc giám định đầu tiên không cần phải được thực hiện trong vòng 60 ngày nếu:

- Trong nhiều lần quý vị không đưa con quý vị đến cuộc giám định; hoặc
- Con quý vị ghi danh học ở một học khu mới trong vòng 60 ngày sau khi quý vị đã cung cấp sự chấp thuận và học khu cũ vẫn chưa xác định rằng con quý vị có phải là đứa trẻ có khuyết tật hay không. Điều này chỉ sẽ xảy ra nếu:
 1. Học khu mới có tiến bộ trong quá trình hoàn tất cuộc giám định; và
 2. Quý vị và học khu mới đồng ý về một thời điểm cụ thể để hoàn tất cuộc giám định.

Tham khảo phần “Chuyển Trường” để biết thêm thông tin.

Thanh lọc: Quá trình thanh lọc đơn giản do giáo viên hoặc một chuyên gia thực hiện để xác định những phương pháp giảng dạy thích hợp cho

con quý vị, sẽ không được coi như là một cuộc giám định để xác định con quý vị có hội đủ điều kiện tiếp nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ hay không.

Bản Báo Cáo của Nhóm Giám định: Học khu sẽ cung cấp cho quý vị một bản sao của bản báo cáo của nhóm giám định trước khi tổ chức cuộc họp IEP nhưng không quá 14 ngày kể từ ngày con quý vị được xác định hội đủ điều kiện.

TÁI GIÁM ĐỊNH

Mục đích của cuộc tái giám định là gì?

Mục đích của cuộc tái giám định là để xác định xem con quý vị vẫn còn bị khuyết tật hay không và để xác định những nhu cầu giáo dục của con quý vị.

Những thông tin được thu thập sẽ được duyệt xét lại và sử dụng để quyết định:

- Liệu con quý vị có tiếp tục cần đến các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ hay không; và
- Liệu cần phải có bất cứ sự bổ sung hay thay đổi nào đối với các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ hay không để giúp con quý vị:
 1. Đạt những mục tiêu hằng năm có thể đo lường được theo IEP; và
 2. Tham gia vào chương trình giáo dục chung, khi thích hợp.

Khi nào thì phải hoàn tất cuộc tái giám định?

Cuộc tái giám định phải được thực hiện:

- Nếu học khu xác định rằng các dịch vụ giáo dục hoặc các dịch vụ liên hệ của con quý vị cần phải được tái giám định;
- Nếu quý vị hoặc giáo viên của con quý vị yêu cầu cuộc tái giám định;
- Khi con quý vị chuyển từ các dịch vụ giáo dục đặc biệt dành cho trẻ em chưa đủ tuổi học sang các dịch vụ giáo dục đặc biệt dành cho trẻ em đủ tuổi học;
- Để thay đổi diện khuyết tật của con quý vị; hoặc
- Trước khi xác định con quý vị không còn là đứa trẻ có khuyết tật nữa.

LƯU Ý: Không cần thiết phải thực hiện cuộc tái giám định nếu khả năng hội đủ điều kiện của con quý vị bị chấm dứt do tốt nghiệp trung học với một bằng tốt nghiệp thông thường hoặc khi con quý vị bước sang tuổi 22.

Một cuộc tái giám định:

- Không thể được thực hiện hơn một lần trong năm theo sự yêu cầu của quý vị, trừ khi học khu đồng ý thực hiện; và
- Phải được hoàn tất ít nhất ba năm một lần, trừ khi quý vị và học khu đồng ý rằng không cần thiết phải thực hiện cuộc tái giám định.

Điều gì xảy ra khi đến lúc phải tái giám định để xem con tôi có còn hội đủ điều kiện tiếp nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt hay không?

Học khu sẽ:

- Mời quý vị tham gia vào tiến trình tái giám định;
- Giải thích về tiến trình tái giám định, bao gồm quyền yêu cầu thực hiện một cuộc giám định để xác định xem con quý vị có tiếp tục là đứa trẻ có khuyết tật hay không và để xác định những nhu cầu giáo dục của con quý vị;
- Cung cấp cho quý vị văn bản thông báo trước; và
- Xin văn bản chấp thuận của quý vị nếu cần thực hiện các hoạt động giám định mới hoặc nếu quý vị đã yêu cầu thực hiện cuộc giám định mới.

Tiến trình tái giám định, bao gồm các kiểm tra hoặc giám định, có thể được tiến hành nếu học khu cho cho thấy và lưu giữ những hồ sơ về các nỗ lực hợp lý để xin sự chấp thuận của quý vị và quý vị không hồi đáp. Những hồ sơ này lưu giữ các cuộc điện thoại, thông báo bằng văn bản hoặc các lần đến thăm gia đình quý vị.

Điều gì xảy ra trong quá trình tái giám định?

Trong quá trình tái giám định, nhóm IEP (bao gồm cả quý vị) và các chuyên gia có trình độ khác, bất cứ khi nào thấy phù hợp, duyệt xét lại những thông tin từ lần giám định trước của con quý vị và:

- Xác định liệu có cần và những loại giám định bổ sung và những thông tin nào (do

- khu cung cấp) cần thiết để xác định con quý vị có còn hội đủ điều kiện và có cần phải thay đổi bất cứ dịch vụ gì hay không; hoặc
- Xác định rằng không cần bất cứ thông tin bổ sung nào để xét con quý vị tiếp tục hội đủ điều kiện, và học khu có đủ thông tin để xác định những dịch vụ mà con quý vị cần. Nếu nhóm xác định không cần phải có bất cứ thông tin nào thêm để tiến hành cuộc tái giám định thì, quý vị sẽ nhận được một văn bản từ học khu thông báo cho quý vị biết lý do tại sao không cần thêm thông tin và về việc con quý vị vẫn tiếp tục hội đủ điều kiện tiếp nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ.

Nếu nhóm IEP và các chuyên gia có trình độ khác xác định rằng không cần thu thập thêm bất cứ thông tin nào, thì học khu phải cho quý vị biết là quý vị có quyền yêu cầu một cuộc giám định để xác định con quý vị vẫn là đứa trẻ có khuyết tật hay không và để xác định những nhu cầu giáo dục của con quý vị.

Nếu tôi không đồng ý với cuộc giám định của học khu thì sao?

Nếu quý vị không đồng ý với cuộc giám định của học khu thì quý vị có thể:

- Yêu cầu thực hiện một cuộc giám định giáo dục độc lập (IEE); hoặc
- Tiến hành các bước giải quyết sự bất đồng với học khu. (Xem phần “Giải Quyết Các Mối Bất Đồng và Quan tâm”).

GIÁM ĐỊNH GIÁO DỤC ĐỘC LẬP

Một cuộc giám định giáo dục độc lập là gì?

Một cuộc giám định giáo dục độc lập (IEE) là một cuộc giám định do một giám định viên có đủ trình độ thực hiện và người này không phải là nhân viên thuộc học khu của đứa trẻ.

Nếu quý vị không đồng ý với cuộc giám định của học khu đối với con mình, trong những trường hợp nhất định, quý vị có thể xin thực hiện một cuộc giám định giáo dục độc lập cho con quý vị do chính phủ đài thọ (nghĩa là miễn phí cho quý vị).

Phải đáp ứng được những điều kiện gì để chính phủ trả tiền cho cuộc giám định giáo dục độc lập?

Chính phủ có thể trả tiền cho một cuộc giám định giáo dục độc lập cho con quý vị khi quý vị không đồng ý với cuộc giám định của học khu. Khi quý vị yêu cầu một cuộc giám định giáo dục độc lập thì học khu có thể cung cấp cho quý vị các tiêu chuẩn để thực hiện cuộc giám định, bao gồm trình độ của những giám định viên, giới hạn về địa điểm, cũng như tiêu chuẩn kiểm soát chi phí. Để học khu trả tiền cho cuộc giám định giáo dục độc lập này quý vị phải tuân theo những tiêu chuẩn này hoặc cho thấy có những tình huống đặc biệt để khỏi áp dụng các tiêu chuẩn này. Học khu không thể áp đặt bất cứ hạn chế nào khác đối với việc thực hiện cuộc giám định giáo dục độc lập của con quý vị do chính phủ đài thọ. Các xét nghiệm và giám định có thể thực hiện như một phần của cuộc giám định giáo dục độc lập được định đoạt bởi những quy định không chế việc thực hiện các cuộc giám định của học khu.

Tôi có thể xin thực hiện một cuộc giám định giáo dục độc lập như thế nào?

Theo yêu cầu của quý vị, học khu phải cung cấp cho quý vị thông tin về nơi quý vị có thể xin thực hiện một cuộc giám định giáo dục độc lập cho con quý vị và những quy định của học khu đối với việc thực hiện một cuộc giám định giáo dục độc lập miễn phí.

Quý vị có thể sử dụng một giám định viên từ danh sách của học khu hay tự mình chọn một giám định viên nào đáp ứng được những quy định của học khu.

Tôi có thể xin thực hiện bao nhiêu cuộc giám định giáo dục độc lập?

Quý vị chỉ có quyền được hưởng một cuộc giám định giáo dục độc lập miễn phí một lần cho mỗi lần mà quý vị không đồng ý với cuộc giám định của học khu.

Tôi có phải giải thích lý do tại sao tôi yêu cầu thực hiện một cuộc giám định giáo dục độc lập không?

Nếu quý vị yêu cầu thực hiện một cuộc giám định giáo dục độc lập thì học khu có thể yêu cầu quý vị cho biết lý do tại sao quý vị phản đối cuộc giám định của học khu. Quý vị không cần phải giải thích nếu quý vị không muốn.

Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi yêu cầu thực hiện một cuộc giám định giáo dục độc lập?

Nếu quý vị yêu cầu thực hiện một cuộc giám định giáo dục độc lập miễn phí thì, học khu nơi quý vị cư trú, không được trì hoãn nếu không cần thiết, phải:

- Cung cấp một cuộc giám định giáo dục độc lập miễn phí cho con quý vị; hoặc
- Nộp một đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý để yêu cầu một phiên điều trần nhằm chứng minh rằng cuộc giám định của học khu là đúng.

Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi không nói với học khu rằng tôi đang thực hiện một cuộc giám định giáo dục độc lập cho con tôi, nhưng chỉ nói với họ rằng tôi không đồng ý với cuộc giám định của học khu?

Miễn là cuộc giám định giáo dục độc lập mà quý vị nhận được đáp ứng những yêu cầu của học khu về các cuộc giám định giáo dục độc lập thì ngay khi nhận được bản sao của cuộc giám định, học khu sẽ:

- Trả chi phí cho cuộc giám định giáo dục độc lập đó; hoặc
- Nộp đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý và yêu cầu một phiên điều trần để chứng minh rằng giám định viên độc lập mà quý vị chọn không đáp ứng được những quy định của học khu hoặc để chứng minh rằng cuộc giám định của học khu là đúng.

Có ai khác có thể yêu cầu thực hiện một cuộc giám định giáo dục độc lập không?

Có, nếu quý vị yêu cầu một phiên điều trần theo trình tự bảo đảm công lý bởi vì quý vị không đồng ý với cuộc giám định của học khu thì viên chức phụ trách điều trần có thể yêu cầu thực hiện một cuộc giám định giáo dục độc lập, đây là một thành phần trong quá trình điều trần.

Trong trường hợp này, cuộc giám định giáo dục độc lập phải được thực hiện miễn phí.

Điều gì xảy ra nếu viên chức phụ trách điều trần theo trình tự bảo đảm công lý xác định rằng cuộc giám định giáo dục của học khu là thích đáng?

Nếu viên chức phụ trách điều trần quyết định rằng cuộc giám định của học khu là đúng hay thích đáng thì quý vị vẫn có quyền thực hiện một cuộc giám định giáo dục độc lập nhưng quý vị phải **tự trả** chi phí.

Học khu sẽ duyệt xét kết quả của cuộc giám định giáo dục độc lập mà tôi đã thực hiện cho con tôi chứ?

Nếu quý vị được thực hiện một cuộc giám định giáo dục độc lập miễn phí hoặc nếu quý vị cung cấp cho học khu kết quả của cuộc giám định mà quý vị tự trả để thực hiện thì những kết quả của cuộc giám định giáo dục độc lập:

- Phải được học khu cân nhắc đến, nếu cuộc giám định đáp ứng những quy định của học khu, đối với bất cứ quyết định nào liên quan đến việc cung cấp chương trình giáo dục công lập phù hợp miễn phí cho con quý vị.
- Có thể được trình bày bởi bất cứ đương sự nào như là một bằng chứng trong tiến trình điều trần theo trình tự bảo đảm công lý liên quan đến con quý vị.

CHƯƠNG TRÌNH GIÁO DỤC ĐẶC THÙ (IEP)

IEP là gì?

IEP là một bản tường trình dành cho đứa trẻ có khuyết tật nêu ra những mục đích và mục tiêu giáo dục mà con quý vị sẽ cố đạt được trong năm học tiếp theo. Nó cũng nêu ra những hình thức hỗ trợ và các dịch vụ mà con quý vị cần để đáp ứng những mục tiêu được nêu trong IEP.

Các quy định của liên bang và tiểu bang đòi hỏi rằng IEP phải được thiết lập, duyệt xét và sửa đổi trong một cuộc họp của những người có đủ trình độ trong đó có cả quý vị, với tư cách là phụ huynh của đứa trẻ.

Khi nào thì cần phải tổ chức cuộc họp IEP?

Phải tổ chức một cuộc họp thiết lập IEP trong vòng 30 ngày kể từ ngày có quyết định rằng đứa trẻ cần phải được tiếp nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ. IEP phải được thực hiện càng sớm càng tốt sau cuộc họp.

Khi nào thì IEP có hiệu lực và cần phải hoàn tất?

- IEP ban đầu (trước tiên hay nguyên thủy) phải được thiết lập trong khoảng thời gian dưới đây, căn cứ vào khoảng thời gian nào là ngắn nhất:
 - o 30 ngày theo lịch thông thường kể từ ngày có quyết định rằng đứa trẻ cần phải được tiếp nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ;
 - o 90 ngày theo lịch thông thường kể từ ngày nhận được bản chấp thuận của phụ huynh cho phép thực hiện cuộc giám định; hoặc
 - o 120 ngày theo lịch thông thường kể từ ngày phụ huynh hay học khu đưa ra yêu cầu giám định.
- IEP phải có hiệu lực trước ngày sinh nhật ba tuổi của đứa trẻ và tiếp sau đó là vào đầu của mỗi năm học.

IEP gồm có những gì?

IEP gồm có:

- Thông tin về tương lai của con quý vị;
- Thông tin cho biết hiện tại con quý vị đang học tập và thực hiện chức năng như thế nào.
 - o Những thông tin này cần phải cho quý vị biết tình trạng khuyết tật của con quý vị ảnh hưởng như thế nào đến sự tham gia và tiến bộ của cháu trong chương trình giáo dục chung (chương trình tương tự được giảng dạy cho những đứa trẻ không có khuyết tật).
 - o Đối với những đứa trẻ chưa đủ tuổi đi học (3-5 tuổi), những thông tin này cần phải cho quý vị biết tình trạng khuyết tật ảnh hưởng như thế nào đến sự tham

- gia của con quý vị vào các hoạt động ở trường phù hợp với trẻ chưa đủ tuổi đi học;
- Bản tường trình về các mục tiêu có thể đo lường được hằng năm, gồm có các mục tiêu để biết được con quý vị đã học được bao nhiêu và thể hiện được các chức năng tốt như thế nào;
- Thông tin cũng cần phải bao gồm những điểm định chuẩn hoặc những mục đích ngắn hạn liên hệ tới việc học và thể hiện chức năng đã được thiết kế để:
 - o Đáp ứng những nhu cầu của con quý vị xuất phát từ tình trạng khuyết tật của cháu, để con quý vị có thể tham gia và đạt được sự tiến bộ trong chương trình giáo dục chung; và
 - o Đáp ứng được những nhu cầu giáo dục khác của con quý vị xuất phát từ tình trạng khuyết tật của cháu;
- Một bản mô tả về:
 - o Sự tiến bộ của con quý vị để đạt tới những mục tiêu hằng năm sẽ được đo lường như thế nào; và
 - o Khi các báo cáo đều đặn sẽ được cung cấp với nội dung nói về sự tiến bộ mà con quý vị đang đạt được để đạt tới những mục tiêu hằng năm. Các báo cáo này có thể được cung cấp theo quý hoặc những báo cáo đều đặn khác được cung cấp vào cùng thời điểm với học bạ;
- Một bản tường trình về các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ và những hình thức hỗ trợ và dịch vụ bổ sung (thêm) sẽ được cung cấp cho con quý vị, và một bản tường trình về những sửa đổi đối với chương trình hoặc những hình thức hỗ trợ dành cho nhân viên học khu sẽ được cung cấp để giúp con quý vị:
 - o Tiến bộ để đạt được những mục tiêu hằng năm;
 - o Tham gia và tiến bộ trong chương trình giáo dục chung và tham gia vào các hoạt động của nhà trường bên ngoài lớp học, nếu phù hợp; và
 - o Học và tham gia vào các hoạt động của nhà trường cùng với những đứa trẻ khác có và không có khuyết tật.
- Một bản giải thích về mức độ, nếu có, mà con quý vị sẽ không tham gia cùng với đứa trẻ không có khuyết tật trong lớp học bình thường và trong các hoạt động khác của nhà trường;

- Một bản tường trình về bất cứ điều chỉnh đặc thù cần thiết nào để đo lường khả năng của con quý vị trong các cuộc giám định trên toàn tiểu bang và toàn học khu. Nếu nhóm phụ trách IEP xác định rằng con quý vị sẽ thực hiện một cuộc giám định khác về một bài kiểm tra thành tích cụ thể theo chương trình giáo dục chung trên toàn tiểu bang hay toàn học khu thì sẽ có một bản tường trình cho biết lý do tại sao con quý vị không thể tham gia làm bài kiểm tra theo chương trình giáo dục chung; và lý do tại sao người ta đã chọn một chương trình giám định khác được cho là phù hợp đối con quý vị.
- Ngày mà học khu bắt đầu cung cấp các dịch vụ và thực hiện những sửa đổi được mô tả trong IEP và địa điểm, tần suất thực hiện và cần phải cung cấp các dịch vụ và thực hiện các bước điều chỉnh trong bao lâu (hãy xem mục *những sửa đổi* trong phần “Các Định Nghĩa”); và
- Bắt đầu ít nhất một năm trước khi con quý vị đến tuổi thành niên theo luật pháp tiểu bang (ở Ohio là 18 tuổi), một bản tường trình cho biết con quý vị đã được thông báo về các quyền lợi sẽ được chuyển cho con quý vị khi con quý vị lên tuổi 18 theo Đạo Luật IDEA.

Nhóm phụ trách IEP phải cân nhắc những gì khi thiết lập một IEP?

Nhóm phụ trách IEP phải cân nhắc:

- Những ưu điểm của con quý vị;
- Những quan tâm của quý vị về việc nâng cao học vấn của con quý vị;
- Những kết quả của cuộc giám định đầu tiên hoặc gần nhất đối với con quý vị;
- Những kết quả về biểu hiện của con quý vị trong cuộc giám định trên toàn tiểu bang hoặc toàn học khu; và
- Con quý vị cần những gì để học, phát triển và thể hiện chức năng đúng mức.

Nhóm phụ trách IEP còn cân nhắc những gì khác?

Nhóm phụ trách IEP cũng phải duyệt xét lại những yếu tố đặc biệt sau đây:

- Việc chuyển tiếp hay chuyển dịch con quý vị từ các dịch vụ giáo dục khi chưa đủ tuổi học (3-5 tuổi) tới dịch vụ giáo dục đặc biệt khi đủ tuổi học (6-21 tuổi);

- Bắt đầu từ độ tuổi 14 (hoặc sớm hơn, nếu nhóm phụ trách IEP cho là cần thiết), một bản tường trình về các dịch vụ mà con quý vị sẽ cần để chuyển tiếp từ cấp trung học đến cuộc sống của người trưởng thành. Bản tường trình về quá trình chuyển tiếp ở độ tuổi 14 tập trung vào những chương trình học của con quý vị (ví dụ như các khóa học nâng cao hay một chương trình giáo dục nghề). Bản tường trình này phải được cập nhật hằng năm;
- Bắt đầu ở tuổi 16 thì bản tường trình được cập nhật hằng năm phải gồm có:
 - o Những mục tiêu phù hợp cho con quý vị, căn cứ vào các cuộc giám định, liên hệ đến chương trình đào tạo và giáo dục sẽ giúp con quý vị chuẩn bị để đi làm và, nếu thích hợp, có thể sống một cuộc sống độc lập sau khi tốt nghiệp; và
 - o Các dịch vụ chuyển tiếp (gồm có các khóa học) cần thiết để giúp con quý vị đạt được những mục tiêu này;
- Nếu hành vi của con quý vị gây cản trở đến việc học tập của con quý vị hoặc những đứa trẻ khác, thì bản tường trình đề cập đến việc sử dụng những phương pháp tích cực để khuyến khích hành vi tốt, và những chiến lược khác để giải quyết hành vi đó;
- Các chương trình giáo dục thể chất giải quyết những nhu cầu cá nhân của con quý vị;
- Nhu cầu tiếp nhận các dịch vụ trong năm học kéo dài của con quý vị (các dịch vụ được cung cấp trong thời gian nhiều hơn năm học truyền thống 180 ngày);
- Nhu cầu hướng dẫn sử dụng chữ nổi Braille nếu con quý vị bị khiếm thị;
- Những nhu cầu giao tiếp của con quý vị bao gồm nghe, nói, đọc, viết. Nếu con quý vị khiếm thính hoặc nặng tai, nhóm phụ trách IEP phải duyệt xét ngôn ngữ và những nhu cầu giao tiếp của con quý vị. Nhóm phải cân nhắc những cơ hội mà con quý vị sẽ gặp phải khi giao tiếp với bạn cùng lớp, các giáo viên và các nhà trị liệu bằng ngôn ngữ và chế độ giao tiếp, trình độ học vấn của con quý vị và hàng loạt những nhu cầu khác. Bản tường trình cũng phải bao gồm những cơ hội giảng dạy trực tiếp bằng ngôn ngữ và phương thức giao tiếp của con quý vị;
- Những nhu cầu ngôn ngữ của con quý vị căn cứ vào IEP, nếu khả năng sử dụng Anh

ngữ của con quý vị bị hạn chế (con quý vị cho thấy rằng cháu có trình độ Anh ngữ hạn chế - LEP); và

- Nhu cầu của con quý vị về các thiết bị công nghệ và các dịch vụ hỗ trợ.

Cần có những sự chuẩn bị gì cho một cuộc họp IEP?

Cuộc họp IEP được học khu sắp xếp như sau:

- Quý vị và/hoặc con quý vị sẽ được thông báo về cuộc họp trong đủ thời gian để chắc chắn rằng quý vị sẽ có cơ hội tham dự.
- Cuộc họp sẽ được sắp xếp vào thời gian và địa điểm mà tất cả các bên đồng ý.
- Thông báo về cuộc họp sẽ bao gồm mục đích, thời gian và địa điểm của cuộc họp và những ai sẽ tham dự.
- Nếu quý vị không thể tham dự, học khu phải sử dụng những phương thức khác để giúp quý vị có thể tham dự cuộc họp, ví dụ như bằng các cuộc điện thoại riêng hoặc điện thoại hội nghị.
- Cuộc họp có thể được thực hiện mà không cần sự có mặt của quý vị nếu học khu không thể thuyết phục quý vị rằng quý vị nên tham dự.
- Học khu phải ghi vào hồ sơ những nỗ lực của mình để liên lạc với quý vị.
- Học khu phải thực hiện tất cả những hành động cần thiết để chắc chắn rằng quý vị hiểu những gì sẽ xảy ra trong cuộc họp của nhóm phụ trách IEP, bao gồm việc thu xếp một thông dịch viên trong trường hợp quý vị bị khiếm thính hoặc quý vị không hiểu tiếng Anh.
- Học khu phải cung cấp miễn phí cho quý vị bản sao tài liệu về IEP đã hoàn tất dành cho con quý vị trong vòng 30 ngày kể từ ngày kết thúc cuộc họp về IEP.

Nếu học khu và tôi không đồng ý về những gì nên có trong IEP thì sao?

Nếu quý vị và học khu không đồng ý về những gì nên có trong IEP, quý vị có thể:

- Yêu cầu “Tạo điều kiện thuận lợi chương trình giáo dục đơn giản hóa”;
- Yêu cầu hòa giải; hoặc
- Tham gia những cách thức khác để giải

quyết sự bất đồng. (Xem phần “Giải Quyết Các Mối Bất Đồng và Quan tâm”).

Ai nên là một thành viên của nhóm phụ trách IEP?

Học khu phải bảo đảm rằng nhóm phụ trách IEP cho mỗi đứa trẻ gồm có:

- Quý vị, phụ huynh;
- Con quý vị, bất cứ khi nào có thể;
- Ít nhất một trong những giáo viên giảng dạy chương trình giáo dục chung của con quý vị (nếu con quý vị đang, hoặc có thể đang, tham gia trong một môi trường giáo dục chung);
- Ít nhất một giáo viên giáo dục đặc biệt hoặc, nếu có thể, một nhà cung cấp dịch vụ giáo dục đặc biệt của con quý vị (ví dụ, một chuyên gia trị liệu chức năng sinh hoạt, hoặc chuyên gia dạy đối thoại);
- Một đại diện của học khu có đủ trình độ cung cấp hay giám sát hoạt động giảng dạy được thiết kế đặc biệt để đáp ứng nhu cầu đặc thù của những đứa trẻ có khuyết tật. Đại diện học khu phải biết về chương trình giáo dục chung và về tình trạng sẵn có của các nguồn trợ giúp của học khu;
- Một người có thể giải thích những kết quả giám định sẽ có ảnh hưởng như thế nào đến hoạt động giảng dạy. Người này có thể là một trong số những thành viên của nhóm được mô tả trong mục kể trên;
- Tùy theo ý của quý vị hoặc của học khu, nhóm phụ trách chương trình có thể bao gồm những cá nhân khác có kiến thức hay chuyên môn đặc biệt về con quý vị, tính cả nhân viên cung cấp các dịch vụ liên hệ nếu thấy phù hợp;
- Học khu phải mời con quý vị tới tham dự cuộc họp của nhóm phụ trách IEP nếu cuộc họp đó có một mục đích là cân nhắc những mục tiêu dành cho con quý vị sau khi tốt nghiệp và các dịch vụ chuyển tiếp sẽ được cần tới để giúp con quý vị đạt được những mục tiêu đó; và
- Học khu phải mời một vị đại diện của bất cứ cơ quan tham gia nào có thể có nhiệm vụ cung cấp hay thanh toán chi phí cho các dịch vụ chuyển tiếp đến một mức độ hợp lý, có sự chấp thuận của các phụ huynh hoặc của đứa trẻ nếu đứa trẻ đó đã đến 18 tuổi.

Khi nào thì một thành viên của nhóm phụ trách IEP không cần phải tham dự một cuộc họp IEP? Một thành viên của nhóm phụ trách IEP có thể xin phép không tham dự cuộc họp IEP như thế nào?

- Một thành viên của nhóm phụ trách IEP không cần phải tham dự bất cứ phần nào của cuộc họp IEP nếu phụ huynh hoặc học khu đồng ý bằng văn bản rằng sự có mặt của thành viên đó là không cần thiết. Điều này chỉ có thể xảy ra bởi vì lĩnh vực giảng dạy (ngành học) của thành viên đó hay các dịch vụ liên hệ không có gì thay đổi hoặc không cần phải bàn đến trong cuộc họp.
- Thành viên của nhóm phụ trách IEP có thể không phải đến tham dự bất cứ phần nào của cuộc họp IEP khi cuộc họp có liên hệ đến một sự thay đổi đối với hoặc việc bàn bạc về lĩnh vực giảng dạy của thành viên hoặc các dịch vụ liên hệ, theo những điều kiện sau đây:
 1. Phụ huynh và học khu mỗi bên đều có một văn bản chấp thuận đối với sự vắng mặt của thành viên đó; và
 2. Thành viên đó của nhóm phụ trách IEP đưa ra ý kiến đóng góp đối với việc phát triển IEP trước khi cuộc họp diễn ra. Ý kiến đóng góp này phải được thể hiện bằng văn bản gửi tới cả phụ huynh và nhóm IEP;
- Nếu trước đây con quý vị đã được đáp ứng nhu cầu theo nội dung của Phần C trong Đạo Luật IDEA (dành cho trẻ từ sơ sinh tới hai tuổi) thì một thư mời tham dự cuộc họp bàn về IEP ban đầu phải, theo yêu cầu của quý vị, được gửi tới điều phối viên dịch vụ nêu trong Phần C hoặc các đại diện khác của hệ thống thực thi Phần C để hỗ trợ cho quá trình chuyển tiếp suôn sẻ của các dịch vụ.

Những thay đổi đối với các IEP và các cuộc họp IEP liên hệ có thể được xử lý như thế nào?

Những thay đổi đối với các IEP và các cuộc họp cần thiết để thực hiện những thay đổi đó có thể được xử lý như sau:

- Khi thực hiện những thay đổi đối với IEP của con quý vị sau cuộc họp hằng năm của nhóm phụ trách IEP cho một năm học, quý

vị và học khu có thể đồng ý không tổ chức một cuộc họp nhóm phụ trách IEP để thực hiện những thay đổi đó. Thay vào đó, quý vị và học khu có thể xác định cần phải thực hiện những thay đổi nào và lập thành văn bản. Nếu quý vị thực hiện những thay đổi theo cách này, học khu phải bảo đảm rằng nhóm phụ trách IEP của con quý vị cũng được thông báo về những sự thay đổi đó.

- Trong chừng mực có thể, học khu phải cố gắng kết hợp các cuộc họp tái giám định và những hình thức họp khác của nhóm phụ trách IEP dành cho con quý vị.
- Một khi những thay đổi đối với IEP được nhóm phụ trách IEP hoặc phụ huynh và học khu đồng ý, thì những thay đổi đó có thể được đưa vào IEP theo ba cách:
 - o Bổ sung thêm những sự thay đổi đã được đồng ý vào tài liệu IEP gốc;
 - o Những sự thay đổi mới thể hiện bằng văn bản có thể được đính kèm vào tài liệu IEP gốc; hoặc
 - o Biên soạn tài liệu IEP mới có kết hợp cả những sự thay đổi.

Khi có yêu cầu của quý vị, học khu phải thực hiện lựa chọn thứ ba này. Học khu phải gửi bất cứ phiên bản đã được sửa đổi nào của tài liệu IEP cho quý vị trong vòng 30 ngày kể từ ngày sửa đổi.

Khi học khu và tôi cần phải gặp gỡ, chúng tôi có cần phải trực tiếp gặp nhau không?

Không. Quý vị và học khu có thể đồng ý sử dụng những phương thức khác nhau và địa điểm khác nhau để gặp gỡ. Ví dụ, quý vị có thể chọn hình thức họp qua video và điện thoại hội nghị có sự tham gia của tất cả các bên. Bất cứ vấn đề nào trong những vấn đề sau đây có thể được bàn bạc qua những cách thức này:

- Các cuộc giám định;
- Các lần xác định xem con quý vị có hội đủ điều kiện hay không;
- Các IEP;
- Nơi giáo dục (các địa điểm mà con quý vị sẽ đến học);
- Những hình thức theo thủ tục bảo vệ ví dụ như là các phiên hòa giải và giải quyết bất đồng; và
- Xử lý các vấn đề hành chính theo các hình thức thủ tục bảo vệ của IDEA (ví dụ như sắp

thời khóa biểu, trao đổi danh sách nhân chứng và các cuộc họp bàn về tình trạng).

Trách nhiệm của nhóm IEP là gì?

Những người tham dự cuộc họp IEP phải hoàn tất những hoạt động sau đây theo thứ tự:

Bước 1: Thảo luận về kế hoạch cho tương lai.

Ai cũng có những ước mơ về tương lai và những ước mơ đó hướng dẫn các hành động, suy nghĩ và dự định. Diễn đạt những ước mơ thành văn bản là một phần của quá trình quy hoạch hiện thời, dài hạn cho đứa con có khuyết tật của quý vị. Cũng nằm trong nỗ lực đó, nhóm phụ trách IEP sẽ thảo luận về những nhu cầu và lợi ích của con quý vị cũng như những mục tiêu dài hạn của gia đình quý vị dành cho đứa trẻ. Những nhu cầu và lợi ích của con quý vị có thể bao gồm con đường nghề nghiệp, việc sắp xếp cuộc sống và chương trình đào tạo chuyên môn.

Bước hai: Thảo luận về mức độ của thành tích học tập và những kỹ năng sống hằng ngày.

Nhóm phụ trách IEP sẽ duyệt xét lại những thông tin liên hệ về con quý vị, gồm cả thành tích học tập hiện tại và những kỹ năng sống hằng ngày của con quý vị. Những thông tin này bao gồm sự tiến bộ mà con quý vị đã đạt được trong IEP hiện tại, báo cáo của nhóm giám định, ý kiến đóng góp từ các giáo viên của con quý vị và nhân viên học khu làm việc với con quý vị, và, nếu có, ý kiến đóng góp từ quý vị và từ con quý vị. Những thông tin này đưa ra một "hình ảnh" về con quý vị, gồm cả những ưu điểm và nhu cầu của con quý vị.

Bước ba: Xác định những mục tiêu hằng năm, bao gồm những mục tiêu học tập và kỹ năng trong cuộc sống, và những điểm định chuẩn hay những mục đích ngắn hạn có thể đo lường được.

Nhóm phụ trách IEP sẽ thiết lập những mục tiêu hằng năm có thể đo lường được, gồm các mục tiêu học tập và kỹ năng sống, cũng như những điểm định chuẩn hoặc những mục đích ngắn hạn với những quy trình giám định phù hợp. Những mục tiêu này sẽ giúp con quý vị có thể tham gia và tiến bộ trong chương trình giáo dục chung. Sau đó nhóm xác định những dịch vụ

nào cần thiết để đáp ứng những nhu cầu của con quý vị.

Bước bốn: Xác định những dịch vụ cần thiết. Nhóm phụ trách IEP quyết định xem những dịch vụ giáo dục đặc biệt và những dịch vụ liên hệ nào mà học khu sẽ cung cấp cho con quý vị, tần suất và ai sẽ cung cấp những dịch vụ đó. Phần này của IEP nên gồm có, nếu xét thấy phù hợp, sự điều chỉnh cho thích nghi, các hạng mục điều chỉnh, thiết bị công nghệ hỗ trợ, và bản liệt kê những hình thức hỗ trợ cần thiết dành cho nhân viên học khu. Những hình thức hỗ trợ và dịch vụ được liệt kê trong IEP nên căn cứ vào cuộc nghiên cứu khoa học cho thấy những hình thức hỗ trợ và dịch vụ nào thực sự giúp đỡ trẻ em khuyết tật tham gia và tiến bộ trong chương trình giáo dục chung và các hoạt động khác của nhà trường được tổ chức bên ngoài lớp học.

Bước năm: Xác định môi trường có mức hạn chế tối thiểu (LRE).

Luật pháp coi nơi học tập của con quý vị trước tiên phải là lớp học thường lệ và môi trường giáo dục chung khác. Nếu nhóm xác định rằng cần phải có một sự bố trí khác cho bất cứ dịch vụ nào mà con quý vị tiếp nhận, nhóm sẽ nói cho quý vị lý do tại sao con quý vị không thể tham gia vào môi trường giáo dục chung và môi trường học tập và các hoạt động của con quý vị khác với của những đứa trẻ bình thường khác như thế nào.

IEP của con tôi được duyệt xét và/hoặc được sửa đổi lại như thế nào?

Nhóm phụ trách IEP phải duyệt xét lại IEP của con quý vị theo định kỳ (ít nhất một năm một lần) để xác định rằng con quý vị có đạt được những mục tiêu hằng năm hay không.

Nhóm phụ trách IEP phải sửa đổi IEP vì:

- Không tiến bộ như kỳ vọng để đạt tới mục tiêu hằng năm và trong chương trình giáo dục chung, nếu thích hợp;
- Kết quả của bất cứ cuộc tái giám định nào;
- Thông tin về con quý vị mà quý vị nhận được và do quý vị cung cấp;
- Những nhu cầu được kỳ vọng của con quý vị; hoặc
- Bất cứ vấn đề nào khác có thể phát sinh.

Việc gì diễn ra trước khi con tôi đến tuổi trưởng thành (ở Ohio là 18 tuổi)?

Ít nhất là một năm trước khi con quý vị đến 18 tuổi, IEP của con quý vị phải gồm có một bản tường trình cho biết con quý vị đã được thông báo rằng tất cả các quyền sẽ được chuyển từ quý vị sang con quý vị khi con quý vị đến tuổi 18.

CÁC DỊCH VỤ TRONG NĂM HỌC KÉO DÀI

Các dịch vụ trong năm học kéo dài là gì?

Các dịch vụ trong năm học kéo dài (ESY) là các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ mà đưa con có khuyết tật của quý vị có thể nhận được ngoài năm học bình thường 180 ngày.

Các dịch vụ năm học kéo dài được cung cấp:

- Ngoài năm học bình thường của học khu;
- Để duy trì các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ được liệt kê trong IEP của con quý vị;
- Miễn phí cho quý vị, với tư cách là phụ huynh;
- Để duy trì các yêu cầu của Bộ Giáo Dục Ohio về các dịch vụ năm học kéo dài.

Khi nào thì học khu phải cung cấp cho con tôi các dịch vụ trong năm học kéo dài?

Học khu chỉ phải cung cấp các dịch vụ trong năm học kéo dài cho con quý vị khi nhóm phụ trách IEP của con quý vị quyết định rằng cần thiết phải có các dịch vụ trong năm học kéo dài để cung cấp chương trình giáo dục công lập phù hợp miễn phí cho con quý vị.

Nhóm phụ trách IEP phải duyệt xét những điều sau đây khi đưa ra quyết định:

- Các dịch vụ năm học kéo dài có cần thiết để giúp con quý vị tránh bị mất các kỹ năng hoặc kiến thức đáng kể không?
- Tình trạng mất kỹ năng hoặc kiến thức có ảnh hưởng nghiêm trọng đến quá trình tiến bộ để đạt những mục tiêu giáo dục của con quý vị hay không?
- Có cần đến các dịch vụ trong năm học kéo dài để tránh tình trạng mất kỹ năng hoặc kiến thức mà con quý vị không không thể lấy lại tương ứng được không?

Các dịch vụ năm học kéo dài có thể giống hoặc khác với các dịch vụ trong năm học dành cho con quý vị theo thường lệ. Nhóm phụ trách IEP sẽ xác định vấn đề này. Việc cung cấp các dịch vụ trong năm học kéo dài không được tự động thực hiện năm này qua năm khác.

CHUYỂN HỌC KHU

Có những quy định gì khi con tôi chuyển sang học khu khác?

Những quy định khi con quý vị chuyển sang các học khu khác là:

Chuyển học khu trong phạm vi tiểu bang Ohio:
Nếu đưa con có khuyết tật của quý vị (đứa trẻ có một IEP đã được thực hiện ở học khu trước trong phạm vi tiểu bang Ohio)

- chuyển sang một học khu ở nơi cư trú mới trong tiểu bang Ohio; hoặc
- ghi danh vào một trường học mới trong cùng một năm học:

Học khu mới, sau khi bàn bạc với quý vị, phải cung cấp một chương trình giáo dục công lập phù hợp miễn phí (FAPE) dành cho con quý vị (gồm có các dịch vụ tương tự như những dịch vụ được mô tả trong IEP từ học khu trước của con quý vị) cho đến khi học khu mới:

- Chấp nhận và thực hiện IEP của con quý vị từ học khu cũ; hoặc
- Thiết lập và thực hiện một IEP mới đáp ứng được những yêu cầu của luật pháp liên bang và tiểu bang. Nếu học khu mới thực hiện một cuộc giám định thì cuộc giám định đó được coi là một cuộc tái giám định.

Chuyển vào học ở tiểu bang Ohio từ một tiểu bang khác:

Nếu đưa con có khuyết tật của quý vị có một IEP hiện đang được thực hiện ở tiểu bang khác và sau đó:

- Chuyển sang một học khu ở nơi cư trú mới trong tiểu bang Ohio; và
- Ghi danh vào một trường học mới trong cùng một năm học:

Học khu mới, sau khi bàn bạc với quý vị, phải cung cấp một chương trình giáo dục công lập phù hợp miễn phí (FAPE) dành cho con quý vị (gồm có các dịch vụ tương tự như những dịch vụ được mô tả trong IEP từ học khu trước của

con quý vị) cho đến khi học khu mới:

- Thực hiện một cuộc giám định, nếu cần; và
- Thiết lập và thực hiện một IEP mới, nếu cần, đáp ứng được những yêu cầu của liên bang và tiểu bang. Nếu học khu thực hiện một cuộc giám định thì cuộc giám định đó được coi là một cuộc giám định ban đầu.

Chuyển trường (chuyển tiếp) các hồ sơ từ học khu trước sang học khu mới:

Để hỗ trợ cho quá trình thay đổi trường của con quý vị:

- Trường học mới nơi con quý vị ghi danh phải thực hiện các bước phù hợp để nhanh chóng lấy được các hồ sơ của con quý vị từ trường học cũ;
- Trường học cũ nơi con quý vị đã theo học trước đây phải thực hiện các bước hợp lý để hồi đáp nhanh chóng yêu cầu của trường học mới.
- Những hồ sơ được chuyển trường phải gồm có IEP và các tài liệu hỗ trợ và bất cứ hồ sơ cần thiết nào khác để cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt hoặc các dịch vụ liên hệ cho con quý vị.

Nếu quý vị còn nợ các khoản phí ở học khu cũ thì học khu có thể giữ lại các bằng điểm và tín chỉ của con quý vị cho đến khi quý vị thanh toán hết các khoản phí. Tuy nhiên, học khu cũ không được phép giữ lại các hồ sơ giáo dục đặc biệt, gồm có hồ sơ về cuộc giám định hiện tại và về IEP.

Nếu con tôi chuyển sang một học khu mới trong thời gian cháu vẫn đang được giám định thì sao?

Nếu con quý vị chuyển tiếp từ một học khu này sang một học khu khác trong cùng một năm học, quý vị sẽ cần phải nói cho học khu mới biết rằng con quý vị đang được giám định ở học khu cũ vì nghi ngờ có một khuyết tật và quý vị muốn duy trì cuộc giám định này.

Học khu mới sẽ tiếp tục cuộc giám định hoặc cung cấp cho quý vị một bản thông báo trước cho biết rằng học khu không nghi ngờ rằng con quý vị có khuyết tật và sẽ không tiếp tục kiểm tra.

Nếu quý vị không đồng ý với quyết định của học khu mới, quý vị có thể bắt đầu tiến hành các bước giải quyết bất đồng với học khu mới. (Xem phần “Giải Quyết Các Mối Bất Đồng và Quan tâm”).

CHUYỂN TIẾP

“Chuyển tiếp” có nghĩa là gì?

Chuyển tiếp là một quá trình thực hiện các hoạt động theo kế hoạch định trước có thể dẫn đến việc thay đổi các dịch vụ và nhân sự cung cấp các dịch vụ đó. Trong quá trình giáo dục một đứa trẻ, có ít nhất ba lần diễn ra các hoạt động chuyển tiếp:

- Khi đưa trẻ chuyển từ các dịch vụ can thiệp sớm (từ sơ sinh đến hai tuổi) tới các dịch vụ giáo dục đặc biệt khi chưa đủ tuổi học (từ 3 đến 5 tuổi);
- Khi đưa trẻ chuyển từ các dịch vụ giáo dục đặc biệt khi chưa đủ tuổi học tới các dịch vụ giáo dục khi đủ tuổi học (từ 6 đến 21 tuổi); và
- Khi đưa trẻ chuyển từ các dịch vụ giáo dục đặc biệt ở tuổi học tới cuộc sống cộng đồng (từ 22 tuổi trở đi).

(Xem mục *Các Dịch Vụ Chuyển Tiếp* trong phần “Các Định Nghĩa”).

Chuyển từ các dịch vụ can thiệp sớm sang các dịch vụ giáo dục đặc biệt khi chưa đủ tuổi học.

Nếu con quý vị đang tiếp nhận các dịch vụ can thiệp sớm (được cung cấp cho trẻ từ sơ sinh đến hai tuổi) và một số người nghi ngờ rằng có thể con quý vị có khuyết tật và có thể hội đủ điều kiện tiếp nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt khi chưa đủ tuổi học thì những hoạt động sau đây phải diễn ra:

- 120 ngày trước ngày sinh nhật ba tuổi của con quý vị, điều phối viên các dịch vụ can thiệp sớm của con quý vị phải sắp xếp một cuộc họp với quý vị để bàn về các dịch vụ giáo dục đặc biệt khi chưa đủ tuổi học. Quý vị cần phải chấp thuận cho phép chia sẻ thông tin với học khu cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt khi chưa đủ tuổi học.
- Nếu quý vị chấp thuận cho phép chia sẻ

thông tin về con quý vị với học khu thì quý vị và những người tham dự tại cuộc họp (những nhà cung cấp dịch vụ can thiệp sớm và nhân sự của học khu) sẽ duyệt xét các hồ sơ của con quý vị và xác định xem việc quý vị nghi ngờ rằng con quý vị có khuyết tật có đúng hay không.

Nếu bất cứ ai nghi ngờ rằng con quý vị có khuyết tật thì học khu sẽ:

- Thông báo cho quý vị về các quyền giáo dục của quý vị và những hành động quý vị có thể thực hiện để bảo vệ các quyền đó;
- Chia sẻ thông tin về các dịch vụ giáo dục đặc biệt khi chưa đủ tuổi học;
- Xin phép giám định con quý vị;
- Xác định xem liệu có cần thêm các thông tin bổ sung để tiến hành giám định hay không; và
- Sắp đặt cuộc giám định cho con quý vị.

Cuộc giám định ban đầu (đầu tiên) phải được thực hiện trong vòng 60 ngày theo lịch thông thường sau khi quý vị cho phép giám định, và IEP đầu tiên phải được hoàn tất trong vòng 90 ngày kể từ ngày quý vị cung cấp cho học khu bản chấp thuận cho phép giám định. Nếu con quý vị hội đủ điều kiện tiếp nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt khi chưa đủ tuổi học thì IEP phải có sẵn trước ngày sinh nhật ba tuổi của con quý vị.

Nếu con tôi không hội đủ điều kiện tiếp nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt trước tuổi học thì sao?

Nếu, sau khi hoàn tất cuộc giám định mới, nhóm IEP xác định rằng con quý vị không cần đến các dịch vụ giáo dục đặc biệt trước tuổi học thì học khu có thể, với sự cho phép của quý vị, giới thiệu quý vị tới các dịch vụ và chương trình cộng đồng khác có thể giúp đỡ con quý vị. Học khu cũng sẽ gửi cho quý vị bản thông báo trước có nội dung mô tả quyền phản đối lại quyết định của nhóm IEP qua biện pháp hòa giải hoặc một đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý và yêu cầu điều trần. (Xin xem phần “Cách Thức Giải Quyết Các Mối Bất Đồng và Quan tâm”).

Mặc dù con quý vị không hội đủ điều kiện nhận được các dịch vụ giáo dục đặc biệt nhưng nếu con quý vị cần một số sự hỗ trợ trong lớp học bình thường thì học khu có thể đáp ứng. Ví dụ như học khu có thể để con quý vị ngồi ở bàn

đầu của lớp nếu con quý vị có những vấn đề về khả năng tập trung.

Chuyển từ các dịch vụ giáo dục đặc biệt khi chưa đủ tuổi học sang các dịch vụ giáo dục đặc biệt khi đủ tuổi học.

Nếu con quý vị đã và đang tiếp nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt khi chưa đủ tuổi học và sắp lên 6 tuổi thì nhóm phụ trách IEP sẽ thực hiện một cuộc tái giám định và cuộc giám định này gồm có:

- Một cuộc họp nhằm xác định các dịch vụ giáo dục tuổi học phù hợp;
- Duyệt xét lại những thông tin hiện tại về chương trình giáo dục của con quý vị; và
- Đề nghị các phương pháp giảng dạy có thể giúp con quý vị thành công trong chương trình giáo dục chung.

Nếu nhóm phụ trách IEP xác định rằng con quý vị cần đến các dịch vụ giáo dục đặc biệt ở tuổi học thì nhóm phụ trách IEP sẽ:

- Duyệt xét lại dữ liệu giám định hiện tại (thông tin thu thập được trong thời gian chưa đến một năm);
- Xác định và đề nghị cần phải có những thông tin giám định bổ sung nào theo các quy định giáo dục đặc biệt ở tuổi học; và
- Thiết lập IEP.

Nếu, sau khi hoàn tất cuộc giám định mới, nhóm IEP xác định rằng con quý vị không cần đến các dịch vụ giáo dục đặc biệt ở tuổi học thì học khu có thể, với sự cho phép của quý vị, giới thiệu quý vị tới các dịch vụ và chương trình cộng đồng khác mà có thể giúp đỡ con quý vị. Học khu cũng sẽ gửi cho quý vị bản thông báo trước có nội dung mô tả quyền phản đối lại quyết định của nhóm IEP qua biện pháp hòa giải hoặc một đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý và yêu cầu điều trần. (Xin xem phần “Cách Thức Giải Quyết Các Mối Bất Đồng và Quan tâm”).

Mặc dù con quý vị không hội đủ điều kiện nhận được các dịch vụ giáo dục đặc biệt nhưng nếu con quý vị cần một số sự hỗ trợ trong lớp học bình thường thì học khu có thể đáp ứng. Ví dụ như học khu có thể chuyển con quý vị ngồi ở bàn đầu của lớp nếu con quý vị có những vấn đề về khả năng tập trung.

Chuyển từ các dịch vụ giáo dục đặc biệt ở tuổi học sang đời sống cộng đồng.

Bắt đầu từ khi con quý vị lên 14 tuổi (hoặc nhỏ hơn nếu nhóm phụ trách IEP xác định rằng đã đến lúc con quý vị cần đến), thì IEP phải gồm có:

- Thông tin về dịch vụ chuyển tiếp cần phải tập trung vào các khóa học của con quý vị (ví dụ như theo học các khóa học nâng cao hoặc một chương trình đào tạo nghề nghiệp).

Bắt đầu từ 16 tuổi (hoặc nhỏ hơn nếu nhóm IEP xác định rằng đã đến lúc con quý vị cần đến) thì IEP phải bao gồm:

- Những mục tiêu phù hợp cho con quý vị, căn cứ vào các cuộc kiểm tra và giám định liên hệ đến chương trình đào tạo và giáo dục sẽ giúp con quý vị chuẩn bị để đi làm và, nếu thích hợp, có thể sống một cuộc sống độc lập sau khi tốt nghiệp; và
- Các dịch vụ chuyển tiếp (gồm có các khóa học) cần thiết để giúp con quý vị đạt được những mục tiêu này.

Các hoạt động chuyển tiếp bao gồm:

- Thông tin hướng dẫn;
- Các dịch vụ liên hệ;
- Những trải nghiệm cộng đồng;
- Phát triển các mục tiêu về việc làm và những khía cạnh khác của cuộc sống sau khi rời khỏi học khu; và
- Nếu phù hợp, một quá trình tiếp thu các kỹ năng của cuộc sống hằng ngày và một cuộc giám định nghề nghiệp theo chức năng, một tiến trình duyệt xét đặc tính làm việc và nhu cầu đào tạo của con quý vị. (Xem phần “Các Định Nghĩa”).

Điều gì diễn ra khi con tôi tốt nghiệp trung học hay đến tuổi 22?

Nếu con quý vị tốt nghiệp trung học với bằng tốt nghiệp thông thường hoặc đến tuổi 22 thì học khu không còn cần phải cung cấp chương trình giáo dục công lập phù hợp miễn phí cho con quý vị nữa.

Việc con quý vị tốt nghiệp trung học với bằng tốt nghiệp thông thường hoặc đến tuổi 22 được coi là một sự thay đổi về nơi học tập (hay nói cách

khác, đó là một sự thay đổi về địa điểm học tập của con quý vị). Do đó, học khu phải:

- Cung cấp cho quý vị hoặc con quý vị một bản thông báo trước; và
- Cung cấp cho con quý vị bản tóm tắt thành tích học tập và quá trình thể hiện chức năng của con quý vị. Bản tóm tắt này phải gồm có những đề nghị về cách thức giúp đỡ con quý vị đạt được những mục tiêu đã được đặt ra cho bậc sau trung học và được bao gồm trong IEP.

LƯU Ý: Thuật ngữ “bằng tốt nghiệp trung học thông thường” không có nghĩa là một văn bằng hay bằng cấp thay thế, ví dụ như một chứng chỉ hay bằng GED (Phát triển Giáo dục Phổ cập - General Education Development) không đáp ứng đầy đủ các tiêu chuẩn học vấn của tiểu bang Ohio. Bằng GED của tiểu bang Ohio không đáp ứng đầy đủ những tiêu chuẩn về nội dung chương trình học tập của tiểu bang Ohio. Do đó, đứa con có khuyết tật của quý vị đã nhận được bằng GED có thể quay trở lại trường và tiếp tục theo học để lấy bằng tốt nghiệp trung học cho đến khi đến tuổi 22.

HỒ SƠ GIÁO DỤC

Tôi có thể xem các hồ sơ giáo dục của con tôi không?

Quý vị có quyền xem tất cả các hồ sơ giáo dục liên hệ đến con quý vị, đó là những hồ sơ được thu thập, cất giữ hoặc được sử dụng trong khóa học của con quý vị bởi:

- Học khu, hoặc
 - Bất cứ cơ quan hay tổ chức tham gia nào khác (được đề cập tới là “cơ quan” trong phần này)
- (“Cơ quan tham gia” có nghĩa là bất cứ cơ quan hay tổ chức nào thu thập, cất giữ hoặc sử dụng những thông tin cá nhân có thể nhận biết, hoặc từ đó mà thông tin được cung cấp, theo Phần B của IDEA. Phần B áp dụng đối với những đứa trẻ khuyết tật từ 3 tuổi đến 21).

Những hồ sơ này bao gồm tất cả các hồ sơ học tập liên hệ tới con quý vị đang hội đủ điều kiện nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt và đang nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt và về việc cung cấp chương trình giáo dục công lập phù hợp miễn phí cho con quý vị.

Khi nào thì học khu hoặc cơ quan phải đồng ý cho tôi xem các hồ sơ giáo dục của con tôi?

Học khu hoặc cơ quan phải đồng ý cho phép quý vị xem các hồ sơ giáo dục của con quý vị:

- Không chút chậm trễ nếu không cần thiết;
- Trước khi diễn ra bất cứ cuộc họp IEP nào hoặc bất cứ phiên điều trần theo trình tự bảo đảm công lý hoặc cuộc họp giải quyết bất đồng nào; và
- Không bao giờ quá 45 ngày kể từ ngày quý vị yêu cầu xem các hồ sơ đó.

Tôi có những quyền cụ thể gì đối với các hồ sơ giáo dục của con tôi?

Quý vị có quyền kiểm tra và duyệt xét lại các hồ sơ giáo dục của con quý vị như sau:

- Quý vị có quyền nhận được hồi đáp của học khu hoặc cơ quan đối với những yêu cầu giải thích về hồ sơ ở mức độ hợp lý;
- Quý vị có quyền nhờ người đại diện kiểm tra và duyệt xét lại các hồ sơ giáo dục; và
- Quý vị có quyền nhận được bản sao của các hồ sơ giáo dục nếu vì không có các bản sao mà quý vị không thể kiểm tra và duyệt xét các hồ sơ giáo dục (ví dụ, nếu quý vị sống ở khu vực xa trường hoặc không thể đích thân đến).

Học khu phải có được sự chấp thuận của quý vị trước khi công bố những thông tin cá nhân của con quý vị cho các đương sự khác ngoài các viên chức của học khu hay của các cơ quan, trừ khi học khu được phép công bố mà không cần có sự chấp thuận của quý vị chiếu theo điều 34 C.F.R Phần 99, Đạo luật Bảo vệ Quyền Riêng Tư và Quyền Lợi Giáo Dục của Gia Đình (Family Educational Rights and Privacy Act - FERPA).

Cần phải có sự chấp thuận của phụ huynh, hoặc sự chấp thuận của đứa trẻ hội đủ điều kiện đã đủ 18 tuổi trong những trường hợp sau đây:

- Trước khi thông tin cá nhân được công bố cho các viên chức của các cơ quan cung cấp hoặc thanh toán cho các dịch vụ chuyển tiếp; và
- Nếu con quý vị được ghi danh hoặc sắp ghi danh vào một trường tư thục không tọa lạc trong khu vực của học khu thì quý vị phải

cung cấp sự chấp thuận trước khi bất cứ thông tin cá nhân nào từ hồ sơ của đứa trẻ được công bố và trao đổi giữa các viên chức trong học khu có trường tư thực tọa lạc và các viên chức trong học khu ở nơi cư trú. Quý vị cũng phải cung cấp sự chấp thuận trước khi học khu ở nơi cư trú hoặc học khu nơi có trường tư thực tọa lạc chia sẻ thông tin với trường tư thực.

Thông tin cá nhân bao gồm, nhưng không giới hạn về:

- Tên của con quý vị, tên của quý vị, hoặc tên của thành viên khác trong gia đình;
- Địa chỉ của con quý vị;
- Thông tin nhận dạng riêng, ví dụ như số An sinh Xã hội hoặc số học sinh; và
- Một danh sách những đặc điểm riêng hoặc những thông tin khác có thể giúp một ai đó nhận dạng ra con quý vị với mức độ chắc chắn hợp lý.

Học khu hoặc cơ quan có thể cho rằng quý vị, với tư cách là phụ huynh, có quyền kiểm tra và duyệt xét lại các hồ sơ của con quý vị, trừ khi học khu hoặc cơ quan đã được thông báo rằng quý vị không có thẩm quyền đó chiếu theo luật pháp tiểu bang Ohio cai quản những vấn đề ví dụ như trách nhiệm giám hộ, ly thân và ly dị.

Nếu bất cứ hồ sơ giáo dục nào chứa đựng thông tin về hơn một đứa trẻ, quý vị chỉ có quyền kiểm tra và duyệt xét lại thông tin liên hệ đến con quý vị hoặc được thông báo về thông tin cụ thể đó.

Theo yêu cầu của quý vị, học khu hoặc cơ quan phải cho xem một danh sách các loại hồ sơ giáo dục và nơi mà học khu hoặc cơ quan thu thập, lưu giữ hoặc sử dụng các hồ sơ giáo dục.

Trách nhiệm chung của học khu hay của cơ quan trong việc bảo vệ các hồ sơ giáo dục của con tôi là gì?

Học khu hoặc cơ quan phải bảo đảm giữ kín những thông tin cá nhân của con quý vị ở mọi lúc khi những thông tin này được thu thập, lưu giữ, chia sẻ với những người khác hoặc khi được tiêu hủy.

Một viên chức làm việc tại học khu hoặc cơ quan phải được giao trách nhiệm bảo đảm sự

riêng tư của những thông tin này. Học khu hoặc cơ quan cũng phải cung cấp chương trình huấn luyện về các chính sách và thủ tục của tiểu bang cho tất cả đội ngũ nhân viên có nhiệm vụ thu thập hoặc sử dụng thông tin. Từng học khu hoặc cơ quan phải duy trì một danh sách cập nhật về tên và chức vụ của những nhân viên học khu hoặc cơ quan có thẩm quyền tiếp cận những thông tin cá nhân của học sinh để mọi người kiểm tra.

Học khu hoặc cơ quan phải lưu giữ hồ sơ về người được phép xem các hồ sơ giáo dục (ngoại trừ các bậc phụ huynh và các nhân viên được ủy quyền của học khu và cơ quan). Hồ sơ này phải có tên của đương sự tham gia, ngày mà đương sự tham gia được phép xem các hồ sơ và mục đích xem hồ sơ của đương sự.

Tôi có quyền gì đối với việc tiêu hủy các hồ sơ hay thông tin giáo dục?

Học khu hoặc cơ quan phải thông báo cho quý vị khi không còn cần đến những thông tin cá nhân của con quý vị để cung cấp các dịch vụ giáo dục cho con quý vị nữa.

Học khu hoặc cơ quan có thể tiêu hủy thông tin cá nhân của con quý vị sau khi họ đã thông báo với quý vị về kế hoạch này. Và học khu hoặc cơ quan phải tiêu hủy thông tin theo yêu cầu của quý vị. Tuy nhiên, học khu hoặc cơ quan có thể giữ lại vĩnh viễn một hồ sơ lưu giữ tên, địa chỉ, số điện thoại, lớp học, phiếu điểm danh, các lớp học đã tham dự, các bậc học và năm học đã hoàn thành mà không bị giới hạn về thời gian.

Làm thế nào để tôi có thể yêu cầu chỉnh sửa các hồ sơ giáo dục của con tôi?

Nếu quý vị tin rằng bất cứ thông tin nào trong các hồ sơ giáo dục của con quý vị là không chính xác, sai lệch hoặc vi phạm các quyền của con quý vị thì quý vị có thể yêu cầu học khu hay cơ quan lưu giữ những thông tin đó sửa cho đúng. Học khu hoặc cơ quan phải quyết định có sửa đổi hay không trong khoảng thời gian hợp lý sau khi nhận được yêu cầu của quý vị.

Phiên điều trần xét về hồ sơ là gì?

Nếu học khu hoặc cơ quan từ chối sửa đổi thông tin mà quý vị đã yêu cầu, họ phải thông báo cho quý vị về quyết định từ chối đó và cũng phải thông báo cho quý vị rằng quý vị có quyền yêu cầu một phiên điều trần xét về hồ sơ. Một phiên điều trần xét về hồ sơ là một cuộc họp để quý vị có cơ hội phản đối thông tin trong các hồ sơ giáo dục của con quý vị nếu quý vị cảm thấy những thông tin đó không chính xác, sai lệch hoặc vi phạm quyền riêng tư hay các quyền khác của con quý vị.

Sau phiên điều trần về hồ sơ, nếu học khu hoặc cơ quan đồng ý với quý vị, họ phải sửa đổi những thông tin đó và thông báo cho quý vị biết bằng văn bản. Nếu học khu hoặc cơ quan không đồng ý với quý vị, họ phải thông báo cho quý vị về quyền được đưa một bản tuyên bố vào trong hồ sơ. Bản tuyên bố nêu rõ các ý kiến của quý vị về thông tin và những lý do phản đối với quyết định của học khu hoặc cơ quan.

Bản tuyên bố này sẽ được kẹp vào các hồ sơ giáo dục của con quý vị, và học khu hay cơ quan phải lưu giữ bản tuyên bố này cho đến khi nào hồ sơ hay phần của hồ sơ mà quý vị không đồng ý còn được lưu giữ. Bất cứ lúc nào hồ sơ của con quý vị được chia sẻ hoặc phần hồ sơ mà quý vị không đồng ý được học khu hoặc cơ quan cung cấp cho một người khác thì họ cũng phải cung cấp cả bản tuyên bố của quý vị.

Việc duyệt xét lại các hồ sơ giáo dục của con tôi bị tính phí như thế nào?

Học khu hoặc cơ quan không được phép tính phí tìm kiếm hoặc truy xuất thông tin. Họ có thể thu quý vị một khoản phí để cấp các bản sao của hồ sơ miễn là khoản phí đó không cản trở khả năng thực hiện quyền kiểm tra và duyệt xét các hồ sơ của con quý vị.

Nếu tôi thu hồi sự chấp thuận đối với chương trình giáo dục đặc biệt thì học khu có xóa bỏ tất cả các thông tin đề cập đến việc con tôi đã tiếp nhận chương trình giáo dục đặc biệt ở trong hồ sơ học tập của con tôi hay không?

Không. Khi quý vị thu hồi sự chấp thuận thì học khu không có bắt buộc phải sửa đổi hồ sơ học

tập của con quý vị để xóa bỏ những thông tin đề cập đến việc con quý vị đã tiếp nhận chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ vì sự thu hồi chấp thuận của quý vị.

Các quyền được xem hồ sơ của tôi có được chuyển sang con tôi vào một lúc nào đó không?

Khi con quý vị đến 18 tuổi, học khu sẽ bảo đảm rằng tất cả các quyền liên hệ đến các hồ sơ giáo dục sẽ được chuyển từ quý vị sang con quý vị.

Những quyền đó sẽ không được chuyển sang con quý vị nếu con quý vị vẫn được xác định là không đủ năng lực theo luật pháp của tiểu bang. (Điều này có nghĩa là con quý vị không có khả năng tự chăm sóc cho bản thân mình). Quý vị và con quý vị phải được thông báo về bất cứ lần chuyển quyền nào.

Tuy nhiên, nếu học khu biết được rằng tòa án đã chỉ định một người giám hộ hợp pháp cho đứa con có khuyết tật của quý vị thì học khu sẽ chỉ định người giám hộ đó làm đại diện cho những lợi ích giáo dục của con quý vị cho đến khi con quý vị đủ 22 tuổi, nếu con quý vị không phải là một người được tiểu bang giám hộ.

LƯU Ý: Thậm chí ngay cả khi các quyền của phụ huynh đã được chuyển sang con quý vị thì học khu vẫn phải cung cấp cho quý vị những thông báo theo thủ tục bảo vệ tương tự như những thông báo mà học khu phải cung cấp cho con quý vị. Những thông báo này bao gồm bản sao của cuốn tài liệu, *IDEA này dành cho ai?*; văn bản thông báo trước; và bất cứ thông báo về đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý nào liên hệ đến con quý vị.

CÁCH THỨC GIẢI QUYẾT CÁC MỐI BẤT ĐỒNG VÀ QUAN TÂM

Nếu tôi có thắc mắc hoặc quan tâm về chương trình giáo dục của con tôi, tôi có thể liên lạc với ai?

Bộ Giáo Dục Ohio chịu trách nhiệm bảo đảm rằng những trẻ em có khuyết tật đều nhận được một chương trình giáo dục công lập phù hợp miễn phí (FAPE) trong môi trường có mức hạn chế tối thiểu theo yêu cầu của *IDEA* và các quy

định của liên bang, luật pháp tiểu bang và các quy tắc của tiểu bang có liên hệ.

“Môi trường có mức hạn chế tối thiểu” có nghĩa là, bất cứ khi nào có thể, học khu hoặc cơ quan sẽ giáo dục con quý vị trong một lớp học bình thường hoặc trong một môi trường giáo dục chung.

Nếu quý vị có thắc mắc hay quan tâm về chương trình giáo dục cho đứa con có khuyết tật của quý vị hoặc nghi ngờ rằng con quý vị có thể có một khuyết tật nào đó, quý vị nên liên lạc với học khu địa phương nơi con quý vị đang theo học. Thảo luận các mối quan tâm với giáo viên của con quý vị, hiệu trưởng nhà trường và thành viên của đội ngũ nhân viên phụ trách chương trình giáo dục đặc biệt.

Các tổ chức khác có thể hỗ trợ quý vị là:

- Mạng lưới các Nhóm Hỗ Trợ Tiểu Bang Ohio (Ohio's State Support Teams - SST)
Học khu địa phương của quý vị có địa chỉ và số điện thoại của nhóm SST gần nơi quý vị ở nhất, hoặc viếng thăm trang mạng education.ohio.gov, từ khóa tìm kiếm chính: SST.
- Hội Liên Hiệp Giáo Dục Dành Cho Trẻ Em Khuyết Tật Ohio (Ohio Coalition for the Education of Children with Disabilities)
Tòa nhà Bank One Building
165 W. Center Street, Suite 302
Marion, OH 43302-3741
(800) 374-2806
- Cơ Quan Dịch Vụ Quyền Pháp Lý Ohio (Ohio Legal Rights Service)
50 W. Broad Street, Suite 1400
Columbus, OH 43215-5923
(800) 282-9181 hoặc (614) 466-7264
- Bộ Giáo Dục Ohio (Ohio Department of Education)
Văn Phòng Dành cho Trẻ Em Đặc Biệt (Office for Exceptional Children)
Bộ Phận Về Thủ Tục Bảo Vệ (Procedural Safeguards Section)

25 South Front St., Mail Stop 202
Columbus, Ohio 43215-4183
Số miễn phí : (877) 644-6338
Fax: (614) 728-1097

Điều gì diễn ra nếu học khu và tôi không

đồng ý về việc con tôi hội đủ điều kiện tiếp nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt hoặc tiếp nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt?

Nhiều mối bất đồng có thể được giải quyết bằng cách nói chuyện với giáo viên, hiệu trưởng, nhà trường của con quý vị hoặc những nhân viên khác của học khu.

Cũng có những quy trình “giải quyết bất đồng” được luật pháp liên bang hay tiểu bang thiết lập để giúp quý vị giải quyết những mối quan tâm với học khu. Những quy trình này được liệt kê trong các mục sau đây, và từng quy trình được định nghĩa và giải thích trong những trang tiếp theo.

- Tái xét hành chính
- Hòa giải
- Tạo điều kiện thuận lợi IEP
- Các quy trình khiếu nại cấp tiểu bang
- Điều trần theo trình tự bảo đảm công lý không thiên vị; và
- Tạo điều kiện thuận lợi cuộc họp giải quyết bất đồng trước khi diễn ra điều trần theo trình tự bảo đảm công lý

Tốt nhất là trước tiên nên cố gắng giải quyết các mối bất đồng ở cấp học khu bằng cách thảo luận những mối quan tâm của quý vị với các nhân viên của học khu trong những cuộc tái xét hành chính (thảo luận với một nhân viên của nhà trường hoặc với người giám thị học khu).

Tuy nhiên, quý vị có thể quyết định thực hiện luôn các quy trình giải quyết bất đồng cấp tiểu bang, ví dụ như hòa giải, Tạo điều kiện thuận lợi IEP, khiếu nại cấp tiểu bang, điều trần theo trình tự bảo đảm công lý không thiên vị, hoặc Tạo điều kiện thuận lợi cuộc họp giải quyết bất đồng. Học khu cũng có thể sử dụng những phương án lựa chọn ở cấp địa phương và cấp tiểu bang này.

Ai có thể nộp đơn khiếu nại hoặc yêu cầu điều trần theo trình tự bảo đảm công lý? Những vấn đề nào có thể được nêu ra và được giải quyết bằng cách nộp đơn khiếu nại, và những vấn đề nào có thể được nêu ra và giải quyết bằng việc yêu cầu tổ chức một phiên điều trần theo trình tự bảo đảm công lý?

Sau đây là các khác biệt:

Khiếu nại:

- Bất cứ đương sự nào (kể cả các phụ huynh và học khu hoặc cơ quan) có thể nộp đơn khiếu nại chính thức bằng văn bản.
- Bất cứ đương sự nào có thể cho rằng đã xảy ra vi phạm chiếu theo các luật hay quy định IDEA hoặc các luật giáo dục đặc biệt của Ohio.
- Bất cứ đương sự nào có thể nêu ra các vấn đề về một đứa trẻ cụ thể hội đủ điều kiện tiếp nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt hoặc tiếp nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt chiếu theo các luật hay quy định IDEA hoặc các luật giáo dục đặc biệt của Ohio. Các vấn đề có thể được nêu trong đơn khiếu nại về một hệ thống giáo dục đặc biệt gây ảnh hưởng đến không chỉ riêng cho một đứa trẻ có khuyết tật.

Điều Trần Theo Trình Tự Bảo đảm Công Lý:

- Phụ huynh hoặc cơ quan công quyền có thể yêu cầu một phiên điều trần theo trình tự bảo đảm công lý.
- Phụ huynh hoặc cơ quan công quyền (kể cả học khu) có thể cho rằng đã xảy ra vi phạm chiếu theo các luật hay quy định IDEA hoặc các luật giáo dục đặc biệt của Ohio.
- Phụ huynh hoặc cơ quan công quyền có thể nêu ra các vấn đề về trường hợp đứa trẻ hội đủ điều kiện tiếp nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt hoặc tiếp nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt chiếu theo luật IDEA hoặc luật giáo dục đặc biệt của Ohio.
- Phụ huynh chỉ có thể nêu ra các vấn đề về con của mình, nhưng không được nêu ra các vấn đề về các tập quán của hệ thống giáo dục đặc biệt liên hệ đến những đứa trẻ khác.
- Cơ quan công quyền có thể nêu ra các vấn đề về một đứa trẻ cụ thể nhưng không được nêu ra các vấn đề về các tập quán của hệ thống giáo dục đặc biệt liên hệ đến những đứa trẻ khác.

Tái xét hành chính

Quý vị có quyền trình bày những khiếu nại của mình cho giám thị học khu về cuộc giám định và sự bố trí cho con quý vị, và về việc tiếp nhận các dịch vụ giáo dục phù hợp dành cho con quý vị. Quá trình tái xét hành chính gồm có tiến trình sau đây:

- Trong vòng 20 ngày kể từ ngày nhận được khiếu nại của quý vị: người giám thị học khu (hoặc một ai đó mà người giám thị học khu chỉ định) 1) sẽ thực hiện một cuộc tái xét không chậm trễ nếu không cần thiết; 2) có thể tổ chức một phiên điều trần hành chính; và 3) sẽ thông báo cho tất cả các đương sự biết về quyết định bằng văn bản.
- Một cuộc tái xét sẽ diễn ra vào thời gian và địa điểm thuận tiện cho tất cả các bên.
- Người giám thị phải thực hiện một cuộc tái xét và có thể tổ chức một phiên điều trần hành chính.
- Cần phải thực hiện mọi nỗ lực để giải quyết bất cứ mỗi bất đồng nào ở cấp độ tái xét hành chính.
- Quý vị và học khu có quyền mời những người khác tham gia vào cuộc tái xét hành chính, kể cả luật sư của quý vị.

HÒA GIẢI

Hòa giải là gì?

Hòa giải là một tiến trình tự nguyện để giải quyết những bất đồng giữa các bên. Để tiến trình hòa giải diễn ra, hai bên phải đồng ý dàn xếp hay giải quyết những mối quan tâm của họ. Tiến trình hòa giải do một người trung gian hòa giải đã qua sự huấn luyện, đóng vai trò trung lập chỉ dẫn và người này sẽ giúp các bên trình bày những mối quan tâm của mình và đạt đến một giải pháp mà hai bên đều chấp nhận.

Lợi ích của tiến trình hòa giải là gì?

- Các phụ huynh và những người lãnh đạo học khu cùng nhau đưa ra một thỏa thuận cuối cùng thay vì một người bên ngoài.
- Các đương sự phối hợp với nhau và kiểm soát các kết quả.
- Một thỏa thuận mà hai bên đạt được sẽ khiến tất cả các đương sự hài lòng hơn.
- Tiến trình hòa giải đem đến cho các đương sự cơ hội hiểu được những quan điểm khác nhau.
- Tiến trình hòa giải ít tốn kém và các mối bất đồng được giải quyết nhanh chóng hơn một tiến trình điều trần theo trình tự bảo đảm công lý hay kiện tụng tòa án.
- Thường thì khi những thỏa thuận bằng văn

bản được các đương sự nhất trí qua tiến trình hòa giải thì các đương sự thường tuân thủ theo thỏa thuận hơn.

Khi nào thì có thể thực hiện tiến trình hòa giải?

Tiến trình hòa giải được thực hiện trong những tình huống sau đây:

- Bất cứ khi nào quý vị hoặc học khu có những quan tâm về việc cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ cho con quý vị. Quý vị có thể yêu cầu thực hiện tiến trình hòa giải ngay lập tức mà không cần phải nộp đơn khiếu nại chính thức và không cần phải nộp yêu cầu điều trần theo trình tự bảo đảm công lý.
- Khi quý vị nộp một đơn khiếu nại chính thức hoặc một yêu cầu điều trần theo trình tự bảo đảm công lý. Văn phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt (Office for Exceptional Children) sẽ cung cấp một tiến trình hòa giải cho cả hai bên.
- Tiến trình hòa giải được cung cấp miễn phí cho cả hai bên. Bộ Giáo Dục Ohio trả chi phí cho tiến trình hòa giải, kể cả những chi phí cho các cuộc gặp gỡ và thời gian của người trung gian hòa giải. Tuy nhiên, các đương sự có thể phải trả bất cứ chi phí cá nhân nào, kể cả những chi phí thuê luật sư mà họ chọn.
- Một khi cả hai bên đồng ý tham gia vào tiến trình hòa giải, Văn phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt sẽ cho các đương sự cơ hội được chọn một người trung gian hòa giải.
- Sau khi được chọn, người trung gian hòa giải sẽ liên lạc với cả hai bên để sắp xếp ngày, thời gian và địa điểm tổ chức hòa giải.

Tôi cần biết những gì về tiến trình hòa giải?

Sau đây là những điểm quan trọng cần biết về tiến trình hòa giải:

- Việc tham gia tiến trình hòa giải là hành động tự nguyện của cả hai bên.
- Phương thức hòa giải không thể được sử dụng để từ chối hay trì hoãn quyền yêu cầu điều trần theo trình tự bảo đảm công lý hay bất cứ quyền lợi nào khác của quý vị theo Đạo Luật IDEA.

- Các cuộc bàn bạc mà các đương sự thực hiện trong tiến trình hòa giải phải được giữ kín và không được sử dụng làm bằng chứng trong bất cứ phiên điều trần theo trình tự bảo đảm công lý hay quá trình kiện tụng nào có thể diễn ra sau tiến trình hòa giải.
- Không được lưu giữ theo phương thức điện tử bất cứ phần nào của tiến trình hòa giải này.
- Bộ Giáo Dục Ohio Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt duy trì một danh sách về những người trung gian hòa giải có đủ trình độ hiểu biết về luật pháp và các quy định liên hệ đến việc cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ.
- Người trung gian hòa giải không thể là một nhân viên của Bộ Giáo Dục Ohio hay của học khu liên hệ vào quá trình giáo dục hoặc chăm sóc cho con quý vị.
- Người có đủ trình độ làm người trung gian hòa giải không phải là một nhân viên của học khu hoặc của Bộ Giáo Dục Ohio bởi vì họ được cơ quan trả thù lao làm người trung gian hòa giải.
- Cả quý vị và học khu phải tham gia vào quá trình chọn lựa người trung gian hòa giải và phải đồng ý với sự lựa chọn đó.
- Người trung gian hòa giải phải là người không có lợi ích cá nhân hay lợi ích nghề nghiệp mà có thể dẫn đến tình trạng đối xử thiên vị đối với một trong hai bên.
- Người trung gian hòa giải không thể được gọi làm nhân chứng trong các hoạt động sau này liên hệ đến các cuộc họp hòa giải.
- Mỗi cuộc họp trong tiến trình hòa giải phải được sắp xếp ngay lập tức và phải được tổ chức ở địa điểm thuận tiện cho tất cả các bên.
- Học khu hoặc cơ quan liên hệ trong sự việc bất đồng phải cử một đại diện có thẩm quyền cam kết cung cấp các nguồn hỗ trợ.
- Nếu quý vị và học khu giải quyết được mỗi bất đồng qua hình thức hòa giải, các bên phải đi đến một thỏa thuận pháp lý có nội dung trình bày sơ lược về cách giải quyết và ràng buộc mỗi bên vào trong thỏa thuận. Mỗi bên phải nhận được một bản thỏa thuận hòa giải có chữ ký của các bên vào cuối cuộc họp.
- Nếu đạt được thỏa thuận, học khu và phụ huynh sẽ thực hiện tất cả các điều khoản của bản thỏa thuận.
- Nếu bản thỏa thuận hòa giải yêu cầu phải

có bất cứ sự thay đổi nào trong IEP của con quý vị thì một cuộc họp IEP phải được tổ chức trong vòng 20 ngày kể từ ngày ký bản thỏa thuận hay trong khoảng thời gian được thỏa thuận trong quá trình hòa giải.

- Nếu quý vị yêu cầu một phiên điều trần theo trình tự bảo đảm công lý hoặc đã nộp đơn khiếu nại chính thức và sau đó trong quá trình hòa giải lại đạt được một thỏa thuận đề cập đến mọi vấn đề thì quý vị có thể rút lại yêu cầu tổ chức điều trần theo trình tự bảo đảm công lý hoặc yêu cầu tiến hành điều tra khiếu nại.

Về mặt pháp lý thì thỏa thuận hòa giải có ràng buộc cả hai bên với những cam kết của họ không?

Nếu sự bất đồng được giải quyết qua tiến trình hòa giải thì các bên sẽ tiến tới một văn bản có nội dung trình bày tóm lược thỏa thuận. Mỗi bên sẽ có khả năng bị kiện nếu họ vi phạm thỏa thuận. Văn bản này cũng:

- Nêu rõ rằng tất cả các cuộc bàn bạc được thực hiện trong tiến trình hòa giải phải được giữ kín và không được sử dụng làm bằng chứng trong bất cứ phiên điều trần theo trình tự bảo đảm công lý hay quá trình kiện tụng nào có thể diễn ra sau tiến trình hòa giải;
- Được cả phụ huynh và đại diện của cơ quan có thẩm quyền đưa ra cam kết thay mặt cho cơ quan ký kết và
- Có thể được thi hành trong bất cứ tòa án phù hợp nào trên lãnh thổ Hoa Kỳ.

LƯU Ý: Học khu có thể cung cấp những phương thức khác để giải quyết bất đồng với các phụ huynh và các nhà trường không sử dụng tiến trình hòa giải. Những quy trình này có thể giúp cho các phụ huynh và các nhà trường có cơ hội gặp gỡ một người trung lập đang làm việc cho Trung Tâm Thông Tin và Huấn Luyện Kỹ Năng Làm Cha Mẹ của Ohio (Ohio Parent Training and Information Center) hoặc một tổ chức phù hợp khác. (Xem phần “Cách Thức Giải Quyết Những Mối Bất Đồng hay Quan tâm”.) Người này sẽ giải thích về những lợi ích của tiến trình hòa giải và khuyến khích các phụ huynh nên sử dụng tiến trình đó. Bộ Giáo Dục Ohio sẽ chi trả chi phí cho cuộc gặp gỡ này.

Học khu không được từ chối hay trì hoãn quyền yêu cầu tổ chức điều trần theo trình tự bảo đảm công lý nếu phụ huynh không tham gia vào cuộc gặp gỡ này.

Tôi có thể lấy lại khoản phí luật sư mà tôi đã trả cho dịch vụ hòa giải không?

Quý vị chịu trách nhiệm trả các khoản phí luật sư trừ khi thỏa thuận hòa giải nêu rằng học khu chịu trách nhiệm trả các khoản phí luật sư cho quý vị.

Tôi có thể yêu cầu hòa giải hoặc lấy thông tin thêm về phương thức hòa giải như thế nào?

Để yêu cầu hòa giải, hãy liên lạc:
Bộ Giáo Dục Ohio (Ohio Department of Education)
Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt (Office for Exceptional Children)
Bộ Phận Vĩ Thủ tục bảo vệ (Procedural Safeguards Section)

25 South Front St. Mail Stop 202
Columbus, Ohio 43215-4183
Điện thoại: (614) 466-2650
Fax: (614) 728-1097

TẠO ĐIỀU KIỆN IEP THUẬN LỢI

Tạo điều kiện IEP thuận lợi là gì?

Khi một người trung gian hòa giải giáo dục đặc biệt có quan điểm trung lập và đã qua khóa huấn luyện chuyên môn về việc thiết lập các IEP được yêu cầu giúp đỡ các thành viên của nhóm IEP trong quá trình thiết lập một IEP dành cho một đứa trẻ thì đây được gọi là Tạo điều kiện IEP thuận lợi. “Người Tạo điều kiện thuận lợi” giúp khai thông giao tiếp giữa các thành viên của nhóm, hướng dẫn cuộc thảo luận và giúp đỡ nhóm giải quyết các mối bất đồng. Người Tạo điều kiện thuận lợi không đưa ra quyết định gì nhưng họ giúp các thành viên tự tìm ra các giải pháp.

Tôi có thể yêu cầu sự Tạo điều kiện IEP thuận lợi như thế nào?

Để yêu cầu sự Tạo điều kiện IEP thuận lợi, hãy liên lạc:

Bộ Giáo Dục Ohio (Ohio Department of Education)
Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt (Office for Exceptional Children)
Bộ Phận Về Thủ tục bảo vệ (Procedural Safeguards Section)

25 South Front St. Mail Stop 202
Columbus, Ohio 43215-4183
Điện thoại: (614) 466-2650

Để tiến trình Tạo điều kiện IEP thuận lợi diễn ra, cả học khu và quý vị phải tình nguyện tham gia. Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt sẽ giúp quý vị liên lạc với học khu để xem học khu có quan tâm đến sự Tạo điều kiện thuận lợi IEP hay không.

CÁC QUY TRÌNH KHIẾU NẠI

Quý vị có thể lấy thông tin qua điện thoại, thư, điện thư hoặc fax về Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt:

- Các quy trình khiếu nại;
- Bản sao của các quy tắc và quy định;
- Thông tin thêm về một vấn đề; hoặc
- Giúp tìm ra người phù hợp đang làm việc ở học khu, cơ quan hoặc tổ chức để nói chuyện.

Những nơi liên lạc này chỉ cung cấp những thông tin chung, hay còn được gọi là những thắc mắc chung, không được coi là những khiếu nại.

Quý vị có thể gửi yêu cầu thông tin về chương trình giáo dục công dành cho đứa con có khuyết tật của mình tới Bộ Giáo Dục Ohio theo địa chỉ sau:

Bộ Giáo Dục Ohio (Ohio Department of Education)
Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt (Office for Exceptional Children)
Bộ Phận Về Thủ tục bảo vệ (Procedural Safeguards Section)

Tiến trình khiếu nại gồm có những gì?

Tiến trình khiếu nại đem lại một phương thức xử lý những vi phạm đã xảy ra đối với IDEA và những Chuẩn Mục Hoạt Động và Luật Pháp Ohio. Tiến trình này giúp cho các trường hợp khiếu nại được giải quyết nhanh chóng miễn phí cho phụ huynh hoặc học khu. Tiến trình khiếu nại cũng có thể ít phải tranh luận hơn một phiên điều trần theo trình tự bảo đảm công lý.

Quy định nào của liên bang cấp cho tiểu bang thẩm quyền thực hiện tiến trình khiếu nại?

Thẩm quyền xử lý khiếu nại của một cơ quan tiểu bang được căn cứ theo các quy định của liên bang, Đạo Luật 34 về Các Quy Định Liên Bang (Code of Federal Regulations - C.F.R.) §300.151-§300.153 *Chấp Nhận và Thực Hiện Các Quy Trình Khiếu Nại Tiểu Bang (Adoption of State Complaint Procedures)*.

Tôi có thể nộp đơn khiếu nại như thế nào và ở đâu?

Bản khiếu nại phải có chữ ký gốc (không phải là bản sao chụp hay đóng dấu) của bên khiếu nại và phải được gửi tới:

Bộ Giáo Dục Ohio (Ohio Department of Education)
Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt (Office for Exceptional Children)
Bộ Phận Về Thủ Tục Bảo Vệ (Procedural Safeguards Section)
25 South Front Street
Mail Stop 202
Columbus, OH 43215-4183

Bộ Giáo Dục Ohio sẽ không chấp nhận:

- Các đơn khiếu nại được gửi qua đường fax;
- Các đơn khiếu nại được gửi qua đường e-mail; hoặc
- Các đơn khiếu nại nặc danh.

Tôi có phải chuyển tiếp đơn khiếu nại của tôi tới học khu không?

Có. Theo quy định liên bang 34 C.F.R. §300.153(c), đương sự nộp khiếu nại (còn được gọi là đương sự khiếu nại) phải gửi một bản sao của đơn khiếu nại cho giám thị của học khu đang bị khiếu nại.

Đơn khiếu nại của tôi phải có những gì?

Đơn khiếu nại phải gồm có:

- Một bản tường trình rằng học khu công lập đã vi phạm một yêu cầu trong (các) luật và/hoặc (các) quy định của liên bang và/hoặc tiểu bang áp dụng cho chương trình giáo dục đặc biệt;
- Những thông tin thực tế mà dựa vào đó hình thành nên đơn khiếu nại của quý vị. (Một “thông tin thực tế” được định nghĩa là một sự kiện có thực hoặc sự cố đã xảy ra. Trong đó bao gồm cả thông tin giải thích về vấn đề và ngày xảy ra vấn đề);
- Chữ ký gốc và thông tin liên lạc của người khiếu nại;
- Giải pháp đề xuất để giải quyết vấn đề. Xin lưu ý rằng giải pháp đề xuất của quý vị sẽ được duyệt xét. Tuy nhiên, giải pháp cuối cùng cho vụ khiếu nại sẽ được Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt thuộc Bộ Giáo Dục Ohio quyết định;
- Nếu quý vị cho là đã xảy ra vi phạm trong trường hợp của một đứa trẻ cụ thể hoặc một nhóm trẻ em cụ thể thì trong đơn khiếu nại cũng phải có:
 1. Tên hay các tên của những đứa trẻ liên hệ trong vụ khiếu nại;
 2. Địa chỉ của đứa trẻ;
 3. Địa chỉ của người nộp các đơn khiếu nại (nếu khác với địa chỉ của đứa trẻ);
 4. Trong trường hợp đứa trẻ hay trẻ vị thành niên vô gia cư, hãy ghi thông tin liên lạc hiện có cho đứa trẻ (khi đứa trẻ đáp ứng được theo định nghĩa trẻ vô gia cư được nêu trong phần 725(2) dành cho liên bang của Đạo Luật Hỗ Trợ Người Vô Gia Cư McKinney-Vento (McKinney-Vento Homeless Assistance Act - 42 U.S.C. 11434(2)); và
 5. Tên của trường học mà đứa trẻ đang theo học;
- Đơn khiếu nại cũng phải nêu rõ sự vi phạm đã xảy ra trong thời gian không quá một năm tính đến ngày đơn khiếu nại được tiếp nhận; và
- Đường sự nộp đơn khiếu nại phải chuyển một bản sao của đơn khiếu nại cho học khu đang bị khiếu nại vào cùng thời gian họ nộp đơn khiếu nại cho Bộ Giáo Dục Ohio.

Thế nào là đầy đủ?

Để trường hợp khiếu nại được điều tra, đơn khiếu nại phải có đủ thông tin được liệt kê dưới câu hỏi trước, “*Đơn khiếu nại của tôi phải có những gì?*” Nếu đơn khiếu nại của quý vị không có tất cả những thông tin này, Bộ Giáo Dục Ohio có thể coi tất cả hoặc một phần của đơn khiếu nại là “thiếu sót”.

Điều gì xảy ra nếu toàn bộ đơn khiếu nại của tôi bị xét là thiếu sót?

Nếu toàn bộ đơn khiếu nại của quý vị bị cho là thiếu sót, trường hợp khiếu nại sẽ không được điều tra và quý vị sẽ nhận được một “thư thông báo về tình trạng thiếu sót” với lý do giải thích tại sao toàn bộ trường hợp khiếu nại sẽ không được điều tra. Thư sẽ thông báo cho quý vị về những gì cần thay đổi hoặc bổ sung vào đơn khiếu nại để Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt chấp nhận đơn khiếu nại của quý vị và tiến hành điều tra.

Sau khi quý vị nhận được thư thông báo thiếu sót, quý vị có thể bổ sung những thông tin được yêu cầu và nộp lại đơn khiếu nại. Đơn khiếu nại được nộp lại phải nêu rõ sự vi phạm đã xảy ra trong khoảng thời gian không quá một năm tính đến ngày đơn khiếu nại *nộp lại* được Bộ Giáo Dục Ohio tiếp nhận.

Điều gì xảy ra nếu chỉ một phần đơn khiếu nại của tôi bị xét là thiếu sót?

Chỉ một phần của đơn khiếu nại bị xét là thiếu sót nếu đơn khiếu nại của quý vị thiếu một thông tin thực tế hay một yếu tố khác.

Nếu đơn khiếu nại của quý vị, toàn bộ hay một phần, bị thiếu một thông tin thực tế thì đơn khiếu nại sẽ bị coi là thiếu sót đối với các vấn đề liên quan trực tiếp đến thông tin thực tế đó. Phần của đơn khiếu nại không có thông tin thực tế kèm theo sẽ không được điều tra. Nếu đơn khiếu nại có những vấn đề khác và những vấn đề đó có thông tin thực tế kèm theo thì những vấn đề đó sẽ được điều tra, nếu vấn đề nằm trong thẩm quyền của Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt.

Vậy nếu đơn khiếu nại của tôi thiếu một yếu tố khác với thông tin thực tế thì sao?

Nếu đơn khiếu nại của quý vị bị thiếu bất cứ mục nào trong những mục được liệt kê dưới đây:

- Tên của đứa trẻ;
- Địa chỉ của đứa trẻ;
- Địa chỉ của người nộp đơn khiếu nại (nếu khác với địa chỉ của đứa trẻ);
- Thông tin liên lạc; hoặc
- Tên trường mà đứa trẻ đang theo học,

Chuyên gia tư vấn giáo dục sẽ liên lạc với người khiếu nại để nói với họ rằng đơn khiếu nại bị thiếu một hoặc nhiều mục kể trên. Sau đó người khiếu nại sẽ có năm ngày (tính từ lúc liên lạc với chuyên gia tư vấn giáo dục) để chuyển những thông tin cần thiết đến cho chuyên gia tư vấn giáo dục. Người khiếu nại sẽ gửi thông tin bằng văn bản cho chuyên gia tư vấn giáo dục đảm nhận nhiệm vụ điều tra trường hợp khiếu nại. Nếu yếu tố thiếu không được chuyển cho chuyên gia tư vấn giáo dục trong vòng năm ngày, trường hợp khiếu nại sẽ không được điều tra.

Nếu tôi không hiểu lý do tại sao trường hợp khiếu nại của tôi không được điều tra hoặc nếu tôi cần được giúp đỡ chính sửa đơn khiếu nại của tôi thì tôi có thể nhờ cậy ai?

Các cơ quan có thể giúp đỡ quý vị là:

- Bộ Giáo Dục Ohio (Ohio Department of Education - ODE): Bộ Phận Về Thủ tục bảo vệ của Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt (Procedural Safeguards Section of the Office for Exceptional Children);
- Hội Liên Hiệp Giáo Dục Trẻ Em Khuyết Tật Ohio (Ohio Coalition for the Education of Children with Disabilities - OCECD); và
- Cơ Quan Dịch Vụ Quyền Pháp Lý Ohio (Ohio Legal Rights Services - OLRIS).

Thông tin liên lạc có đăng ở trang 29 và 30.

Ai xác định rằng luật, quy định hay quy tắc nào có thể đã bị vi phạm?

Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt sẽ xác định rằng luật nào được cho là đã bị vi phạm và luật, quy định hay quy tắc nào sẽ được tham chiếu tới trong quá trình điều tra.

Làm sao tôi có thể biết rằng Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt đã nhận được đơn khiếu nại của tôi?

Nếu Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt nhận được đơn khiếu nại có chữ ký hợp lệ, văn phòng sẽ gửi một thư xác nhận cho người nộp đơn trong vòng năm ngày làm việc. Văn phòng cũng sẽ gửi thư cho các đương sự sau đây, nếu những đương sự này khác với đương sự nộp đơn khiếu nại:

- Phụ huynh/người giám hộ;
- Học sinh, nếu học sinh đã đủ 18 tuổi; và
- Người giám thị học khu.

Thư xác nhận có những thông tin gì?

Thư xác nhận sẽ gồm có những thông tin sau đây:

- Thông báo về ngày mà Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt nhận được đơn khiếu nại;
- Xác định thông tin liên lạc dành cho chuyên gia tư vấn giáo dục chịu trách nhiệm tiến hành điều tra trường hợp khiếu nại;
- Thông báo về cơ hội cung cấp thông tin bổ sung dành cho các đương sự hoặc, nếu phù hợp, cho đương sự thứ ba khiếu nại;
- Thông báo rằng trong vòng 60 ngày theo lịch thông thường kể từ ngày Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt nhận được đơn khiếu nại, văn phòng sẽ ban hành một thư công bố kết quả điều tra, trừ khi được phép gia hạn thời gian. Trong trường hợp này, thư công bố kết quả điều tra sẽ được ban hành vào ngày ghi trên thư gia hạn.
- Thông báo liệu đơn khiếu nại có bị “tạm thời dừng lại” (ngừng điều tra) hay không để đợi các kết quả từ phiên điều trần theo trình tự bảo đảm công lý. Trong trường hợp này, thời hạn 60 ngày sẽ được tính từ ngày mà viên chức điều trần ban hành quyết định và Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt xác định rằng quyết định của viên chức điều trần không giải quyết được tất cả các vấn đề khiếu nại; hoặc (b) ngay khi yêu cầu điều trần theo trình tự bảo đảm công lý được rút hay bị bác bỏ; và
- Thông báo về cơ hội tham gia vào quá trình hòa giải của vụ khiếu nại dành cho tất cả các bên.

LƯU Ý: Nếu có bất cứ luật sư làm đại diện cho đương sự nào thì trách nhiệm của luật sư là phải liên lạc với chuyên gia tư vấn giáo dục và yêu cầu chuyển tất cả các bản sao thuộc mọi thư từ trao đổi cho mình.

Học khu có thể đưa ra đề xuất giải quyết khiếu nại cho phụ huynh trước khi Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt ban hành một lá thư công bố kết quả điều tra không?

Có, học khu có thể cung cấp cho phụ huynh đề xuất giải quyết khiếu nại trước khi thư công bố kết quả điều tra được ban hành.

Các đương sự liên hệ trong vụ khiếu nại có thể hòa giải vụ khiếu nại bằng cách sử dụng những người trung gian hòa giải của Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt không?

Có, nếu quý vị là phụ huynh hoặc học khu hay cơ quan công quyền khác và nếu quý vị muốn dàn xếp các vấn đề được nêu trong đơn khiếu nại bằng cách sử dụng người trung gian hòa giải của Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt, hãy thông báo cho chuyên gia tư vấn giáo dục được chỉ định điều tra vụ khiếu nại.

Những gì xảy ra trong quá trình điều tra vụ khiếu nại?

Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt phải thực hiện điều tra vụ khiếu nại trong đó phải có một cuộc duyệt xét lại tất cả những hồ sơ liên hệ và có thể có cả cuộc điều tra tại hiện trường.

Thư công bố các kết quả điều tra sẽ được gửi trong vòng 60 ngày tính từ ngày đơn khiếu nại có chữ ký được Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt tiếp nhận. Theo 34 C.F.R §300.152 (b)(1), Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt có thể gia hạn những thời hạn cụ thể vì hai lý do: (1) các đương sự đồng ý tham gia quá trình hòa giải hoặc một hình thức giải quyết tranh chấp khác; (2) một tình huống đặc biệt. Các tình huống đặc biệt sẽ do Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt định đoạt theo từng vụ riêng.

Nếu vụ khiếu nại cũng là chủ đề của một phiên điều trần theo trình tự bảo đảm công lý thì Văn

Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt sẽ tạm dừng vụ khiếu nại hoặc tạm dừng những vấn đề khiếu nại hiện đang là một phần của phiên điều trần theo trình tự bảo đảm công lý cho đến khi kết thúc phiên điều trần theo trình tự bảo đảm công lý. Khi viên chức điều trần theo trình tự bảo đảm công lý ban hành một quyết định hoặc yêu cầu điều trần bị rút lại hay bị bác bỏ thì các vấn đề sẽ được duyệt xét lại. Nếu có những vấn đề khiếu nại không được giải quyết trong tiến trình điều trần thì những vấn đề đó sẽ được điều tra trong vòng 60 ngày, kể từ ngày chuyên viên điều tra xác định có những vấn đề chưa được viên chức điều trần giải quyết.

Điều gì xảy ra khi Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt kết thúc quá trình điều tra?

Khi quá trình điều tra kết thúc, Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt sẽ xác định xem học khu có tuân thủ (tuân theo) các luật và quy định về giáo dục đặc biệt hiện hành hay không. Việc xác định xem học khu có tuân thủ hay không tuân thủ đối với từng vấn đề phải được căn cứ vào những thông tin thực tế và các luật, quy định hay tiêu chuẩn áp dụng. Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt phải thông báo cho các đương sự bằng văn bản về các kết quả điều tra và lý do có được những kết quả điều tra đó.

Thẩm tra thêm là gì?

Trong quá trình điều tra khiếu nại chính thức, Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt có thể tìm thấy những lĩnh vực khác mà trong đó học khu có thể đã không tuân thủ luật pháp. Những lĩnh vực khác “không được tuân thủ” là những vấn đề không được nêu trong đơn khiếu nại gốc do bên khiếu nại đệ trình lên.

Với tư cách là một cơ quan thực thi luật pháp và quy định, kể cả IDEA, Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt phải thông báo cho học khu về những lĩnh vực mà văn phòng quan tâm rằng học khu có thể không tuân thủ với các luật và quy định. Nếu Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt phát hiện thấy những lĩnh vực mà có thể học khu đã không tuân thủ luật pháp, văn phòng sẽ đưa một đoạn vào trong thư công bố các kết quả điều tra để nói rằng đã có một lĩnh vực quan tâm và rằng Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt sẽ liên lạc với học khu để bàn bạc

thêm về mối quan tâm và cung cấp hình thức hỗ trợ kỹ thuật. Hình thức hỗ trợ kỹ thuật này được gọi là một cuộc “thăm tra thêm”.

Cuộc thăm tra thêm sẽ tách biệt với cuộc điều tra khiếu nại ban đầu. Thông tin trong cuộc thăm tra thêm sẽ không được chuyển tới bên khiếu nại trừ khi bên khiếu nại có yêu cầu được xem những hồ sơ nói về cuộc thăm tra thêm.

Trong một cuộc thăm tra thêm, Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt gửi một lá thư riêng cho học khu để nói về những lĩnh vực mà văn phòng cho rằng chưa được tuân thủ. Cuộc thăm tra thêm có thể có một yêu cầu cung cấp các hồ sơ hoặc thông tin bổ sung hoặc có thể bao gồm cả việc các thành viên của Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt sắp xếp đến điều tra tận nơi. Nếu học khu bị phát hiện không tuân theo Đạo Luật IDEA hoặc các yêu cầu của tiểu bang về việc cung cấp dịch vụ cho trẻ em khuyết tật, Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt sẽ cung cấp hình thức hỗ trợ kỹ thuật để chỉnh sửa vấn đề.

TRÌNH TỰ BẢO ĐẢM CÔNG LÝ

Một phiên điều trần theo trình tự bảo đảm công lý không thiên vị là gì?

Một phiên điều trần theo trình tự bảo đảm công lý không thiên vị là một phiên điều trần chính thức được tổ chức để giải quyết các mối bất đồng. Những mối bất đồng này có thể là về cuộc giám định, IEP, các dịch vụ, việc bố trí nơi học tập (môi trường học tập) cho con quý vị hoặc bất cứ điều gì khác cần phải làm để cung cấp một chương trình giáo dục công lập phù hợp miễn phí cho con quý vị. Phiên điều trần có thể có sự tham dự của các giáo viên hay những nhân viên khác của học khu cũng như những nhà cung cấp các dịch vụ khác liên hệ đến chương trình giáo dục đặc biệt của con quý vị.

Ai có thể yêu cầu mở một phiên điều trần theo trình tự bảo đảm công lý không thiên vị?

Các phụ huynh, học khu hoặc các cơ quan công quyền khác (ví dụ như các hội đồng về khả năng phát triển khuyết tật, các trung tâm phát triển và Bộ Dịch Vụ Thanh Thiếu Niên Ohio (Department of Youth Services) đều có thể yêu

cầu một phiên điều trần theo trình tự bảo đảm công lý không thiên vị.

Để bắt đầu tiến trình điều trần theo trình tự bảo đảm công lý, đương sự yêu cầu điều trần điền đầy đủ thông tin và nộp mẫu “Đơn Khiếu Nại Theo Trình Tự Bảo đảm Công Lý và Yêu Cầu Điều Trần Theo Trình Tự Bảo đảm Công Lý” được cung cấp ở phần cuối tài liệu này. Trong phần còn lại của ấn bản phẩm này, tiến trình này sẽ được đề cập tới là “đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý và yêu cầu điều trần”.

Ai sẽ thực hiện điều trần theo trình tự bảo đảm công lý?

Một viên chức điều trần không thiên vị (trung lập) sẽ thực hiện điều trần.

Ở Ohio, viên chức điều trần:

- Phải là một luật sư;
- Phải hoàn thành khóa huấn luyện do Bộ Giáo Dục Ohio cung cấp.
- Không thể là một người làm việc trong học khu, Bộ Giáo Dục Ohio hoặc bất cứ cơ quan công quyền nào khác liên hệ vào quá trình giáo dục hay chăm sóc cho con quý vị;
- Không có lợi ích cá nhân hay lợi ích nghề nghiệp mà có thể dẫn đến tình trạng họ đối xử thiên vị đối với một trong hai bên;
- Phải biết và hiểu luật IDEA, các quy định liên hệ của liên bang và tiểu bang, và hiểu các tòa án liên bang và tiểu bang giải thích về IDEA như thế nào;
- Phải có kiến thức và khả năng để thực hiện các phiên điều trần qua việc áp dụng những thủ tục pháp lý chuẩn; và
- Phải có kiến thức và khả năng để đưa ra và lập thành văn bản những quyết định theo đúng thủ tục pháp lý chuẩn phù hợp.

Tiểu bang và học khu địa phương có thể cung cấp một danh sách các viên chức điều trần và trình độ chuyên môn của họ. Danh sách này được đăng tải trên trang mạng của Bộ Giáo Dục Ohio tại địa chỉ: education.ohio.gov, từ khóa tìm kiếm là: *due process hearing officers*.

Ai trả chi phí thực hiện điều trần?

Học khu trả cho viên chức điều trần theo trình tự

bảo đảm công lý. Tuy nhiên, viên chức điều trần không được coi là nhân viên của học khu đơn giản vì người này được học khu trả thù lao để làm vai trò viên chức điều trần.

Quý vị phải trả bất cứ khoản chi phí nào được chỉ vì những hành động của quý vị, bao gồm chi phí thuê luật sư, nhân chứng và chuyên gia và chi phí sao chụp, gửi thư.

Tôi có phải cần một luật sư nộp đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý và yêu cầu điều trần và đại diện cho tôi tại phiên điều trần không?

Không, quý vị có thể tự mình nộp đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý và yêu cầu điều trần và nếu quý vị muốn quý vị có thể tự làm đại diện cho chính mình tại phiên điều trần. Học khu sẽ có một luật sư làm đại diện.

Tôi có thể yêu cầu một phiên điều trần theo trình tự bảo đảm công lý không thiên vị như thế nào?

Quý vị có thể yêu cầu một phiên điều trần theo trình tự bảo đảm công lý bằng cách nộp một đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý và yêu cầu điều trần. Thông báo về đơn khiếu nại của quý vị (xem câu hỏi tiếp theo) phải là bằng văn bản và được gửi cho các đương sự sau đây:

- Gửi bản gốc của đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý (không phải là bản sao chụp) cho giám thị của học khu ở nơi mà con quý vị đang theo học;
- Gửi một bản sao của đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý qua đường bưu điện hoặc qua fax tới:

Bộ Giáo Dục Ohio (Ohio Department of Education)

Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt (Office for Exceptional Children)

Bộ Phận Về Thủ tục bảo vệ (Procedural Safeguards Section)

25 South Front Street

Mail Stop #202

Columbus, Ohio 43215-4183

Fax (614) 7288-1097

Quý vị có thể điền và nộp mẫu “Đơn khiếu nại Theo Trình Tự Bảo đảm Công Lý và Yêu Cầu Điều Trần Theo Trình Tự Bảo đảm Công Lý” của ODE hoặc quý vị có thể tự mình soạn ra và nộp đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý. Quý vị không cần phải sử dụng mẫu đơn đó, nhưng quý vị phải bảo đảm rằng đơn quý vị soạn phải có đủ những thông tin cần thiết. Quý vị sẽ tìm thấy mẫu đơn ở phần cuối của ấn phẩm này và mẫu đơn hiện cũng đang được đăng tải trên trang mạng của ODE tại địa chỉ: education.ohio.gov, từ khóa tìm kiếm: *due process*.

Thuật ngữ “đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý” được sử dụng liên quan tới yêu cầu điều trần theo trình tự bảo đảm công lý. Quý vị phải có một cơ hội yêu cầu điều trần theo trình tự bảo đảm công lý không thiên vị bất cứ khi nào một đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý đã được nộp.

Cần phải có những thông tin nào trong đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý và yêu cầu điều trần của tôi?

Đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý và yêu cầu điều trần của quý vị phải gồm có:

- Tên của con quý vị;
- Địa chỉ cư trú của đứa trẻ;
- Tên trường mà đứa trẻ đang theo học;
- Trong trường hợp là một đứa trẻ hoặc trẻ vị thành niên vô gia cư (như đã được định nghĩa trong phần 725(2) của Đạo Luật Hỗ Trợ Người Vô Gia Cư McKinney-Vento (McKinney-Vento Homeless Assistance Act - 42 U.S.C. 114343a(2))), thông tin liên lạc của đứa trẻ và tên của trường đứa trẻ đang theo học;
- Thông tin mô tả về bản chất của vấn đề và vấn đề đó liên hệ đến khả năng hội đủ điều kiện cho các dịch vụ giáo dục đặc biệt và tiếp nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt như thế nào;
- Những thông tin thực tế liên hệ đến vấn đề; và
- Một giải pháp đề xuất để giải quyết vấn đề dựa vào những gì mà quý vị biết vào thời điểm quý vị nộp yêu cầu.

LƯU Ý: Quý vị có thể không được tổ chức phiên điều trần theo trình tự bảo đảm công lý cho đến khi quý vị hoặc luật sư đại diện cho quý vị nộp một đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý chứa đựng tất cả những thông tin được nêu ở trên, theo đúng với quy định liên bang 34 C.F.R. Phần 300.508.

Có bất cứ giới hạn nào đối với các vấn đề mà tôi có thể nêu ra tại phiên điều trần theo trình tự bảo đảm công lý không?

Tại phiên điều trần theo trình tự bảo đảm công lý, quý vị không được nêu những vấn đề không nằm trong đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý của quý vị, trừ khi phía bên kia đồng ý để quý vị nêu những vấn đề ngoài đơn khiếu nại đó.

Tôi có thể nộp một đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý khác về một vấn đề mà tôi đã không nêu ra trong đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý mà tôi đã nộp rồi không?

Có. Quý vị có thể nộp một đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý khác về một vấn đề tách biệt với đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý mà quý vị đã nộp trước đó rồi.

Khi nào là hạn chót yêu cầu tổ chức điều trần theo trình tự bảo đảm công lý không thiên vị?

Theo quy định chung, quý vị phải yêu cầu tổ chức một phiên điều trần theo trình tự bảo đảm công lý không thiên vị trong vòng hai năm kể từ ngày quý vị biết hoặc lẽ ra đã nên biết về hành động mà đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý của quý vị đề cập tới.

NGOẠI LỆ: Hạn chót hai năm không áp dụng đối với quý vị nếu quý vị không được quyền yêu cầu tổ chức điều trần vì:

- Học khu đã chủ đích khiến quý vị nghĩ rằng học khu đã giải quyết vấn đề; hoặc
- Học khu giữ lại những thông tin mà IDEA yêu cầu cần phải cung cấp cho quý vị.

Điều gì xảy ra nếu học khu cho rằng đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý của tôi thiếu sót?

Đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý của quý vị sẽ cho phép quý vị quyền yêu cầu điều trần theo trình tự bảo đảm công lý trừ khi những việc sau đây xảy ra:

- Trong vòng 15 ngày kể từ ngày nhận được đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý của quý vị, học khu thông báo cho viên chức điều trần, ODE và quý vị bằng văn bản rằng học khu tin rằng đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý của quý vị không đáp ứng được những yêu cầu của việc yêu cầu điều trần theo trình tự bảo đảm công lý. (Để biết những yêu cầu của việc yêu cầu điều trần, hãy xem câu hỏi, “*Cần phải có những thông tin nào trong thông báo khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý và yêu cầu điều trần của tôi?*”)
- Trong vòng năm ngày sau khi nhận được thông báo này từ học khu, viên chức điều trần phải xác định xem đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý của quý vị có đáp ứng được những yêu cầu đối với một vụ khiếu nại như thế hay không.
- Sau khi xác định, viên chức điều trần phải lập tức thông báo cho quý vị, học khu và Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt bằng văn bản về quyết định của mình.

Điều gì sẽ xảy ra nếu viên chức điều trần quyết định rằng đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý của tôi không đáp ứng được tất cả các yêu cầu?

Quyết định bằng văn bản của viên chức điều trần sẽ gồm có những thông tin sau đây:

- Những lý do tại sao đơn khiếu nại của quý vị được xác định là thiếu sót.
- Một bản tuyên bố bằng ngôn ngữ rõ ràng rằng vụ việc chưa bị bác bỏ.
- Một bản tuyên bố cho biết rằng vụ việc không thể tiến đến bước điều trần cho đến khi có một thông báo theo trình tự bảo đảm công lý chứa đựng tất cả những thông tin cần thiết được nộp lên. Để biết được những thông tin được yêu cầu này, hãy xem câu hỏi “*Cần phải có những thông tin nào trong*

đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý và yêu cầu điều trần của tôi?”

- Một danh sách về các nguồn hỗ trợ để giúp quý vị hoàn tất đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý và để bổ sung sửa đổi bất cứ thông tin nào bị cho là thiếu sót. Một trong những nguồn hỗ trợ này là nhân viên của Bộ Phận Về Thủ tục bảo vệ của Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt thuộc ODE. Quý vị có thể liên lạc:
Sandy Kaufman, Chuyên gia tư vấn
Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt
(Office for Exceptional Children)
Bộ Phận Về Thủ tục bảo vệ (Procedural Safeguards)

25 South Front St.
Columbus, OH 43215
E-mail: sandy.kaufman@ode.state.oh.us
Điện thoại: 614-466-2650 hoặc
Số miễn phí (877) 644-6338)

Nếu đơn khiếu nại của tôi thiếu sót nhưng tôi muốn thay đổi đơn khiếu nại thì tôi có thể làm gì?

Nếu quý vị muốn thay đổi hay thêm các vấn đề mới, quý vị có thể xin phép được “sửa đổi” đơn khiếu nại của mình, hoặc quý vị có thể nộp một đơn khiếu nại mới về những vấn đề mới.

Quý vị chỉ có thể sửa đổi đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý của mình khi học khu hoặc viên chức điều trần đồng ý với việc sửa đổi bằng một trong những cách sau đây:

- Học khu chấp thuận bằng văn bản đối với việc sửa đổi và có cơ hội giải quyết vụ khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý đã sửa đổi qua một cuộc họp để giải quyết vấn đề; hoặc
- Viên chức điều trần cho phép sửa đổi. Viên chức điều trần có thể cho phép thực hiện việc sửa đổi không muộn hơn năm ngày trước khi diễn ra phiên điều trần. Ví dụ, nếu phiên điều trần được sắp đặt diễn ra vào ngày 15 tháng 8 và vào ngày 1 tháng 8 viên chức điều trần nhận được yêu cầu sửa đổi thông báo của quý vị thì viên chức điều trần có thể cho phép quý vị thực hiện sửa đổi trong khoảng thời gian từ ngày 1 tháng 8 đến ngày 10 tháng 8.

Nếu quý vị được phép và sửa đổi yêu cầu điều trần theo trình tự bảo đảm công lý của quý vị thì ngày quý vị nộp đơn yêu cầu điều trần theo trình tự bảo đảm công lý ban đầu cũng áp dụng đối với nội dung sửa đổi.

Ví dụ, nếu quý vị nộp đơn yêu cầu vào ngày 1 tháng 7 năm 2008 và đã sửa đổi yêu cầu của quý vị vào ngày 1 tháng 8 năm 2008 thì ngày nộp đơn vẫn không có gì thay đổi. Ngày nộp đơn ban đầu là ngày 1 tháng 7 áp dụng đối với toàn bộ yêu cầu điều trần theo trình tự bảo đảm công lý, kể cả nội dung sửa đổi.

Nếu tôi cần phải sửa đổi đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý của tôi bởi vì viên chức điều trần đã xác định rằng đơn khiếu nại của tôi thiếu sót vậy tôi cần phải nộp đơn khiếu nại đã được sửa đổi trong khoảng thời gian nào?

Quý vị phải nộp thông báo khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý cho viên chức phụ trách điều trần trong vòng 14 ngày kể từ ngày có có quyết định của viên chức điều trần cho biết rằng đơn khiếu nại của quý vị thiếu sót. Nếu quý vị không nộp lại thông báo đã được sửa đổi trong khoảng thời gian này thì viên chức điều trần sẽ bác bỏ đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý và khép lại vụ việc.

LƯU Ý: Nếu quý vị nộp đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý sửa đổi thì thời hạn để tổ chức cuộc họp giải quyết (15 ngày hoặc nếu là một trường hợp điều trần “khẩn cấp” (nhánh chóng hơn) thì là bảy ngày) và khoảng thời gian để giải quyết khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý (30 ngày hoặc nếu là điều trần khẩn cấp thì là 15 ngày) bắt đầu tính lại kể từ ngày nộp đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý sửa đổi.

Nếu tôi không sửa đơn khiếu nại thì tôi có thể làm những gì khác khi đơn yêu cầu của tôi bị xác định là thiếu sót?

Quý vị có thể nộp lại đơn khiếu nại cho người giám thị học khu và gửi một bản sao của đơn khiếu nại nộp lại đó cho Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt. Đơn khiếu nại của quý vị sẽ

được coi là một yêu cầu mới và phải đáp ứng được tất cả các yêu cầu đối với một yêu cầu mới.

Đơn khiếu nại được nộp lại khác với đơn khiếu nại được sửa đổi như thế nào?

Một đơn khiếu nại được nộp lại là một yêu cầu mới. Một đơn khiếu nại sửa đổi không phải là một yêu cầu mới mà chỉ là một sự thay đổi đối với yêu cầu hiện tại của quý vị.

Một đơn khiếu nại được nộp lại có ngày nộp mới. Ngày nộp của đơn khiếu nại sửa đổi là ngày nộp của đơn gốc. Quý vị sẽ phải chắc chắn rằng quý vị đã nộp lại đơn khiếu nại của mình trong thời hạn hai năm hoặc đơn khiếu nại đó phải đáp ứng được một trong những trường hợp ngoại lệ nếu quý vị nộp sau thời hạn hai năm. Để xác định điều này, hãy xem câu hỏi trước, “*Khi nào là hạn chót yêu cầu tổ chức điều trần theo trình tự bảo đảm công lý không thiên vị?*”

Có thể chỉ sửa đổi hay nộp lại đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý và yêu cầu điều trần trong trường hợp yêu cầu của tôi bị xét là thiếu sót không?

Không. Yêu cầu có thể được sửa đổi hoặc nộp lại vì những lý do khác, bao gồm những lý do sau đây:

- Quý vị có thể muốn sửa đổi yêu cầu của quý vị để làm sáng tỏ hoặc bổ sung thêm các vấn đề; hoặc
- Quý vị có thể nộp lại yêu cầu nếu quý vị rút lại yêu cầu của mình và sau đó quyết định nộp lại.

Tôi có thể làm gì nếu học khu đã nộp một đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý và yêu cầu điều trần theo trình tự bảo đảm công lý, và tôi tin rằng đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý của học khu là thiếu sót?

Nếu quý vị tin rằng đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý của học khu là thiếu sót, quý vị có thể thực hiện những bước sau:

- Trong vòng 15 ngày kể từ ngày nhận được đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý của học khu, quý vị thông báo cho cả viên chức điều trần và học khu bằng văn bản rằng quý vị tin rằng đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý của học khu chưa đáp ứng được những yêu cầu áp dụng đối với thông báo khiếu nại. Gửi một bản sao bản thông báo của quý vị cho Bộ Phận Về Thủ tục bảo vệ, Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt, Bộ Giáo Dục Ohio. *Xem trang 29 và 30 để biết thông tin liên lạc.*
- Liên lạc với Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt, ODE, để biết được tên của viên chức điều trần mà quý vị phải liên lạc nếu quý vị chưa nhận được thông tin này từ Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt. *Xem trang 29 để biết thông tin liên lạc.*
- Trong vòng năm ngày sau khi nhận được thông báo của quý vị, viên chức điều trần phải xác định xem đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý của học khu có đáp ứng được những yêu cầu đối với đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý không.
- Trong cùng ngày đưa ra quyết định đó, viên chức điều trần phải thông báo cho quý vị, học khu và Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt bằng văn bản về quyết định của mình.

Nếu viên chức điều trần xác định rằng đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý của học khu là thiếu sót hoặc nếu học khu muốn thay đổi đơn khiếu nại của mình thì học khu có thể sửa đổi đơn khiếu nại không?

Học khu chỉ có thể sửa đổi đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý của mình nếu:

- Quý vị cung cấp sự chấp thuận bằng văn bản đối với việc sửa đổi và được có cơ hội giải quyết vụ khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý đã sửa đổi qua một cuộc họp giải quyết vấn đề; hoặc
- Viên chức điều trần cho phép sửa đổi. Viên chức điều trần có thể cho phép thực hiện việc sửa đổi không muộn hơn năm ngày trước khi diễn ra phiên điều trần.

Học khu có trả lời yêu cầu điều trần theo trình tự bảo đảm công lý của tôi không?

Nếu học khu chưa gửi cho quý vị bản thông báo trước về vấn đề của đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý, học khu phải gửi cho quý vị thư hồi đáp trong vòng mười ngày kể từ ngày nhận được đơn khiếu nại của quý vị. Thư hồi đáp phải có những thông tin sau:

- Thông tin giải thích lý do tại sao học khu đã dự định thực hiện hành động mà quý vị phản đối trong đơn khiếu nại, hay từ chối giải quyết;
- Mô tả những phương án lựa chọn khác mà nhóm IEP đã cân nhắc và những lý do tại sao các phương án lựa chọn này bị từ chối;
- Thông tin mô tả từng quy trình giám định, phương thức giám định, hồ sơ hay báo cáo mà cơ quan sử dụng làm căn cứ cho hành động mà cơ quan đề xuất hay từ chối thực hiện; và
- Thông tin mô tả về những yếu tố khác liên hệ đến hành động mà học khu đề xuất hay từ chối.

LƯU Ý: Nếu học khu gửi thông báo này cho quý vị, học khu có thể vẫn cho rằng đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý của quý vị là thiếu sót.

Học khu sẽ làm gì sau khi học khu nhận được đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý của tôi?

Sau khi quý vị yêu cầu phiên điều trần theo trình tự bảo đảm công lý không thiên vị:

- Nếu đây là đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý đầu tiên của quý vị trong năm học thì học khu sẽ cung cấp cho quý vị một bản sao của tài liệu *IDEA dành cho ai?*
- Quý vị sẽ được cho biết về phương thức hòa giải hiện có và sẽ được cung cấp thông tin về tiến trình này.
- Nếu quý vị đã yêu cầu một phiên điều trần theo trình tự bảo đảm công lý, học khu sẽ tổ chức một cuộc họp để giải quyết mỗi bất đồng (được đề cập chi tiết ở phần dưới đây).
- Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt sẽ gửi cho quý vị và học khu tên của viên chức phụ trách điều trần theo trình tự bảo đảm công lý được chỉ định xử lý vụ việc của quý vị.
- Nếu quý vị (hay học khu) yêu cầu điều trần,

học khu sẽ thông báo cho quý vị về bất cứ dịch vụ pháp lý miễn phí hoặc chi phí thấp hoặc các dịch vụ khác mà quý vị có thể cần hiện đang được cung cấp gần nơi quý vị ở.

- Nhân viên học khu, sau khi thảo luận với viên chức điều trần và quý vị, sẽ sắp xếp địa điểm, ngày, thời gian tổ chức phiên điều trần theo trình tự bảo đảm công lý không thiên vị.
- Ít nhất năm ngày làm việc trước khi diễn ra phiên điều trần theo trình tự bảo đảm công lý không thiên vị, mỗi bên phải cho tất cả các đương sự khác biết về tất cả các cuộc giám định mà họ đã hoàn tất cho đến ngày hôm đó và mọi đề nghị, được căn cứ vào những cuộc giám định này, mà bên đó có ý định sử dụng tại phiên điều trần. Quý vị có thể yêu cầu viên chức điều trần ban hành trát đòi hầu tòa để yêu cầu nhân chứng tham dự phiên điều trần hoặc mang theo những tài liệu nhất định đến phiên điều trần.
- Nếu bất cứ đương sự nào không đáp ứng được yêu cầu kể trên, viên chức điều trần có thể cấm đương sự đó không được công bố cuộc giám định hay đề nghị liên hệ tại phiên điều trần, trừ khi có sự chấp thuận của bên kia.
- Một phiên điều trần theo trình tự bảo đảm công lý không thiên vị sẽ được tổ chức và quyết định sẽ được gửi qua đường bưu điện cho mỗi bên. Học khu phải bảo đảm những hành động này phải được thực hiện trong vòng bốn năm ngày kể từ ngày kết thúc giai đoạn giải quyết, trừ khi quý vị hoặc học khu yêu cầu gia hạn thời gian dành cho tiến trình điều trần là hơn bốn năm ngày và viên chức điều trần không thiên vị đã phê chuẩn yêu cầu gia hạn này.
- Quyết định được đưa ra tại phiên điều trần theo trình tự bảo đảm công lý không thiên vị là quyết định cuối cùng trừ khi quý vị hoặc học khu nộp đơn kháng án trong vòng 45 ngày kể từ ngày được thông báo về quyết định.

Nếu học khu là đương sự nộp đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý, tôi phải làm gì khi nhận được bản sao của đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý của học khu?

Trong vòng mười ngày kể từ ngày nhận được đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý của

học khu, quý vị phải gửi cho học khu một thư hồi đáp có nội dung đề cập tới những vấn đề được nêu trong đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý của học khu.

Cuộc họp giải quyết bất đồng là gì?

Nếu quý vị yêu cầu tổ chức một phiên điều trần theo trình tự bảo đảm công lý thì sẽ có một cuộc họp để giải quyết mỗi bất đồng được tổ chức trước khi diễn ra phiên điều trần theo trình tự bảo đảm công lý. Cuộc họp này mang đến cơ hội thảo luận đơn khiếu nại của quý vị và học khu có cơ hội giải quyết vấn đề khiếu nại của quý vị.

Học khu sẽ tổ chức một cuộc họp với quý vị và thành viên hoặc các thành viên của nhóm IEP có kiến thức cụ thể về những thông tin thực tế được xác định trong đơn khiếu nại của quý vị. Học khu và quý vị xác định xem thành viên nào của nhóm IEP sẽ đến tham dự cuộc họp giải quyết mỗi bất đồng.

Cuộc họp phải:

- Được tổ chức trong vòng 15 ngày kể từ ngày học khu nhận được thông báo về đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý của quý vị. Khoảng thời gian này sẽ là bảy ngày nếu đó là yêu cầu tổ chức điều trần khẩn cấp, hay yêu cầu điều trần nhanh chóng hơn.
- Có một đại diện của học khu hoặc của cơ quan công quyền khác có thẩm quyền đưa ra các quyết định thay mặt cho cơ quan đó.
- Không có sự tham dự của luật sư học khu trừ khi quý vị mời một luật sư của mình đi cùng.

Mục đích của cuộc họp giải quyết bất đồng là gì?

Mục đích của cuộc họp bàn giải quyết bất đồng là để cho quý vị thảo luận về đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý của mình, những thông tin thực tế làm căn cứ cho đơn khiếu nại của quý vị để học khu có cơ hội giải quyết mỗi bất đồng làm căn cứ cho đơn khiếu nại của quý vị.

Cuộc họp phải được tổ chức trừ khi quý vị và học khu đồng ý bằng văn bản rằng không cần phải có cuộc họp này hoặc đồng ý áp dụng tiến

trình hòa giải được mô tả trong phần “Hòa Giải” của tài liệu này, thay thế cho cuộc họp.

Các cuộc thảo luận diễn ra trong cuộc họp để giải quyết mỗi bất đồng phải được giữ kín và không được sử dụng làm bằng chứng trong một phiên điều trần theo trình tự bảo đảm công lý hoặc kháng lại quyết định đó.

Tạo điều kiện thuận lợi cuộc họp để giải quyết mỗi bất đồng là gì?

Khi Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt cung cấp một người trung gian hòa giải, hoặc một người phân xử, đủ trình độ đã được huấn luyện kỹ lưỡng về chương trình giáo dục đặc biệt tham gia vào cuộc họp bàn giải quyết bất đồng, đây được gọi là một sự “Tạo điều kiện thuận lợi cuộc họp để giải quyết mỗi bất đồng”.

“Người Tạo điều kiện thuận lợi” giúp đỡ quý vị và các thành viên cần thiết trong nhóm IEP giải quyết mỗi bất hòa làm căn cứ cho đơn khiếu nại. Người Tạo điều kiện thuận lợi:

- Giúp duy trì sự trao đổi giữa các đương sự;
- Hướng dẫn thảo luận; và
- Giúp đỡ các đương sự giải quyết những mối bất đồng.

Người Tạo điều kiện thuận lợi không đưa ra quyết định gì nhưng họ giúp các đương sự tự tìm ra các giải pháp.

Tôi có thể yêu cầu Tạo điều kiện thuận lợi họp để giải quyết như thế nào?

Để yêu cầu Tạo điều kiện thuận lợi cuộc họp để giải quyết mỗi bất đồng, hãy liên lạc:

Bộ Giáo Dục Ohio (Ohio Department of Education)

Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt (Office for Exceptional Children)

Bộ Phận Về Thủ tục bảo vệ (Procedural Safeguards Section)

Xem trang 29 và 30 để biết thông tin liên lạc.

Nếu học khu yêu cầu tổ chức một phiên điều trần theo trình tự bảo đảm công lý, học khu có cần phải tổ chức một cuộc họp giải quyết mỗi bất đồng không?

Không. Khi học khu yêu cầu tổ chức một phiên điều trần theo trình tự bảo đảm công lý, không cần phải có một cuộc họp giải quyết mỗi bất đồng và có một khoảng thời gian giải quyết là 30 ngày.

Nếu học khu yêu cầu tổ chức một phiên điều trần theo trình tự bảo đảm công lý, thì thời hạn 45 ngày để ban hành một quyết định điều trần bắt đầu khi quý vị nhận được thông báo về đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý của học khu.

Trong vòng 45 ngày kể từ ngày quý vị nhận được đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý của học khu:

- Phải có một phiên điều trần được tổ chức;
- Phải có một quyết định điều trần được ban hành; và
- Bản sao của quyết định phải được gửi qua đường bưu điện cho các đương sự, trừ khi viên chức điều trần gia hạn thời hạn căn cứ theo văn bản yêu cầu của quý vị hoặc học khu.

Nếu đơn khiếu nại của tôi được giải quyết trong cuộc họp giải quyết mỗi bất đồng, thì bước tiếp theo là gì?

Nếu mỗi bất đồng được giải quyết trong cuộc họp giải quyết bất đồng thì quý vị và học khu phải thực hiện một thỏa thuận pháp lý ràng buộc trách nhiệm cả hai bên và thỏa thuận đó:

- Có chữ ký của quý vị và của một đại diện của học khu được ủy quyền ký kết; và
- Có thể được thi hành trong bất cứ tòa án phù hợp nào trên lãnh thổ Hoa Kỳ.

THỜI KỲ TÁI XÉT: Nếu quý vị và học khu thực thi một thỏa thuận giải quyết bất đồng thì quý vị hoặc học khu có thể hủy bỏ thỏa thuận trong vòng 3 ngày làm việc kể từ ngày ký kết.

Điều gì xảy ra nếu việc khiếu nại của tôi không được giải quyết qua cuộc họp để giải quyết mỗi bất đồng?

Nếu học khu không giải quyết được việc khiếu nại của quý vị thỏa đáng trong thời gian 30 ngày

kể từ ngày học khu biết về đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý, giai đoạn giải quyết bất đồng đã hết và phiên điều trần theo trình tự bảo đảm công lý có thể diễn ra, trừ khi có sự điều chỉnh được thực hiện trong khoảng thời gian 30 ngày giải quyết bất đồng.

Sẽ có điều chỉnh về khoảng thời gian 30 ngày giải quyết bất đồng nếu:

- Quý vị và học khu đồng ý bằng văn bản bãi bỏ (bỏ qua) cuộc họp để giải quyết mỗi bất đồng; hoặc
- Quý vị và học khu đồng ý bằng văn bản rằng không thể có bất cứ biện pháp giải quyết nào sau khi quý vị bắt đầu thảo luận các vấn đề trong cuộc họp giải quyết bất đồng hay trong một cuộc họp hòa giải; hoặc
- Quý vị và học khu đồng ý bằng văn bản rằng hai bên kéo dài giai đoạn 30 ngày để tiến tới tiến trình hòa giải, và khi đó quý vị hoặc học khu rút lui khỏi tiến trình hòa giải.

Khi bất cứ trường hợp nào trong những trường hợp này diễn ra, giai đoạn giải quyết kết thúc và thời hạn 45 ngày để tổ chức điều trần bắt đầu. Trong vòng 45 ngày sau khi kết thúc giai đoạn 30 ngày giải quyết bất đồng:

- Phải có một phiên điều trần được tổ chức;
- Phải có một quyết định điều trần được ban hành; và
- Bản sao của quyết định phải được gửi qua đường bưu điện, trừ khi viên chức điều trần đã gia hạn thời hạn căn cứ theo văn bản yêu cầu của quý vị hoặc học khu.

Điều gì xảy ra nếu tôi không tham gia vào cuộc họp giải quyết bất đồng?

Nếu quý vị không tham gia vào cuộc họp bàn giải quyết bất đồng, thì những thời hạn thường lệ dành cho tiến trình giải quyết mỗi bất đồng (30 ngày) và điều trần theo trình tự bảo đảm công lý (45 ngày) sẽ được kéo dài cho đến khi cuộc họp để giải quyết mỗi bất đồng được tổ chức, trừ khi quý vị và học khu đồng ý bằng văn bản rằng:

- Bãi bỏ tiến trình giải quyết bất đồng; hoặc
- Sử dụng tiến trình hòa giải do tiểu bang điều phối thay cho cuộc họp bàn giải quyết bất đồng.

Điều gì xảy ra khi kết thúc giai đoạn giải quyết mỗi bất đồng nếu tôi không tham gia vào cuộc họp để giải quyết mỗi bất đồng?

Nếu học khu không thể thuyết phục được quý vị tham gia vào cuộc họp để giải quyết mỗi bất đồng sau những nỗ lực hợp lý (và lưu giữ hồ sơ về những nỗ lực đó), học khu có thể, vào cuối giai đoạn 30 ngày, yêu cầu viên chức điều trần bác bỏ đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý của quý vị. Học khu có thể yêu cầu bác bỏ vào lúc cuối giai đoạn 15 ngày trong trường hợp yêu cầu điều trần là khẩn cấp hoặc nhanh chóng hơn.

Điều gì xảy ra nếu học khu không tổ chức cuộc họp để giải quyết mỗi bất đồng hoặc không tham gia vào cuộc họp để giải quyết mỗi bất đồng?

Nếu học khu (a) không tổ chức một cuộc họp để giải quyết mỗi bất đồng trong vòng 15 ngày (bảy ngày nếu là một yêu cầu điều trần khẩn cấp) kể từ ngày nhận được thông báo về đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý của quý vị hoặc (b) không tham gia vào cuộc họp bàn giải quyết bất đồng, quý vị có thể yêu cầu viên chức điều trần tham gia và bắt đầu thời hạn 45 ngày dành cho cuộc điều trần theo trình tự bảo đảm công lý.

Nếu tiến trình điều trần theo trình tự bảo đảm công lý vẫn tiếp tục diễn ra thì tôi có những quyền gì?

Nếu quý vị tham gia vào một phiên điều trần theo trình tự bảo đảm công lý không thiên vị, quý vị có quyền:

- Đưa đứa con là đối tượng của phiên điều trần đến tham dự;
- Mở một phiên điều trần trước công chúng;
- Được một luật sư hay những người có kiến thức đặc biệt hoặc đã qua khóa huấn luyện liên hệ đến những vấn đề về trẻ em khuyết tật đi cùng và tư vấn;
- Xuất trình bằng chứng, đối chất và thẩm vấn những đương sự khác cùng tham dự, và yêu cầu sự hiện diện của nhân chứng;
- Ngăn cấm các đương sự trình bày bất cứ bằng chứng nào trong phiên điều trần mà quý vị chưa được biết đến trong thời gian tối thiểu

là năm ngày làm việc trước khi diễn ra phiên điều trần;

- Lấy hồ sơ bằng văn bản, hoặc nếu quý vị muốn, hồ sơ điện tử của phiên điều trần được ghi lại nguyên văn;
- Lấy các hồ sơ bằng văn bản, hoặc nếu quý vị muốn, các hồ sơ điện tử ghi lại những kết quả điều tra và các quyết định; và
- Được cấp miễn phí hồ sơ về phiên điều trần và những kết quả điều tra và các quyết định.

Viên chức điều trần sẽ liên lạc với tôi và với học khu bằng cách nào?

Viên chức điều trần sẽ cung cấp cho quý vị và học khu những bản thông báo giống nhau vào cùng thời điểm diễn ra tất cả các phần của tiến trình điều trần theo trình tự bảo đảm công lý.

Viên chức điều trần sẽ đưa ra quyết định của mình như thế nào?

Thông thường quyết định của một viên chức điều trần về việc con quý vị có hội đủ điều kiện nhận được một chương trình giáo dục công lập phù hợp miễn phí hay không chỉ căn cứ vào câu hỏi liệu con quý vị có nhận được chương trình giáo dục phù hợp hay không và không căn cứ vào tình trạng học khu không tuân theo các quy tắc. Ví dụ, nếu học khu không tổ chức các cuộc họp thường xuyên như việc phải làm, không mời đúng người đến tham dự các cuộc họp hoặc không cung cấp cho quý vị đủ thông tin nhưng dù sao quý vị cũng đã đến tham dự cuộc họp, con quý vị vẫn nhận được một chương trình giáo dục phù hợp. Viên chức điều trần có thể phán quyết chống lại học khu vì không cung cấp chương trình giáo dục công lập phù hợp miễn phí nhưng không thể phán quyết chống lại học khu đơn giản chỉ vì học khu không tuân theo các quy tắc. Nếu học khu chỉ đơn giản là đã không tuân theo các quy tắc, viên chức điều trần có thể ra lệnh cho học khu bắt đầu tuân theo các quy tắc và các quy trình.

TRƯỜNG HỢP NGOẠI LỆ: Nếu quý vị khẳng định rằng học khu đã vi phạm các quy trình liên hệ đến việc xét khả năng hội đủ điều kiện tiếp nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt hoặc đến việc tiếp nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt của con quý vị thì viên chức điều trần có thể phán quyết rằng con quý vị đã không nhận được

chương trình giáo dục công miễn phí phù hợp. Điều này chỉ có thể xảy ra nếu sự vi phạm các quy trình:

- Đã ngăn cản quyền được hưởng một chương trình giáo dục công phù hợp miễn phí của con quý vị;
- Ngăn cản nghiêm trọng cơ hội tham gia của quý vị vào tiến trình ra quyết định liên hệ đến việc cung cấp một chương trình giáo dục công miễn phí dành cho con quý vị; hoặc
- Làm cho con quý vị không nhận được các phúc lợi giáo dục.

Viên chức điều trần vẫn có thể ra lệnh cho học khu phải đáp ứng những yêu cầu theo thủ tục.

LƯU Ý: Không điều khoản nào trong những điều khoản điều trần này cản trở quyền nộp đơn kháng án lên Bộ Giáo Dục Ohio.

Tình trạng của con tôi như thế nào trong quá trình diễn ra các tiến trình điều trần theo trình tự bảo đảm công lý?

- Trừ trường hợp con quý vị đang ở trong một cơ sở giáo dục thay thế tạm thời (Interim Alternative Educational Setting - IAES) (một nơi học tập tạm thời bên ngoài trường học trong trường hợp đứa trẻ bị kỷ luật) và quý vị đang chờ quyết định của phiên điều trần theo trình tự bảo đảm công lý, cuộc tái xét, hoặc một tiến trình xét xử thì con quý vị vẫn phải ở trong nơi học tập hiện tại (cơ sở giáo dục) trừ khi quý vị và tiểu bang hoặc học khu có thỏa thuận khác. Tình trạng này được gọi là "ở nguyên vị trí".
- Nếu vụ khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý liên hệ đến việc tìm một đơn xin nhập học ban đầu vào trường công lập, thì đứa trẻ, với sự chấp thuận của phụ huynh, phải được đưa vào học tại trường công lập cho đến khi tất cả các việc tố tụng được hoàn tất.
- Nếu vụ khiếu nại liên hệ đến một đơn xin bắt đầu dịch vụ theo phần nội dung luật về trẻ chưa đủ tuổi đi học bởi vì con của quý vị đã đủ 3 tuổi và không còn hội đủ điều kiện tiếp nhận các dịch vụ theo phần Can Thiệp Sớm của bộ luật nữa thì cơ quan công quyền không cần phải cung cấp các dịch vụ Can Thiệp Sớm.

- Nếu đứa trẻ được xét hội đủ điều kiện tiếp nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ theo Phần B và phụ huynh chấp thuận cho phép cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ ban đầu thì cơ quan công quyền phải cung cấp những dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ mà hiện không có bất đồng giữa phụ huynh và cơ quan công quyền.
- Nếu một viên chức tái xét trong một cuộc tái xét cấp tiểu bang đồng ý với phụ huynh của đứa trẻ rằng sự thay đổi nơi học tập (địa điểm học tập) là phù hợp thì nơi học tập đó phải được coi là một sự thỏa thuận giữa tiểu bang và phụ huynh vì mục đích ở nguyên vị trí (hãy xem mục trên đây).

LƯU Ý: Phần B của Đạo Luật IDEA áp dụng đối với những đứa trẻ từ 3 đến 21 tuổi. Phần C của Đạo Luật IDEA áp dụng đối với những đứa trẻ từ sơ sinh đến hai tuổi.

Tôi có thể làm gì nếu tôi không đồng ý với quyết định của viên chức điều trần?

Nếu quý vị hoặc học khu không đồng ý với quyết định mà viên chức điều trần đưa ra thì quý vị có thể nộp đơn kháng án lên Bộ Giáo Dục Ohio trong vòng 45 ngày kể từ ngày biết được quyết định.

- Gửi bản gốc của đơn kháng án (không phải bản sao) qua đường bưu điện tới:
Bộ Giáo Dục Ohio (Ohio Department of Education)
Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt (Office for Exceptional Children)
Bộ Phận Về Thủ tục bảo vệ (Procedural Safeguards Section)
Xem trang 29 và 30 để biết thông tin liên lạc.
- Gửi một bản sao của đơn kháng án cho người giám thị học khu.

Khi Bộ Giáo Dục Ohio nhận được đơn kháng án của quý vị, bộ sẽ chỉ định một viên chức tái xét cấp tiểu bang (State-level Review Officer - SLRO) thực hiện một cuộc tái xét không thiên vị về quyết định của viên chức điều trần. Viên chức tái xét cấp tiểu bang:

- Xem lại toàn bộ hồ sơ điều trần theo trình tự bảo đảm công lý;

- Bảo đảm rằng các quy trình điều trần đã tuân theo những yêu cầu của trình tự bảo đảm công lý;
- Tìm kiếm bằng chứng bổ sung, nếu cần thiết. Nếu phiên điều trần được tổ chức để thu thập bằng chứng bổ sung thì các quyền điều trần theo trình tự bảo đảm công lý của quý vị được áp dụng;
- Có thể cho phép kéo dài thời gian nếu quý vị hoặc học khu yêu cầu; và
- Đưa ra một quyết định độc lập sau khi hoàn tất cuộc tái xét.

Để biết thêm thông tin về các quyền điều trần theo trình tự bảo đảm công lý của quý vị, hãy xem câu hỏi trước *“Nếu tiến trình điều trần theo trình tự bảo đảm công lý vẫn tiếp tục diễn ra thì tôi có những quyền gì?”*

Trong vòng 30 ngày kể từ ngày Bộ Giáo Dục Ohio nhận được yêu cầu kháng cáo, bộ sẽ bảo đảm rằng:

- Một quyết định độc lập được đưa ra trong phiên điều trần tái xét cấp tiểu bang; và
- Nếu quý vị chọn, một bản sao hay hồ sơ điện tử của phiên điều trần được ghi lại nguyên văn các kết quả điều tra và quyết định được gửi qua đường bưu điện tới tất cả các bên.

Thời hạn 30 ngày để tổ chức phiên điều trần tái xét cấp tiểu bang có thể được gia hạn nếu các đương sự yêu cầu và viên chức tái xét cấp tiểu bang cấp phép gia hạn bằng văn bản.

Tôi có thể làm gì nếu tôi không đồng ý với quyết định của viên chức tái xét cấp tiểu bang?

Nếu quý vị không hài lòng với các kết quả điều tra và quyết định được đưa ra trong cuộc tái xét cấp tiểu bang, quý vị có quyền nộp đơn kiện lên tòa án tiểu bang hoặc liên bang.

Quý vị có thể kháng lại quyết định:

- Trong tòa án khu vực của Hoa Kỳ trong vòng 90 ngày kể từ ngày có quyết định của viên chức tái xét cấp tiểu bang; hoặc
- Trong tòa án dân sự của địa hạt thuộc học khu mà đứa trẻ cư trú trong vòng 45 ngày kể từ ngày nhận được lệnh của viên chức điều trần cấp tiểu bang.

Nộp đơn lên tòa án liên bang khu vực: Nếu quý

vị kháng lại quyết định trong tòa án khu vực Hoa Kỳ, hãy hỏi tòa án khu vực để biết được những quy định đối với việc nộp đơn khiếu nại lên tòa án.

Nộp đơn lên tòa án dân sự Ohio: Nếu quý vị kháng lại quyết định trong một tòa án luật dân sự Ohio, quý vị phải:

- Gửi bản gốc của đơn kháng án (không phải bản sao) qua đường bưu điện tới:
Bộ Giáo Dục Ohio (Ohio Department of Education)
Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt (Office for Exceptional Children)
Bộ Phận Về Thủ tục bảo vệ (Procedural Safeguards Section)
25 South Front Street
Mail Stop #202
Columbus, Ohio 43215-4183
- Gửi bản sao đơn kháng cáo lên tòa án thích hợp và cho bên mà quý vị đang kháng lại.

Trong bất cứ cuộc kháng án nào, tòa án:

- Nhận được bản sao của các hồ sơ điều trần theo trình tự bảo đảm công lý và điều trần tái xét cấp tiểu bang;
- Nghe bằng chứng bổ sung theo yêu cầu của đương sự tham gia; và
- Chấp nhận sửa đổi nếu tòa xét thấy là phù hợp, ra quyết định căn cứ vào tất cả bằng chứng.

Tôi có phải trả phí luật sư của riêng tôi không?

Quý vị chịu trách nhiệm trả các khoản phí luật sư và phí chuyên gia làm nhân chứng của mình. Tuy nhiên, nếu quý vị thắng trong bất cứ vụ kiện hay việc tố tụng nào liên hệ đến tiến trình điều trần theo trình tự bảo đảm công lý (nhờ đó quý vị là “bên chiếm ưu thế”), thì quý vị có thể yêu cầu tòa ra lệnh cho đương sự kia phải bồi hoàn cho quý vị (trả tiền lại cho quý vị) những khoản phí luật sư hợp lý. Viên chức điều trần và viên chức tái xét cấp tiểu bang không được quyết định ai được bồi hoàn các khoản phí thuê luật sư.

Quý vị nên biết rằng nếu đương sự kia là bên đang chiếm ưu thế thì quý vị hoặc luật sư của quý vị có thể phải trả những khoản phí luật sư

hợp lý cho bên chiếm ưu thế đó.

Nếu bên chiếm ưu thế là Bộ Giáo Dục Ohio hoặc học khu, các đương sự được đề cập đến trong các mục từ 1 đến 4 dưới đây có thể phải bồi hoàn các khoản phí pháp lý của Bộ Giáo Dục Ohio hoặc của học khu:

1. Luật sư của phụ huynh nộp đơn khiếu nại hoặc nguyên nhân tố tụng không đáng kể, không hợp lý hay không có căn cứ; hoặc
2. Luật sư của phụ huynh đã tiếp tục theo đuổi vụ kiện và sau đó vụ kiện được chứng minh là không đáng kể, không hợp lý hay không có căn cứ; hoặc
3. Luật sư của phụ huynh, nếu đơn yêu cầu điều trần theo trình tự bảo đảm công lý của phụ huynh hoặc nguyên nhân tố tụng theo sau đó được đưa ra với bất cứ mục đích không đúng, ví dụ như để quấy rối, trì hoãn không cần thiết hoặc làm gia tăng chi phí bào chữa pháp lý vô ích; hoặc
4. Luật sư của phụ huynh, nếu đơn yêu cầu điều trần theo trình tự bảo đảm công lý của phụ huynh hoặc nguyên nhân tố tụng theo sau đó được đưa ra với bất cứ mục đích sai trái, ví dụ như để quấy rối, gây trì hoãn không cần thiết hoặc làm gia tăng chi phí bào chữa pháp lý vô ích.

Cuộc họp của Nhóm IEP; Cuộc Họp Giải Quyết Bất Đồng

Phí luật sư sẽ không được bồi hoàn đối với bất cứ cuộc họp nào của nhóm IEP trừ khi cuộc họp này là 1) kết quả của một tiến trình điều trần theo trình tự bảo đảm công lý, một cuộc tái xét cấp tiểu bang hoặc một án lệnh của tòa án; hoặc 2) được tiểu bang tổ chức phục vụ cho nỗ lực hòa giải do tiểu bang điều phối. Không được thu phí luật sư để phục vụ cho cuộc họp giải quyết theo trình tự bảo đảm công lý.

Không Tiền Thuởng hay Bội Số

Tòa án sẽ xác định ra số tiền được coi là khoản phí luật sư hợp lý, căn cứ vào mức giá phổ biến áp dụng trong cộng đồng nơi vụ kiện hay việc tố tụng được đem ra xét xử và căn cứ vào hình thức và chất lượng của dịch vụ được cung cấp.

Không được phép sử dụng khoản tiền hoa hồng hay “bội số” trong khi tính toán phí luật sư do tòa cấp. Ví dụ, nếu phí luật sư của quý vị là \$40,000, quý vị có thể không nhận được một

khoản tiền thêm là \$10,000 (tiền thưởng) hay nhận được một khoản tiền là (\$80,000 (nhân đôi phí luật sư của quý vị) hay \$120,000 (nhân ba phí luật sư của quý vị).

Có lúc nào tòa án có thể không cung cấp cho tôi phí luật sư cho những dịch vụ được thực hiện sau khi có bản đề nghị hòa giải không?

Có, quý vị có thể không được cấp phí luật sư và có thể không được hoàn trả những khoản phí liên hệ trong bất cứ vụ kiện hay việc tố tụng nào theo phần 615 của Đạo Luật IDEA (ví dụ như điều trần hay kháng án quyết định theo trình tự bảo đảm công lý) cho những dịch vụ được thực hiện sau khi quý vị nhận được một bản đề nghị hòa giải, nếu:

- Bản đề nghị được thực hiện trong khoảng thời gian được quy định theo Quy tắc 68 của Bộ Quy Tắc Liên Bang về Thủ Tục Tố Tụng Dân Sự (Federal Rules of Civil Procedure) hoặc, trong tiến trình tái xét vụ kiện, bất cứ thời điểm nào nhiều hơn mười ngày trước khi việc kiện tụng diễn ra;
- Quý vị đã không chấp nhận đề nghị trong vòng mười ngày; và
- Tòa án và viên chức điều trần hành chính phát hiện ra rằng khoản bồi thường mà cuối cùng quý vị nhận được không tốt hơn đề nghị hòa giải.

TRƯỞNG HỢP NGOẠI LỆ: Quý vị có thể không được cấp phí luật sư và các khoản phí liên hệ nếu quý vị là bên chiếm ưu thế và quý vị đã được chứng minh là đúng trong việc phản đối đề nghị hòa giải.

Có lúc nào tòa án có thể giảm các khoản phí luật sư cho những dịch vụ được thực hiện sau khi có bản đề nghị hòa giải không?

Có, nếu:

- Trong quá trình diễn ra vụ khiếu nại hay việc tố tụng quý vị hay luật sư của quý vị đã làm trì hoãn quá mức quyết định cuối cùng để giải quyết bất đồng;
- Khoản phí luật sư cao hơn mức tiền công theo giờ so với mức phí dịch vụ điển hình ở cộng đồng căn cứ vào những dịch vụ tương tự do các luật sư có cùng kỹ năng, danh tiếng và kinh nghiệm cung cấp;
- Lượng thời gian đã dùng và các dịch vụ pháp lý được cung cấp vượt quá mức độ

- cần thiết của vụ kiện hay việc tố tụng; hoặc
- Vị luật sư đại diện cho quý vị không cung cấp cho học khu thông tin thích hợp trong thông báo yêu cầu điều trần theo trình tự bảo đảm công lý chiếu theo quy định liên bang 34 C.F.R. Phần 300.508.

TRƯỜNG HỢP NGOẠI LỆ: Những điều kiện trên đây không áp dụng trong bất cứ vụ kiện hay việc tố tụng nào nếu tòa án thấy rằng tiểu bang hoặc học khu đã trì hoãn quá mức quyết định cuối cùng của vụ kiện hoặc việc tố tụng vì như thế là vi phạm Phần 615 of Đạo Luật IDEA.

Tôi có thể lấy thông tin thêm về trình tự bảo đảm công lý như thế nào?

Để có thêm thông tin về trình tự bảo đảm công lý, hãy liên lạc:

- Bộ Giáo Dục Ohio (Ohio Department of Education)
Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt (Office for Exceptional Children)
Bộ Phận Về Thủ tục bảo vệ (Procedural Safeguards Section)
25 S. Front Street, Mail Stop #202
Columbus, Ohio 43215-4183;
Số điện thoại (614) 466-2650
Số miễn phí ODE (877) 644-6338
- Tham khảo Phần 615 của Đạo Luật Cải Tiến Học Vấn Cho Người Khuyết Tật 2004 (Individuals with Disabilities Education Improvement Act of 2004 - IDEA), Công Luật 18-4466, Quốc Hội khóa 108, được ban hành từ ngày 3 tháng 12 năm 2005 (H.R.1350) và có hiệu lực từ ngày 1 tháng 7 năm 2005, 20 U.S.C. 1415; các quy định liên bang trong các Phần 300.507-300.518 của Bộ Quy Định Liên Bang 34 (34 Code of Federal Regulations – C.F.R.); Các Phần 3323.04 và 3323.05 Bộ Luật Sửa Đổi Ohio (Ohio Revised Code) và Quy tắc 3301-51-05 của Bộ Luật Hành Chính Ohio (Ohio Administrative Code). Quy tắc là một phần của *Những Chuẩn Mục Hoạt Động Dành Cho Các Cơ Quan Giáo Dục Ohio Phục Vụ Trẻ Em Khuyết Tật (Operating Standards for Ohio Educational Agencies Serving Children with Disabilities)*.
- Hỏi ý kiến luật sư của quý vị.

KỶ LUẬT

Các thuật ngữ “kỷ luật” và “hình phạt” thường được sử dụng hoán đổi cho nhau để nói đến những hành động được thực hiện nhằm cải thiện hành vi. Trái ngược với một số quan điểm, hai hành động nói trên là không giống nhau. Hiểu biết được sự khác biệt là một điều quan trọng để có được một lớp học hiệu quả và việc nuôi dạy con cái thành công. Sự am hiểu này sẽ giúp các nhà giáo dục và các bậc cha mẹ nâng cao hành vi hợp tác, trách nhiệm, an toàn và lành mạnh hơn cho tất cả các học sinh.

Hình phạt chỉ đơn giản là một “hành thức sửa đổi nhanh”. Hình phạt thường không bao gồm việc giải quyết vấn đề và, được áp dụng riêng, chỉ cho mục đích chặn đứng hành vi tức thời. Hình phạt không yêu cầu có thay đổi nào trong lòng tin hay suy nghĩ của con quý vị và thường không có ý nghĩa trong quá trình học tập của con quý vị. Hình phạt sẽ không thay đổi hành vi lâu dài vì nhu cầu căn bản của đứa trẻ thể hiện hành vi đó chưa được đáp ứng. Hình phạt tập trung vào hành động của đứa trẻ chứ không chú ý đến nguyên nhân. Hình phạt thường dẫn đến việc đứa trẻ có cảm xúc giận dữ, vô lễ, ý muốn trả thù hay hành vi đánh trả.

Kỷ luật, tuy nhiên, là một phương pháp nhằm thay đổi hành vi qua kế hoạch, phương pháp giảng dạy và quá trình giám định. Hình thức kỷ luật hiệu quả đem lại những kết quả thích đáng, hợp lý đối với hành vi của con quý vị và dẫn đến sự thay đổi hành vi lâu dài. Hình thức kỷ luật đúng đắn không tập trung vào những hành vi biệt lập, mà là một tiến trình học hỏi mang đến cho đứa trẻ nhiều kỹ năng cần thiết để học tập. Hình thức kỷ luật giải quyết được nguyên nhân dẫn đến hành vi và giúp tạo nên một môi trường học tập an toàn, tích cực cho tất cả mọi người.

Hình thức kỷ luật phải kiên quyết, công bằng và phù hợp với hành vi. Thi hành hình thức kỷ luật cần phải có sự tận tụy, kế hoạch cụ thể và giải quyết vấn đề đang diễn ra.*

*Đoạn trích từ tài liệu: *Strategies for Developing a Comprehensive Classroom Management System (Những Chiến lược Phát triển một Hệ thống Quản lý Lớp học Toàn diện)*.

Định chỉ học tập là gì?

Đình chỉ là một “hình thức kỷ luật” buộc con quý vị rời khỏi nơi học tập hiện tại (cơ sở giáo dục) vì hành vi sai trái. Hình thức đình chỉ có thể được áp dụng tối đa mười ngày liên tục trong cùng một năm học. Việc thôi học trong khoảng thời gian dài có thể được gọi là “buộc thôi học”.

Lưu ý rằng học khu có thể đình chỉ con quý vị theo những khoảng thời gian bổ sung và mỗi lần tối đa là mười ngày liên tục trong cùng một năm học vì những hành vi sai trái riêng biệt diễn ra, miễn là những lần đình chỉ đó không dời hẳn con quý vị khỏi cơ sở giáo dục. “Thay đổi nơi học” sẽ được bàn bạc sâu hơn trong các đoạn dưới đây và được định nghĩa trong phần “Các Định Nghĩa” của ấn phẩm này.

Trong quá trình đình chỉ, học khu không cung cấp chương trình giáo dục công phù hợp miễn phí cho con quý vị hay thực hiện chương trình giáo dục đặc biệt của con quý vị.

Có những hình thức đình chỉ khác nhau như sau:

- Đình chỉ chính thức;
- Đưa ra khỏi trường khẩn cấp;
- Dời con quý vị ra khỏi trường trước khi kết thúc ngày học bình thường;
- Đình chỉ việc sử dụng xe buýt, nếu việc đi lại là một dịch vụ liên hệ trong IEP và không có hình thức đi lại nào khác được cung cấp. (LƯU Ý: Nếu con quý vị đi học trong những ngày bị đình chỉ và sử dụng xe buýt thì những ngày đó không được tính là những ngày bị đình chỉ học);
- Khi hình thức đình chỉ tại trường được áp dụng là các dịch vụ giáo dục đặc biệt sẽ không được cung cấp. Nếu IEP của con quý vị đang được thực hiện thì hình thức đình chỉ tại trường không có tính đối với mười ngày đình chỉ; hoặc
- Hình thức đình chỉ tại trường là việc đưa con quý vị đến một nơi khác trong trường (ví dụ như văn phòng) mà ở nơi đó không thực hiện IEP trong những khoảng thời gian dài hoặc trong những khoảng thời gian tái lập.

Điều gì xảy ra nếu đưa con có khuyết tật của tôi bị đình chỉ mười ngày học hoặc ít hơn trong cùng một năm học?

Các chính sách mà hội đồng giáo dục đã được thiết lập để áp dụng đối với bất cứ học sinh nào

bị đình chỉ học cũng áp dụng tương tự đối với con quý vị.

Học khu không cần phải:

- Thiết lập một kế hoạch giám định hành vi (để tìm hiểu thêm về hành vi của con quý vị) hoặc phát triển các biện pháp can thiệp (những hình thức trợ giúp để cải thiện hành vi);
- Đưa ra một xác định biểu hiện (xác định xem hành vi của con quý vị liệu có phải là do tình trạng khuyết tật hay không); hoặc
- Những dịch vụ khác.

Tuy nhiên, trong khoảng thời gian mười ngày, nhóm IEP có thể xác định:

- Liệu IEP của con quý vị có phù hợp hay không;
- Liệu IEP của con quý vị có được tuân thủ hay không;
- Liệu có cần phải có một chương trình giám định để tìm ra những nguyên nhân dẫn đến hành vi của con quý vị; và
- Nhu cầu trợ giúp, các chiến lược và các hình thức hỗ trợ để giúp con quý vị phát triển hành vi tích cực.

Khi nào thì sự việc con tôi bị đưa ra khỏi trường vì những lý do kỷ luật được coi là một sự thay đổi về nơi học tập (địa điểm giáo dục)?

Việc đưa ra khỏi trường con quý vị vì những lý do kỷ luật được coi là một sự thay đổi về nơi học tập khi:

- Việc đưa ra khỏi trường được thực hiện nhiều hơn mười ngày liên tục trong cùng một năm học; hoặc
- Con quý vị đã bị nhiều lần đưa ra khỏi trường để làm gương:
 1. Bởi vì hàng loạt những lần đưa ra khỏi trường cộng dồn lên tới hơn mười ngày trong cùng một năm học;
 2. Bởi vì hành vi của con quý vị rất giống với hành vi của một đứa trẻ trong những trường hợp trước đó đã dẫn đến hàng loạt các lần đưa ra khỏi trường; hoặc
 3. Bởi vì những yếu tố bổ sung chẳng hạn như độ dài của mỗi lần đưa ra khỏi trường, tổng thời gian mà con quý vị đã bị đưa ra khỏi trường, và khoảng cách của mỗi lần đưa ra khỏi trường.

LƯU Ý: Một lần đưa ra khỏi trường có thời gian nhiều hơn mười ngày liên tục trong cùng một năm học hoặc hàng loạt các lần đưa ra khỏi trường mà cho thấy có khuôn mẫu tái lập và tổng cộng lên tới hơn mười ngày học trong cùng một năm học được gọi là buộc thôi học.

Ai xác định liệu một khuôn mẫu về các lần đưa ra khỏi trường vì kỷ luật sẽ dẫn đến một sự thay đổi về nơi học tập (cơ sở giáo dục)?

Các lãnh đạo nhà trường quyết định theo từng trường hợp rằng một khuôn mẫu về các lần đưa ra khỏi trường vì kỷ luật có dẫn đến một sự thay đổi về nơi học tập hay không.

Điều gì xảy ra nếu nơi học tập của con tôi bị thay đổi?

Trước khi thay đổi nơi học tập của con quý vị vì lý do vi phạm các quy định của nhà trường, học khu phải cung cấp cho con quý vị những biện pháp bảo vệ nhất định. Một trong những biện pháp bảo vệ này là học khu phải đưa ra một “xác định biểu hiện”; hay nói cách khác, xác định xem liệu hành vi của con quý vị có liên hệ hoặc là kết quả của tình trạng khuyết tật hay không.

Tôi có thể làm gì nếu tôi không đồng ý với việc thay đổi nơi học tập?

Quý vị có thể yêu cầu mở một phiên điều trần theo trình tự bảo đảm công lý khẩn cấp để kháng lại quyết định làm thay đổi nơi học tập của con quý vị. Viên chức điều trần sẽ quyết định xem liệu học khu có tuân theo những yêu cầu khi học khu thay đổi nơi học tập của con quý vị. Tiến trình điều trần được nói tới chi tiết trong các đoạn văn bản dưới đây và phần “Trình Tự Bảo đảm Công Lý” của tài liệu này. Một cuộc điều trần theo trình tự bảo đảm công lý “khẩn cấp” diễn ra sớm hơn cuộc điều trần theo trình tự bảo đảm công lý “thông thường” và được nói tới chi tiết ở phần dưới đây.

Xác định biểu hiện là gì?

Một sự xác định biểu hiện là một quyết định cho thấy hành xử của con quý vị có xuất phát từ (hay nói cách khác, là biểu hiện của) tình trạng

khuyết tật của con quý vị hay không. Xác định này được thực hiện bởi học khu, quý vị với tư cách là phụ huynh, và các thành viên liên hệ (cần thiết) của nhóm IEP (“các thành viên có liên hệ” do quý vị và học khu xác định).

Khi nào thì một cuộc tái xét xác định biểu hiện được thực hiện? Ai thực hiện xác định biểu hiện?

Một cuộc xác định biểu hiện được thực hiện trong vòng mười ngày kể từ có bất cứ quyết định nào về việc thay đổi nơi học tập (cơ sở giáo dục) của đứa con có khuyết tật của quý vị bởi vì con quý vị đã vi phạm các quy định của nhà trường.

Học khu, phụ huynh, và các thành viên liên hệ của nhóm IEP thực hiện xác định biểu hiện. Họ phải duyệt xét lại tất cả những thông tin liên hệ trong hồ sơ của con quý vị bao gồm IEP của con quý vị, bất cứ quan sát nào của giáo viên và bất cứ thông tin liên hệ nào mà các phụ huynh cung cấp.

Những thông tin liên hệ này được sử dụng để xác định:

- o Liệu hành vi đang được xét tới của con quý vị có phải do, hoặc có liên lạc trực tiếp và đáng kể đến tình trạng khuyết tật của con quý vị hay không; hoặc
- o Liệu hành vi của con quý vị có phải là kết quả trực tiếp của việc học khu đã không thực thi IEP của con quý vị hay không.

Nếu quý vị, học khu và các thành viên cần thiết của nhóm IEP quyết định rằng hành vi của con quý vị đáp ứng được điều kiện số #1 hoặc số #2 ở trên, thì hành xử đó là biểu hiện của tình trạng khuyết tật của con quý vị.

Nếu điều kiện được mô tả ở mục #2 là đáp ứng, học khu phải tiến hành ngay các bước để thực hiện IEP.

Tôi có thể làm gì nếu tôi không đồng ý với sự xác định biểu hiện?

Quý vị có thể yêu cầu tổ chức một phiên điều trần theo trình tự bảo đảm công lý khẩn cấp để kháng lại quyết định này. Viên chức điều trần sẽ

quyết định việc học khu chứng minh rằng hành vi của con quý vị là hoặc không phải là biểu hiện của tình trạng khuyết tật, theo các quy định kể trên là đúng hay sai. Tiến trình điều trần được nói tới chi tiết trong các đoạn văn bản dưới đây và trong phần “Trình Tự Bảo đảm Công Lý” của tài liệu này.

Nhóm IEP phải làm gì nếu hành vi của con tôi được xác định là một biểu hiện của tình trạng khuyết tật?

Nếu hành vi là một biểu hiện của tình trạng khuyết tật, nhóm IEP phải:

- o Hoặc là:
 - Bắt đầu thực hiện cuộc giám định hành vi theo chức năng (xem phần “Các Định Nghĩa”) trong vòng mười ngày kể từ ngày xác định biểu hiện và hoàn thành cuộc giám định càng sớm càng tốt, trừ khi học khu đã thực hiện một cuộc giám định hành vi theo chức năng trước khi xảy ra hành vi dẫn đến việc thay đổi cơ sở học tập xảy ra, và thực hiện một kế hoạch can thiệp hành vi đối với con quý vị; hoặc
 - Nếu kế hoạch can thiệp hành vi đã được thiết lập thì trong vòng mười ngày kể từ ngày xác định biểu hiện, duyệt xét lại kế hoạch và quá trình thực thi và thay đổi nếu cần để giải quyết được hành vi; và
- o Đưa con quý vị trở về cơ sở học tập ban đầu, trừ khi phụ huynh và học khu đồng ý thay đổi cơ sở học tập trong khuôn khổ sửa đổi kế hoạch can thiệp hành vi.

Một “kế hoạch can thiệp hành vi” là một kế hoạch để giải quyết một hành vi không phù hợp ở trường của con quý vị.

Có trường hợp ngoại lệ nào đối với yêu cầu rằng con tôi sẽ được đưa trở lại nơi học tập ban đầu nếu hành vi của con tôi được xác định là biểu hiện của tình trạng khuyết tật không?

Có, học khu không phải đưa con quý vị trở lại nơi học tập ban đầu mà con quý vị đã bị đưa đi khỏi vì những hành vi nhất định. Thay vào đó, học khu có thể đưa con quý vị tới một cơ sở giáo dục thay thế tạm thời (IAES – nghĩa là một cơ sở giáo dục khác) trong thời gian tối đa là 45

ngày, ngay cả khi hành vi của con quý vị là biểu hiện của tình trạng khuyết tật, *nếu* con quý vị:

- Mang vũ khí đến trường hoặc chấp hữu vũ khí khi đang ở trường, trong các cơ sở của nhà trường hoặc trong một buổi lễ của nhà trường được tổ chức dưới sự giám sát của học khu hoặc Bộ Giáo Dục Ohio;
- Chủ ý chấp hữu hoặc sử dụng ma túy, hoặc bán hoặc cố gắng mua hay bán một chất cấm soát trong khi đang ở trường, trong các cơ sở của nhà trường hoặc tại một buổi lễ của nhà trường dưới sự giám sát của học khu hoặc Bộ Giáo Dục Ohio;
- Đã làm trọng thương người khác trong lúc đang ở trường, trong các cơ sở của nhà trường hay trong một buổi lễ của nhà trường dưới sự giám sát của học khu hoặc Bộ Giáo Dục Ohio.

Nếu hành vi đang được xét xử của con tôi không phải là một biểu hiện của tình trạng khuyết tật thì con tôi sẽ bị kỷ luật như thế nào?

Nếu hành vi không phải là kết quả của tình trạng khuyết tật, nhân viên nhà trường sẽ làm theo các quy trình kỷ luật thông thường của nhà trường. Nhà trường có thể áp dụng kỷ luật đối với con quý vị theo cách tương tự và trong khoảng thời gian tương tự như đối với những đứa trẻ bình thường khác.

Nếu con quý vị bị đưa khỏi nơi học tập (cơ sở giáo dục) hiện tại, con quý vị phải:

- Tiếp tục nhận các dịch vụ giáo dục để con quý vị vẫn có thể tiếp tục tham gia vào chương trình giáo dục chung, mặc dù ở trong một cơ sở giáo dục khác, và để đạt tới các mục tiêu được quy định trong IEP của con quý vị; và
- Nhận được, bất cứ khi nào được cho là phù hợp, một cuộc giám định về hành vi chức năng và những biện pháp sửa đổi hành vi được thiết kế để giải quyết hành vi để hành vi đó không còn tái diễn nữa.

LƯU Ý: Nhân viên học khu có thể duyệt xét bất cứ hoàn cảnh cá biệt nào theo từng trường hợp khi xác định xem có cần phải ra lệnh thay đổi nơi học tập cho đứa trẻ khuyết tật khi vi phạm quy tắc hành xử dành cho học sinh hay không.

Nếu con tôi vi phạm vào nội quy của nhà trường và học khu thay đổi nơi học tập của cháu thì tôi sẽ được thông báo như thế nào?

Vào ngày đưa ra quyết định thay đổi nơi học tập của con quý vị bởi vì con quý vị đã vi phạm nội quy của nhà trường thì học khu phải:

- Thông báo cho quý vị về quyết định; và
- Cung cấp cho quý vị thông báo về các quyền theo thủ tục bảo vệ (một bản sao của tài liệu *IDEA* này dành cho ai?).

Ai quyết định về cơ sở giáo dục thay thế tạm thời (IAES—hay cơ sở giáo dục tạm thời, khác) và những dịch vụ mà con tôi sẽ tiếp nhận?

Nhóm IEP xác định IAES và các dịch vụ phù hợp bất cứ khi nào:

- Con quý vị vi phạm nội quy nhà trường và việc thay đổi nơi học tập sẽ được thực hiện trong khoảng hơn mười ngày học liên tục. Điều này cũng xảy ra khi con quý vị bị đưa ra khỏi cơ sở giáo dục bình thường nhiều lần với số ngày tổng cộng là hơn mười ngày học trong một năm học hoặc
- Nơi học tập của con quý vị bị thay đổi vì những trường hợp đặc biệt liên hệ đến vũ khí, ma túy hay làm tổn thương nghiêm trọng cho người khác.

Con tôi có thể ở trong cơ sở giáo dục thay thế tạm thời trong thời gian bao lâu?

Nếu hành vi của con quý vị không có nguyên nhân trực tiếp từ tình trạng khuyết tật, con quý vị có thể bị đưa đến một cơ sở IAES với lượng thời gian bị kỷ luật giống như một học sinh không bị khuyết tật.

Nếu hành vi của con quý vị có liên hệ trực tiếp hoặc xuất phát từ tình trạng khuyết tật của con quý vị và:

- Hành vi của con quý vị liên hệ đến việc vi phạm nội quy nhà trường: con quý vị phải được đưa trở lại cơ sở giáo dục ban đầu, trừ khi quý vị và học khu đồng ý đối với sự thay đổi nơi học tập nằm trong quá trình thay đổi kế hoạch can thiệp hành vi hoặc IEP;
- Hành vi của con quý vị liên hệ đến vũ khí hoặc ma túy hay làm trọng thương người

khác: con quý vị có thể bị đưa tới một IAES trong khoảng thời gian tối đa là 45 ngày.

Điều gì xảy ra nếu tôi không đồng ý với quyết định di chuyển nơi học do một hành động kỷ luật?

Quý vị có thể yêu cầu tổ chức một phiên điều trần theo trình tự bảo đảm công lý khẩn cấp để phản đối với quyết định về nơi học tập là kết quả của một hành động kỷ luật. Tiến trình điều trần được nói tới chi tiết dưới đây và phần “Trình Tự Bảo đảm Công Lý” của tài liệu này.

Tôi có thể yêu cầu tổ chức một phiên điều trần theo trình tự bảo đảm công lý khẩn cấp như thế nào?

Khi quý vị yêu cầu tổ chức phiên điều trần theo trình tự bảo đảm công lý khẩn cấp:

- o Nộp đơn yêu cầu cho người giám thị học khu và gửi bản sao cho Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt:
 - Gửi bản gốc của đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý cho người quản lý của học khu gần nơi cư trú mà con quý vị đang theo học;
 - Gửi một bản sao của đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý qua đường bưu điện hoặc qua fax tới:
Bộ Giáo Dục Ohio (Ohio Department of Education)
Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt (Office for Exceptional Children)
Bộ Phận Về Thủ tục bảo vệ (Procedural Safeguards Section)
Xem trang 29 và 30 để biết thông tin liên

lạc.

- Học khu phải liên lạc với người phụ trách các phiên điều trần theo trình tự bảo đảm công lý của Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt trước cuối ngày làm việc kế tiếp.
- Một viên chức điều trần theo trình tự bảo đảm công lý sẽ được Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt chỉ định trước cuối ngày làm việc kế tiếp kể từ ngày học khu thông báo cho Văn phòng về đơn yêu cầu.
- Viên chức điều trần sẽ liên lạc với quý vị trong vòng 24 giờ để sắp xếp phiên điều trần.

- Phiên điều trần khẩn cấp sẽ diễn ra trong vòng 20 ngày học kể từ ngày yêu cầu và quyết định của phiên điều trần phải được ban hành trong vòng mười ngày học sau khi kết thúc điều trần.

Tham khảo phần “Trình Tự Bảo đảm Công Lý” để biết thông tin về những thông tin cần phải có trong đơn yêu cầu điều trần theo trình tự bảo đảm công lý.

Học khu có thể làm gì nếu học khu tin rằng việc vẫn giữ con tôi ở lại nơi học tập hiện tại (cơ sở giáo dục) có thể dẫn đến thương tích cho con tôi hoặc cho những người khác?

Nếu học khu tin rằng việc giữ con quý vị ở lại nơi học tập hiện tại có thể dẫn đến thương tích cho con quý vị hay những người khác thì học khu có thể:

- Tổ chức một cuộc họp IEP để duyệt xét lại IEP và thảo luận về mối quan tâm với quý vị và các thành viên khác của nhóm IEP. Nếu quý vị và học khu không đồng ý về cách giải quyết mối quan tâm của học khu thì học khu có thể yêu cầu tổ chức một phiên điều trần theo trình tự bảo đảm công lý khẩn cấp; hoặc
- Ngay lập tức yêu cầu tổ chức phiên điều trần theo trình tự bảo đảm công lý khẩn cấp mà không cần phải tổ chức cuộc họp IEP; hoặc
- Xin lệnh tòa hay một phương thức tài phán khác được luật pháp cho phép.

Nếu học khu yêu cầu tổ chức một phiên điều trần theo trình tự bảo đảm công lý khẩn cấp thì các bước tiếp theo là gì?

Nếu học khu yêu cầu tổ chức một phiên điều trần theo trình tự bảo đảm công lý khẩn cấp, học khu phải:

- Cung cấp cho quý vị bản sao của đơn yêu cầu và bản thông báo bảo vệ theo thủ tục (IDEA này dành cho ai?), nếu đây là đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý đầu tiên của quý vị trong năm học; và
- Tiến hành xác định biểu hiện trong vòng mười ngày học tính từ ngày có quyết định đình chỉ.

Tôi có thể làm gì nếu tôi không đồng ý với quyết định của viên chức điều trần?

Quý vị có thể phản đối quyết định của viên chức điều trần bằng văn bản trong vòng 45 ngày theo lịch thông thường kể từ ngày quý vị nhận được quyết định. Gửi đơn kháng án của quý vị đến:

Bộ Giáo Dục Ohio (Ohio Department of Education)
Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt (Office for Exceptional Children)
Bộ Phận Về Thủ tục bảo vệ (Procedural Safeguards Section)
Xem trang 29 và 30 để biết thông tin liên lạc.

Gửi một bản sao của đơn kháng án cho người giám thị học khu ở nơi quý vị cư trú.
Xem phần “Trình Tự Bảo đảm Công Lý” của ấn bản này để biết thêm thông tin về tiến trình kháng án.

Con tôi sẽ ở đâu khi tôi đang kháng lại quyết định của viên chức điều trần?

Con quý vị vẫn tiếp tục ở trong IAES trong tối đa 45 ngày học nếu nơi học tập của con quý vị ở IAES là do viên chức điều trần ra lệnh. Vào cuối 45 ngày học, nếu học khu tin rằng việc đưa con quý vị trở lại nơi học tập ban đầu rất có thể dẫn đến việc tổn thương cho con quý vị hoặc cho những người khác, học khu có thể đưa ra một yêu cầu điều trần theo trình tự bảo đảm công lý mới.

Khi nào tôi có thể yêu cầu một phiên điều trần theo trình tự bảo đảm công lý khẩn cấp?

Quý vị chỉ có thể yêu cầu một phiên điều trần theo trình tự bảo đảm công lý khẩn cấp để kháng lại:

- Xác định biểu hiện đối với con quý vị; và
- Bất cứ quyết định nào về nơi học tập của con quý vị do một hành động kỷ luật.

Như được lưu ý trên đây, học khu có thể yêu cầu một phiên điều trần theo trình tự bảo đảm công lý khẩn cấp nếu học khu tin rằng việc tiếp tục duy trì nơi học tập của con quý vị rất có thể dẫn đến thương tích đối với con quý vị hoặc những người khác.

Con tôi được giáo dục ở đâu trong tiến trình điều trần theo trình tự bảo đảm công lý khẩn cấp?

Con quý vị vẫn phải ở IAES (cơ sở giáo dục tạm thời) cho đến khi viên chức điều trần đưa ra quyết định hoặc cho đến khi kỷ luật đình chỉ hay đưa ra khỏi trường kết thúc, tùy sự kiện nào đến trước.

Tôi có thể yêu cầu làm một đơn chống lại quyết định trong một phiên điều trần khẩn cấp như thế nào?

Quý vị phải yêu cầu bằng văn bản và gửi tới Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt trong vòng 45 ngày theo lịch thông thường kể từ ngày quý vị được thông báo về quyết định của viên chức điều trần.

- Gửi đơn kháng án gốc qua đường bưu điện tới:
Bộ Giáo Dục Ohio (Ohio Department of Education)
Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt (Office for Exceptional Children)
Bộ Phận Về Thủ tục bảo vệ (Procedural Safeguards Section)
25 South Front Street
Mail Stop #202
Columbus, Ohio 43215-4183
Fax (614) 728-1097
- Gửi một bản sao của đơn kháng án cho người giám thị học khu.

Cuộc tái xét phải được hoàn tất và viên chức tái xét cấp tiểu bang sẽ đưa ra quyết định trong vòng 30 ngày theo lịch thông thường. Không cho phép gia hạn sau khoảng thời gian 30 ngày. Quý vị có thể kháng lại quyết định của viên chức tái xét cấp tiểu bang bằng cách nộp đơn kháng án lên tòa án dân sự hay tòa án khu vực liên bang. Hãy xem phần “Trình Tự Bảo đảm Công Lý” để biết thông tin về cách thức kháng lại quyết định của viên chức tái xét cấp liên bang.

Con tôi chưa được xác định là một đứa trẻ có khuyết tật, nhưng tôi nghĩ con tôi có khuyết tật và cần phải được giáo dục đặc biệt. Con tôi có được bảo vệ không nếu cháu đã vi phạm nội quy nhà trường?

Nếu học khu biết rằng con quý vị là một đứa trẻ có khuyết tật trước khi cháu vi phạm nội quy nhà trường thì quý vị có thể yêu cầu con quý vị phải được hưởng những quyền lợi tương tự như những đứa trẻ có khuyết tật khác.

Học khu được cho như là đã biết về tình trạng khuyết tật của con quý vị nếu bất cứ sự việc nào trong những sự việc dưới đây xảy ra trước khi con quý vị vi phạm nội quy nhà trường:

- Quý vị đã trình bày quan tâm của quý vị bằng văn bản cho lãnh đạo hay nhân viên hành chính của học khu hoặc cho giáo viên của con quý vị rằng con quý vị cần các dịch vụ giáo dục đặc biệt;
- Quý vị yêu cầu thực hiện một cuộc giám định cho con quý vị; hoặc
- Giáo viên của con quý vị hay nhân viên khác của học khu:
 - Đã nói rõ – trực tiếp cho giám đốc chương trình giáo dục đặc biệt hoặc nhân sự quản lý khác của học khu – những mối quan tâm đặc biệt về một kiểu hành vi mà con quý vị đang thể hiện. Học khu sẽ được cho như là không biết về tình trạng khuyết tật của con quý vị là nếu:
- Quý vị:
 1. Không cho phép giám định con quý vị; hoặc
 2. Đã từ chối các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ dành cho con quý vị; hoặc
- Con quý vị đã được giám định và được xác định là một đứa trẻ không có khuyết tật.

Nếu học khu không biết rằng con quý vị là một đứa trẻ có khuyết tật trước khi thi hành hình thức kỷ luật, con quý vị có thể bị hình thức kỷ luật tương tự như những đứa trẻ không khuyết tật có hành vi tương tự như con quý vị.

Điều gì xảy ra nếu tôi hoặc một đương sự khác yêu cầu thực hiện một cuộc giám định cho con tôi trong khi con tôi đang bị kỷ luật?

Nếu quý vị hay một đương sự nào khác yêu cầu cuộc giám định trong khi con quý vị đang bị kỷ luật thì con quý vị phải được giám định càng nhanh càng tốt.

Cho đến khi cuộc giám định được hoàn tất, con

quý vị vẫn ở trong nơi học tập được xác định bởi các viên chức nhà trường, có thể bao gồm hình thức đình chỉ hay đuổi học mà không cung cấp các dịch vụ giáo dục.

Khi cuộc giám định được hoàn tất, nhóm các chuyên gia có đủ trình độ và quý vị, với tư cách là phụ huynh, sẽ xác định xem con quý vị có phải là một đứa trẻ có khuyết tật hay không.

Quyết định của nhóm sẽ cân nhắc những thông tin từ cuộc giám định của học khu và những thông tin mà quý vị cung cấp.

Nếu con tôi được xác định là một đứa trẻ có khuyết tật, học khu có đưa con tôi tới sở cảnh sát và tòa án và cung cấp hồ sơ giáo dục của con tôi cho cảnh sát và tòa án không?

IDEA cho phép học khu hoặc một cơ quan khai báo cho các cơ quan chức năng phù hợp tội mà đứa con có khuyết tật của quý vị đã phạm. IDEA cũng cho phép các cơ quan thực thi luật pháp tiểu bang và tòa án thực hiện trách nhiệm áp dụng các điều luật liên bang và tiểu bang đối với những tội do một đứa trẻ có khuyết tật thực hiện.

Nếu học khu hoặc cơ quan khai báo tội của con quý vị, học khu phải bảo đảm rằng các bản sao của những hồ sơ giáo dục đặc biệt của con quý vị và hồ sơ kỷ luật phải được chia sẻ với các cơ quan chức năng tiếp nhận khai báo của học khu hoặc cơ quan.

Học khu hoặc cơ quan khai báo tội chỉ có thể gửi các bản sao của hồ sơ giáo dục đặc biệt của con quý vị và các hồ sơ kỷ luật khi việc khai báo đó được Đạo Luật Bảo Vệ Quyền Riêng Tư và Quyền Lợi Giáo Dục Gia Đình (FERPA) cho phép.

NHỮNG TRƯỜNG PHI CÔNG LẬP (TRƯỜNG TƯ)

Ở tiểu bang Ohio trường tư thực được gọi là trường phi công lập.

Hiện có những loại trường tư nào và đối với tôi và con tôi thì chúng có khác nhau không?

Một trường tư thực là một trường được điều hành bởi những cá nhân hay công ty hoặc tổ chức tư nhân. Có hai loại trường tư thực: (1) có đặc quyền, được tiểu bang Ohio ủy quyền và (2) không có đặc quyền, được cấp phép hoạt động nhưng không đáp ứng được *tất cả* các điều kiện được đưa ra đối với trường do tiểu bang ủy quyền. (Hãy xem định nghĩa về các trường phi công lập trong phần “Các Định Nghĩa”).

Những học sinh có khuyết tật do cha mẹ đưa vào học trong trường tư thực (có đặc quyền hay không có đặc quyền) *có thể* vẫn nhận được các dịch vụ từ học khu công lập như được mô tả trong phần này. Tuy nhiên, không bảo đảm là có các dịch vụ đó. Hãy xem câu hỏi sau đây để biết thêm thông tin về việc xác định xem con quý vị sẽ nhận được các dịch vụ hay không.

Tôi có các quyền gì khi cân nhắc đưa đứa con có khuyết tật của tôi vào học tại một trường tư thực mà không có sự chấp thuận hay giới thiệu từ học khu?

Nếu quý vị đang cân nhắc đưa con quý vị vào học tại một trường tư thực mà không có sự chấp thuận hay giới thiệu từ học khu thì:

- Học khu gần nơi quý vị cư trú không có trách nhiệm phải trả chi phí giáo dục, bao gồm các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ, trừ khi học khu chưa cung cấp một chương trình giáo dục công phù hợp miễn phí dành cho con quý vị. (Điều này có nghĩa là học khu đã đề nghị cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ và quý vị đã từ chối).
- Nếu con quý vị hội đủ điều kiện tiếp nhận các dịch vụ thì học khu nơi quý vị cư trú (được gọi là học khu ở nơi cư trú) có trách nhiệm cung cấp chương trình giáo dục công lập phù hợp miễn phí dành cho con quý vị. Nếu quý vị thể hiện ý định rõ ràng rằng muốn vẫn ghi danh con quý vị vào trường tư thực, học khu nơi quý vị ở không cần phải thiết lập một IEP dành cho con quý vị.
- Nếu quý vị chọn ghi danh con quý vị vào một trường tư thực thay vì vào học khu ở nơi cư trú, học khu ở nơi cư trú của quý vị không cần phải trả chi phí giáo dục, bao gồm các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ, trừ khi học khu chưa cung cấp chương trình giáo dục công phù hợp miễn phí dành cho con quý vị.

- Quý vị có quyền yêu cầu học khu nơi trường tư thục tọa lạc thực hiện cuộc giám định con quý vị, không cần thiết phải là học khu gần nơi cư trú của quý vị.
- Học khu nơi trường tư thục tọa lạc sẽ tham khảo ý kiến của trường tư thục về cách thức trả chi phí để cung cấp dịch vụ cho những đứa trẻ đang theo học tại trường tư thục.
- Học khu có thể quyết định chi một số tiền trong khoản tiền này để cung cấp dịch vụ cho con quý vị, nhưng học khu không *nhất thiết* phải cung cấp dịch vụ cho con quý vị. Hay nói cách khác, con quý vị không có quyền được tiếp nhận các dịch vụ theo cá nhân.
- Học khu đưa ra xác định cuối cùng đối với việc con quý vị sẽ nhận được bất cứ dịch vụ nào hay không và nếu có thì con quý vị sẽ nhận được những dịch vụ gì.
- Nếu học khu quyết định cung cấp dịch vụ cho con quý vị thì học khu sẽ thiết lập một kế hoạch dịch vụ.
- Một kế hoạch dịch vụ khác với một IEP bởi vì một kế hoạch dịch vụ không cung cấp chương trình giáo dục công phù hợp miễn phí.

Hãy xem *Guidelines for Providing Services to Children with Disabilities Parentally Placed in Ohio Chartered and Nonchartered Nonpublic Schools (Những Nguyên Tắc Cung Cấp Dịch Vụ Cho Trẻ Em Khuyết Tật Do Cha Mẹ Đưa Vào Học Tại Các Trường Tư Thục Có và Không Có Đặc Quyền)* để biết thêm thông tin. Những tài liệu này được đăng tải trên Trang mạng của ODE tại địa chỉ: education.ohio.gov, từ khóa tìm kiếm: *Guidelines for Providing Services to Children with Disabilities*.

Tôi có thể làm gì nếu trường tư thục nơi con tôi theo học không tham khảo ý kiến của học khu nơi trường tư thục tọa lạc về việc chi tiền để cung cấp dịch vụ cho trẻ em theo học tại trường tư thục?

Trong trường hợp này, quý vị có thể liên lạc trực tiếp với học khu để yêu cầu các dịch vụ cho con quý vị.

Học khu nơi trường tư thục tọa lạc có thể chia sẻ thông tin với học khu gần nơi cư trú của tôi không?

Quý vị phải cung cấp bản chấp thuận trước khi thông tin cá nhân của con quý vị được chia sẻ giữa các viên chức trong học khu nơi trường phi công lập tọa lạc và học khu nơi quý vị cư trú.

Tôi có phải từ bỏ bất cứ quyền nào khi tôi đưa con vào học trong trường tư thục không?

- Quý vị nên biết rằng các quyền bảo vệ theo thủ tục của quý vị không giống như đã trình bày nếu quý vị quyết định đưa con quý vị vào học trong một trường tư thục.

Trình Tự Bảo đảm Công Lý: Quý vị không có các quyền theo trình tự bảo đảm công lý ngoài quyền “xác minh học sinh”, trách nhiệm của học khu là phải nhận diện, xác định và giám định con quý vị; học khu cung cấp một chương trình phù hợp cho con quý vị, dù quý vị có quyết định tạm ngưng chương trình này hay không; và học khu cấp một khoản tiền thích hợp đã định trong bộ luật để cung cấp *một số* dịch vụ giáo dục đặc biệt và dịch vụ liên hệ cho nhóm trẻ em khuyết tật được các bậc phụ huynh đưa vào học trong các trường tư thục.

Đồng thời, con quý vị cũng không được bảo đảm bất cứ dịch vụ hay số lượng dịch vụ mà con quý vị sẽ nhận được nếu con quý vị được ghi danh vào một trường công lập.

Khiếu Nại: Quý vị có quyền nộp đơn khiếu nại cho Bộ Giáo Dục Ohio về:

- Xác minh học sinh (nhận diện, xác định vị trí và giám định con quý vị);
- Nhận diện và giám định;
- Việc thực hiện các dịch vụ mà học khu đã đồng ý cung cấp;
- Số tiền mà học khu phải chi;
- Địa điểm cung cấp dịch vụ;
- Dịch vụ chuyên chở;
- Tách biệt các lớp học;
- Những yêu cầu khi các khoản tiền không được cung cấp cho trường tư thục;.
- Sử dụng nhân sự của trường công;
- Sử dụng nhân sự của trường tư thục; và
- Những yêu cầu liên hệ đến tài sản, thiết bị và dụng cụ.

Xem phần “Khiếu Nại” của tài liệu này để biết thêm thông tin về cách nộp một đơn khiếu nại.

Khi nào thì học khu công lập cần phải trả tất cả hay một phần chi phí giáo dục tư thục của con tôi?

Nếu con quý vị đã nhận được các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ từ học khu của quý vị và quý vị ghi danh cho con quý vị vào một trường mà không có sự chấp thuận hay giới thiệu của học khu thì một viên chức điều trần theo trình tự bảo đảm công lý hay tòa án có thể yêu cầu học khu thanh toán cho quý vị chi phí đưa con quý vị vào học ở trường tư thục nếu:

- Học khu gần nơi cư trú chưa cung cấp chương trình giáo dục công phù hợp miễn phí cho con quý vị vào khoảng thời gian hợp lý trước khi quý vị ghi danh cho con vào trường tư thục; và
- Việc đưa con quý vị vào trường tư thục là phù hợp.

Viên chức điều trần hay tòa án có thể phán quyết rằng việc phụ huynh đưa con vào cơ sở giáo dục (quý vị tự quyết định cho con vào học tại một trường tư thục) là phù hợp ngay cả khi trường đó không đáp ứng được những tiêu chuẩn áp dụng đối với chương trình giáo dục do tiểu bang và các học khu cung cấp.

Các khoản chi phí hoàn trả (số tiền mà học khu phải trả lại cho quý vị) cho chương trình giáo dục tư thục có thể bị viên chức điều trần hoặc tòa án cắt giảm hoặc bị từ chối nếu:

- Trong cuộc họp IEP gần đây nhất mà quý vị tham dự trước khi đưa con quý vị ra khỏi trường công, quý vị đã không thông báo cho nhóm IEP rằng quý vị phản đối đề xuất bố trí nơi học tập (có nghĩa là những sắp xếp của học khu phục vụ cho việc giáo dục con quý vị) và quý vị đã không thể hiện rõ những mối quan tâm và ý định của quý vị là sẽ ghi danh cho con quý vị vào một trường tư thục do chính phủ đài thọ (do học khu của quý vị chi trả);
- Quý vị đã không cung cấp thông báo bằng văn bản cho học khu trước ít nhất mười ngày làm việc (tính cả bất cứ ngày nghỉ lễ nào diễn ra trong ngày làm việc) trước khi đưa con quý vị khỏi trường công mà quý vị phản đối đề xuất sắp xếp của học khu đối với việc cung cấp chương trình giáo dục công phù hợp miễn phí cho con quý vị. Bản thông báo này phải có phần trình bày về

những mối quan tâm của quý vị và ý định ghi danh con quý vị vào một trường tư thục sử dụng nguồn kinh phí của chính phủ;

- Trước khi quý vị đưa con quý vị khỏi trường công, học khu đã thông báo cho quý vị về ý định giám định con quý vị và quý vị đã không đưa con quý vị đến buổi giám định; HOẶC
- Có một quyết định pháp lý rằng những hành động do quý vị thực hiện là không hợp lý.

Chi phí được hoàn trả (đây là khoản tiền mà quý vị sẽ được hoàn lại) cho việc bố trí nơi học tập ở trường tư thục có thể không bị cắt giảm hay từ chối nếu quý vị không cung cấp thông báo bằng văn bản vì một trong những lý do sau đây:

- Quý vị không biết đọc hay viết tiếng Anh;
- Cung cấp thông báo bằng văn bản sẽ có thể dẫn đến tổn hại về thể chất hoặc tinh thần nghiêm trọng đối với con quý vị;
- Học khu ngăn không cho quý vị cung cấp thông báo như thế; hoặc
- Quý vị đã không nhận được thông báo về các quyền được bảo vệ theo thủ tục (một bản sao của tài liệu này, *IDEA này dành cho ai?*), và không được cho hay rằng quý vị phải cung cấp thông báo bằng văn bản.

Con tôi có thể nhận được các dịch vụ trong cơ sở của trường tư thục không?

Nếu học khu công chọn và trường tư thục đồng ý thì con quý vị có thể nhận được các dịch vụ trong cơ sở của trường tư thục.

Dịch vụ chuyên chở có được cung cấp cho con tôi không?

Nếu con quý vị đang theo học tại một trường tư thục có đặc quyền thì con quý vị được cung cấp dịch vụ chuyên chở tới mức tương tự như bất cứ đứa trẻ không khuyết tật nào khác đang theo học trường tư thục có đặc quyền được hưởng.

Nếu con quý vị đang theo học trường tư thục không có đặc quyền thì con quý vị không được bảo đảm dịch vụ chuyên chở trừ khi dịch vụ chuyên chở được liệt kê là một dịch vụ liên hệ trong kế hoạch dịch vụ của con quý vị.

Nếu con quý vị đang theo học ở trường tư thục

có đặc quyền hoặc không có đặc quyền và kế hoạch phục dịch cho con quý vị có đề cập đến các dịch vụ được cung cấp ở một địa điểm khác thì khi đó dịch vụ chuyên chở đưa đón từ địa điểm đó phải được cung cấp.

Dịch vụ chuyên chở phải được cung cấp để đưa đón con quý vị từ nhà đến trường tư thục hoặc từ nhà đến nơi tiếp nhận các dịch vụ, tùy thuộc vào thời gian cung cấp dịch vụ.

CÁC ĐỊNH NGHĨA

Tái Xét Hành Chính

Một cuộc họp cho quý vị cơ hội trình bày những khiếu nại cho người giám thị của học khu về việc giám định con quý vị, việc sắp xếp nơi học tập hay cung cấp chương trình giáo dục đặc biệt cho con quý vị.

Tuổi Thành Niên

Vào độ tuổi này thì các quyền về giáo dục đặc biệt sẽ được chuyển từ quý vị sang cho con quý vị (ở Ohio quy định là 18 tuổi). Một tài liệu giải thích về các quyền lợi này (bản sao của tài liệu *IDEA này dành cho ai?*) phải được cung cấp cho con quý vị ít nhất một năm trước khi con quý vị bước sang tuổi 18.

Những Mục Tiêu Hằng Năm

Các bản liệt kê trong IEP của con quý vị mô tả những nhiệm vụ mà con quý vị được kỳ vọng là sẽ hoàn thành trong một năm.

Giám định

Những phương pháp hoặc công cụ được sử dụng để đo lường:

- Thành thích học tập hiện tại và những nhu cầu giáo dục;
- Khả năng hội đủ điều kiện tiếp nhận các dịch vụ;
- Sự tiến bộ để đạt các mục tiêu; và
- Phân loại tình trạng khuyết tật.

Thiết Bị Công Nghệ Hỗ Trợ

Bất cứ thiết bị hay sản phẩm nào được sử dụng để nâng cao, duy trì hay cải thiện những năng lực của đứa con có khuyết tật của quý vị. Thuật ngữ này không bao gồm một thiết bị y tế được cấy ghép qua phẫu thuật, hay việc thay thế loại thiết bị như thế.

Dịch Vụ Công Nghệ Hỗ Trợ

Bất cứ dịch vụ nào hỗ trợ trực tiếp cho đứa con có khuyết tật của quý vị để con quý vị lựa chọn, tiếp nhận hay sử dụng một thiết bị công nghệ hỗ trợ bao gồm:

- Giám định nhu cầu của con quý vị;
- Cung cấp các thiết bị công nghệ hỗ trợ cho những đứa trẻ khuyết tật;
- Phối hợp và sử dụng những liệu pháp hoặc các dịch vụ khác cùng với các thiết bị công nghệ hỗ trợ;

- Huấn luyện hoặc hỗ trợ kỹ thuật cho trẻ có khuyết tật, hoặc, nếu thích hợp, cho gia đình của đứa trẻ; và
- Huấn luyện hoặc hỗ trợ kỹ thuật cho các nhà chuyên môn tham gia vào những sinh hoạt quan trọng của đứa trẻ.

Kế hoạch Can thiệp Hành vi

Một kế hoạch được xây dựng để giải quyết hành vi không phù hợp của đứa trẻ khi ở trường.

Điểm Định Chuẩn

Một bản liệt kê cụ thể những gì mà con quý vị cần phải biết và có thể làm trong một thời điểm cụ thể của năm học. Các điểm định chuẩn mô tả sự kỳ vọng về mức tiến bộ của con quý vị và đến khi nào đạt tới mục tiêu hằng năm.

Thay Đổi Nơi Học Tập Vì Kỷ Luật

Việc đưa ra khỏi trường vì những lý do kỷ luật được coi là một sự thay đổi về nơi học tập khi:

- Việc đưa ra khỏi trường được thực hiện trên mười ngày liên tục trong cùng một năm học; hoặc
- Con quý vị đã nhiều lần bị đưa ra khỏi trường mà cho thấy có khuôn mẫu tái lập:
 - o Bởi vì hàng loạt những lần đưa ra khỏi trường cộng dồn lên hơn mười ngày trong cùng một năm học,
 - o Bởi vì hành vi của con quý vị rất giống hành vi của một đứa trẻ trong những trường hợp trước đó đã dẫn đến hàng loạt các lần đưa ra khỏi trường; và
 - o Bởi vì những yếu tố bổ sung như thể chẳng hạn như độ dài của mỗi lần đưa ra khỏi trường, tổng thời gian mà con quý vị đã bị đưa ra khỏi trường, và khoản cách của mỗi lần đưa ra khỏi trường.

Đứa Trẻ Có Khuyết Tật

Hoặc là:

- o Đứa trẻ có khuyết tật theo đúng định nghĩa về thuật ngữ khuyết tật được nêu trong phần “Những Định Nghĩa Về Thuật Ngữ Khuyết Tật”, hoặc
- o tùy theo lựa chọn của học khu, một đứa trẻ bị chậm phát triển (xem định nghĩa được đề cập sau trong phần này) là đứa trẻ cần được tiếp nhận các dịch

vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ.

Trường Cộng Đồng

Một trường công, được thành lập theo Chương 3314 trong Bộ Luật Sửa Đổi, độc lập với bất cứ học khu nào và là một phần của chương trình giáo dục của tiểu bang. Các trường cộng đồng được coi là các học khu khi họ cung cấp dịch vụ giáo dục trẻ em khuyết tật theo Chương 3323 trong Bộ Luật Sửa Đổi và Chương 3301-51 của Bộ Luật Hành Chính.

Đơn Khiếu Nại

Một văn bản chính thức (một mẫu đơn) mà phụ huynh hay đương sự khác đệ trình lên cho Bộ Giáo Dục Ohio, Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt, có nội dung khẳng định rằng học khu hay một cơ quan công quyền khác đang không tuân thủ các điều luật hay các quy định liên hệ đến việc xét khả năng hội đủ điều kiện tiếp nhận hay tiếp nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ của đứa trẻ.

Liên Hệ Các Phương Án Lựa Chọn Nơi Học Tập (Cơ Sở Giáo Dục)

Một tập hợp các dịch vụ, bao gồm việc giảng dạy trong các lớp học đặc biệt hoặc các trường học đặc biệt; việc giảng dạy tại nhà, bệnh viện và viện tâm thần; và các dịch vụ bổ sung (ví dụ như một phòng có nguồn trợ giúp hay một giáo viên thỉnh giảng) có thể được cung cấp cho đứa trẻ có khuyết tật song song với lớp học bình thường.

LƯU Ý: Sự thay đổi về thời lượng mà đứa trẻ khuyết tật học ở một nơi cụ thể KHÔNG được coi là một sự thay đổi về nơi học tập (cơ sở giáo dục) và không cần phải có sự cho phép của phụ huynh. Việc thay đổi nơi học từ một tòa nhà này sang một tòa nhà khác cũng không phải là một sự thay đổi về nơi học tập mà cần phải có sự cho phép của phụ huynh miễn là nơi học tập mới đó vẫn ở trong một môi trường tương tự (ví dụ như ở trong một phòng có nguồn trợ giúp) như ở trong tòa nhà trước. Ví dụ, nếu con quý vị được sắp xếp học bán thời gian trong một lớp học bình thường và bán thời gian trong một phòng có nguồn trợ giúp, và được chuyển tới một tòa nhà mới nơi con quý vị vẫn được học bán thời gian trong một lớp học bình thường và bán thời gian trong một phòng tài nguyên, thì đó không phải là sự thay đổi về nơi học tập cần phải được phép của phụ huynh. Nếu con quý vị

đang học bốn buổi trong một phòng học bình thường và hai buổi trong một phòng có nguồn trợ giúp và thời khóa biểu của con quý vị được thay đổi thành ba buổi trong phòng học bình thường và ba buổi trong phòng có nguồn trợ giúp, thì đó không phải là một sự thay đổi về nơi học tập cần phải được phép của phụ huynh.

Chậm Phát Triển

Một đứa trẻ ở độ tuổi từ 3 đến 5 mà nhóm giám định gồm các chuyên gia có đủ trình độ xác định rằng đứa trẻ bị chậm phát triển ở một trong những lĩnh vực sau đây: phát triển thể chất; phát triển nhận thức; phát triển giao tiếp; phát triển xã hội hay cảm xúc; phát triển khả năng thích nghi. Thuật ngữ này có thể được sử dụng thay cho những hạng loại khuyết tật sau: không đủ khả năng nhận thức; rối loạn cảm xúc; suy yếu khả năng đối thoại hoặc ngôn ngữ.

Trình Tự Bảo đảm Công Lý

Một loạt các bước được liệt kê trong phần Đạo Luật Cải Tiến Học Vấn Cho Người Khuyết Tật 2004 (Individuals with Disabilities Education Improvement Act 2004 - IDEA) bảo vệ các quyền của phụ huynh và những đứa con khuyết tật của họ.

Khiếu Nại Theo Trình Tự Bảo đảm Công Lý và Điều Trần Theo Trình Tự Bảo đảm Công Lý

Một phiên điều trần theo trình tự bảo đảm công lý không thiên vị là một phiên điều trần chính thức được tổ chức theo yêu cầu của phụ huynh hoặc của cơ quan công quyền. Phiên điều trần được tổ chức để giải quyết khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý liên hệ đến việc xét khả năng hội đủ điều kiện nhận hoặc việc tiếp nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ.

Các Dịch Vụ Can Thiệp Sớm (EIS)

Các dịch vụ được cung cấp cho đứa trẻ khuyết tật hoặc chậm phát triển từ lúc sơ sinh đến 3 tuổi.

Giám định

Các quy trình được sử dụng để xác định liệu con quý vị có khuyết tật hay không và để xác định các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ mà con quý vị cần.

Nhóm Giám định

Nhóm giám định IEP của đứa trẻ và

những chuyên gia có đủ trình độ khác được xem là cần thiết.

Chương Trình Giáo Dục Công Lập Phù Hợp Miễn Phí (Free Appropriate Public Education - FAPE)

Các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ được chính phủ đài thọ, dưới sự giám sát và chỉ đạo của cơ quan chính quyền, miễn phí cho các bậc phụ huynh. Những dịch vụ này phải đáp ứng được những tiêu chuẩn của Bộ Giáo Dục Ohio; phải gồm có chương trình giáo dục khi chưa đủ tuổi học, chương trình giáo dục tiểu học hay chương trình giáo dục phổ thông phù hợp trong tiểu bang; và phải dựa vào IEP của con quý vị.

Giám định Hành Vi Theo Chức Năng (FBA)

Một tiến trình có thể gồm có các cuộc phỏng vấn, quan sát trực tiếp và những cuộc giám định khác về hành vi của học sinh. Tiến trình này được sử dụng để xác định điều gì trong môi trường của đứa trẻ khơi dậy hành vi không thích hợp, cũng như những hành vi thay thế nào cần phải được dạy để con quý vị nhận được những kết quả và sự phản hồi tích cực. Một số câu hỏi được nêu ra trong khuôn khổ của một cuộc giám định hành vi theo chức năng có thể gồm có: Điều gì đã xảy ra trước khi hành vi diễn ra? Điều gì đã xảy ra trong quá trình hành vi diễn ra? Kết quả của hành vi là gì? Hành vi đó đã diễn ra trong môi trường nào? Thuộc điều trị của đứa trẻ có bị thay đổi không? Đứa trẻ có được cho uống thuốc đúng giờ không?

Giám định Nghề Nghiệp Theo Chức Năng

Một tiến trình được sử dụng để xác định ra những tính cách nghề nghiệp, nhu cầu đào tạo và hỗ trợ của học sinh liên hệ đến những yêu cầu của việc làm trên thực tế. Thông tin về cuộc giám định chức năng được thu thập để xác định loại hình công việc phù hợp nhất cho học sinh.

Chương Trình Giáo Dục Chung

Chương trình giảng dạy tương tự được dạy cho những đứa trẻ không có khuyết tật.

Trẻ Em Vô Gia Cư

Xem thuật ngữ “trẻ em và trẻ vị thành niên vô gia cư” trong phần (42 U.S.C. 114343a) của Đạo Luật Hỗ Trợ Người Vô Gia Cư McKinney-Vento (McKinney-Vento Homeless Assistance Act) đã tu chính, 42 U.S.C. 11431 và tiếp theo.

IDEA

Đạo Luật Cải Tiến Học Vấn Cho Người Khuyết Tật 2004 (Individuals with Disabilities Education Improvement Act of 2004) tại điều 20 U.S.C. 1400, Công Luật 18-446 của Quốc Hội khóa thứ 108, ngày 3 tháng 12 năm 2004.

Giám định Giáo Dục Độc Lập (Independent Educational Evaluation - IEE)

Một cuộc giám định con quý vị được thực hiện bởi một chuyên gia đã được huấn luyện và không phải là nhân viên của học khu nơi đứa trẻ theo học.

IEP (Individualized Education Program - IEP)

Một bản liệt kê dành cho con quý vị được phát triển, duyệt xét lại và sửa đổi theo đúng với các quy định của liên bang và tiểu bang.

Nhóm Phụ Trách IEP (Individualized Education Program - IEP)

Nhóm gồm những cá nhân có trách nhiệm thiết lập, duyệt xét lại và sửa đổi một IEP dành cho đứa trẻ có khuyết tật.

Cơ Sở Giáo Dục Thay Thế Tạm Thời (Interim Alternative Educational Setting - IAES)

Khi đứa trẻ đang bị kỷ luật, học khu có thể đưa đứa trẻ đi khỏi nơi học tập (cơ sở giáo dục) hiện tại. Nhóm IEP của đứa trẻ sẽ xác định một nơi học tập tạm thời phù hợp dành cho đứa trẻ, được gọi là cơ sở giáo dục thay thế tạm thời (IAES). Trong những tình huống sau đây, bắt cứ viên chức nào của học khu cũng có thể xác định IAES:

Khi đứa trẻ:

- Mang vũ khí đến trường hoặc chấp hữu vũ khí khi đang ở trường, trong các cơ sở của nhà trường hoặc trong một buổi lễ của nhà trường được tổ chức dưới sự giám sát của học khu hoặc Bộ Giáo Dục Ohio;
- Chủ ý chấp hữu hoặc sử dụng ma túy, hoặc bán hay cố gắng mua bán chất cấm trong khi đang ở trường, trong các cơ sở của nhà trường hoặc trong một buổi lễ của nhà trường được tổ chức dưới sự giám sát của học khu hoặc Bộ Giáo Dục Ohio; hoặc
- Đã gây trọng thương cho người khác trong lúc đang ở trường, trong các cơ sở của nhà trường hay trong một buổi lễ của nhà trường dưới sự giám sát của học khu hoặc Bộ Giáo Dục Ohio.

Tạo điều kiện thuận lợi cho Chương Trình Giáo Dục Đặc Thủ (IEP)

Khi một chuyên gia đã được huấn luyện và ở vị thế trung lập giúp đỡ nhóm IEP thiết lập một IEP chất lượng dành cho đứa trẻ.

Nhóm Hỗ Trợ Can Thiệp (Intervention Assistance Team - IAT)

Một nhóm gồm các nhà giáo dục từ trường học của con quý vị họp mặt để thiết kế những hình thức hỗ trợ khác nhau dành cho trẻ em đang gặp khó khăn. Quý vị có thể được mời tham gia vào cuộc họp bàn IAT về con quý vị.

Môi Trường Có Mức Hạn Chế Tối Thiểu (Least Restrictive Environment -LRE)

Những trẻ em khuyết tật (kể cả trẻ em ở trường công hay trường tư thực hay ở những cơ sở chăm sóc khác) cần phải được dạy dỗ chung với những đứa trẻ không có khuyết tật càng nhiều càng tốt. Đứa trẻ có khuyết tật chỉ bị đưa khỏi môi trường giáo dục bình thường khi tình trạng khuyết tật của đứa trẻ nghiêm trọng đến mức đứa trẻ không thể được dạy dỗ trong các lớp học bình thường khi có sử dụng các hình thức và dịch vụ bổ sung.

Trình Độ Anh Ngữ Hạn Chế (Limited English Proficient - LEP)

Khi đứa trẻ bị hạn chế hay không có khả năng nói, đọc, viết hoặc hiểu tiếng Anh. Cũng xem thuật ngữ này được định nghĩa trong phần 9101 của Đạo Luật Giáo Dục Tiểu Học và Trung Học 1965 (Elementary and Secondary Education Act of 1965).

Xác Định Biểu Hiện (Manifestation Determination)

Việc xác định xem hành xử của con quý vị có phải là do, hoặc là kết quả của tình trạng khuyết tật hay không. Việc xác định này được thực hiện bởi học khu, quý vị với tư cách là phụ huynh, và các thành viên liên hệ của nhóm IEP ("các thành viên có liên hệ" do quý vị và học khu xác định).

Hòa Giải

Một tiến trình tự nguyện để giải quyết những bất đồng giữa các bên do một bên thứ ba không thiên vị, đã trải qua huấn luyện được gọi là người trung gian hòa giải. Có thể chọn một người trung gian hòa giải từ một danh sách những người trung gian hòa giải do Bộ Giáo Dục Ohio lưu giữ và cập nhật.

Sửa Đổi

Bất cứ thay đổi nào được thực hiện trong trường, nơi làm việc hoặc môi trường của con quý vị để đáp ứng được những nhu cầu giáo dục cá nhân.

Tiếng Mẹ đẻ

Đối với một người có trình độ Anh ngữ hạn chế, gồm có:

- Ngôn ngữ thường được cá nhân đó sử dụng, hoặc, trong trường hợp của con quý vị, ngôn ngữ thường được quý vị sử dụng, với tư cách là phụ huynh của con quý vị, trừ trường hợp được nêu dưới đây.
- Trong mọi hoạt động giao tiếp trực tiếp với con quý vị (kể cả cuộc giám định con quý vị), ngôn ngữ thường được con quý vị sử dụng trong nhà hoặc trong môi trường học tập.

Đối với một người bị khiếm thính hoặc khiếm thị, hoặc đối với người không có ngôn ngữ viết thì các phương thức giao tiếp là những phương thức thường được cá nhân đó sử dụng (ví dụ như ngôn ngữ ra dấu, chữ nổi Braille, hay giao tiếp bằng miệng).

Trường Tư Thục

Một trường tư thục là một tổ chức học tập do các cá nhân hay công ty hoặc tổ chức tư nhân thành lập và điều hành. Các trường tư thục có đặc quyền được coi là "các trường tư" là kiểu trường phải đáp ứng được "Những Chuẩn Mục Hoạt Động Dành Cho Các Trường Học Ở Ohio" hiện hành được xác định trong Chương 3301-35 của Bộ Luật Hành Chính. Các trường không có đặc quyền, không được hỗ trợ thuế là những trường không được Hội Đồng Giáo Dục Tiểu Bang trao đặc quyền bởi vì những tín ngưỡng tôn giáo ăn sâu.

Mục Đích

Một nhiệm vụ học tập nhỏ hơn, để đạt được hơn mà con quý vị phải thành thạo vì đây là một bước để tiến tới đạt được mục tiêu hằng năm. Các mục đích tách những kỹ năng được mô tả trong mục tiêu hằng năm thành những thành phần riêng biệt mà khi đã thành thạo sẽ cho phép con quý vị đạt tới mục tiêu.

Phụ Huynh

(A) "Phụ huynh" có nghĩa là:

- (1) Một phụ huynh ruột thịt hoặc phụ huynh

- nuôi của đứa trẻ nhưng không phải là một phụ huynh chăm sóc, (LƯU Ý: Luật pháp Ohio ngăn cấm phụ huynh chăm sóc đóng vai trò của người phụ huynh bởi vì trách nhiệm chăm sóc hợp pháp đứa con do một cơ quan dịch vụ trẻ em nắm giữ chứ không phải là do phụ huynh chăm nom. Phụ huynh chăm nom có thể được chỉ định làm phụ huynh thay thế nếu phụ huynh chăm nom đáp ứng được những yêu cầu hiện hành);
- (2) Người giám hộ thường được ủy quyền đóng vai trò là phụ huynh của đứa trẻ, hoặc được ủy quyền đưa ra những quyết định giáo dục cho đứa trẻ (và tiểu bang cũng không được đưa ra quyết định giáo dục cho đứa trẻ nếu đứa trẻ là một người được tiểu bang giám hộ);
 - (3) Người đóng vai trò thay cho phụ huynh ruột thịt hoặc phụ huynh nuôi (bao gồm ông hoặc bà, cha hoặc mẹ kế, hoặc người họ hàng khác) mà đứa trẻ đang ở cùng, hoặc người có trách nhiệm pháp lý bảo vệ chăm sóc cho đứa trẻ; hoặc
 - (4) Một phụ huynh thay thế đã được chỉ định theo đúng với 34 C.F.R. 300.519 hoặc phần 639(a)(5) của IDEA;
- (B) Trừ trường hợp được quy định trong phần (C) của định nghĩa này, phụ huynh ruột thịt hoặc phụ huynh nuôi, khi đứng ra nhận làm phụ huynh theo Phần B của IDEA và khi có hơn một bên theo phần (A) của định nghĩa này hội đủ điều kiện làm phụ huynh, phải được coi như là phụ huynh để phục vụ cho những mục đích của phần này trừ khi phụ huynh ruột thịt hoặc nuôi không có thẩm quyền pháp lý để đưa ra những quyết định giáo dục cho đứa trẻ.
- (C) Nếu một sắc lệnh hay một lệnh tòa xác định một người hay những người cụ thể theo phần (A)(1) đến (3) trong định nghĩa này làm “phụ huynh” của đứa trẻ để đưa ra những quyết định giáo dục thay cho đứa trẻ thì người hay những người đó sẽ được xác định là “phụ huynh” để phục vụ cho những mục đích của định nghĩa này.

LƯU Ý: Một học sinh đủ 18 tuổi có thể tự làm đại diện cho bản thân.

Hoạt Động Sắp Xếp

Bao gồm các dịch vụ được cung cấp cho đứa trẻ khuyết tật, địa điểm cung cấp dịch vụ, và những nhà cung cấp các dịch vụ đó.

Trẻ Chưa Đủ Tuổi học Có Khuyết Tật

Một đứa trẻ ở độ 3 tuổi nhưng chưa đến 6 tuổi; và phù hợp với định nghĩa về trẻ khuyết tật hoặc, theo quyết định của học khu, là một đứa trẻ:

- Đang có những biểu hiện chậm phát triển ở một hoặc nhiều lĩnh vực sau đây: phát triển thể chất, phát triển nhận thức, phát triển giao tiếp, phát triển xã hội hay cảm xúc, phát triển khả năng thích nghi; và
- Vì lý do đó cho nên đứa trẻ này cần các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ.

Giáo Dục Đặc Biệt Khi Chưa Đủ Tuổi học

Chương trình giảng dạy được thiết kế đặc biệt để đáp ứng những nhu cầu của một đứa trẻ có khuyết tật đang ở độ tuổi từ 3 đến 5 tuổi.

Mức Độ Thành Tích Hiện Tại (PLOP)

Những bản liệt kê được phát triển căn cứ vào những thông tin về đứa trẻ. Những thông tin này bao gồm sự tiến bộ của đứa trẻ theo IEP hiện tại, báo cáo của nhóm giám định, ý kiến đóng góp từ quý vị và con quý vị, biện pháp can thiệp, giám định, quan sát và những yếu tố khác. Những thông tin này mang đến một “hình ảnh” về đứa trẻ với những ưu điểm và cả những nhu cầu.

Bảo Vệ Theo Thủ Tục

Những quy trình được thiết lập theo các điều luật và quy định của liên bang và tiểu bang bảo vệ các quyền của những đứa trẻ khuyết tật và cha mẹ chúng đối với việc đưa trẻ tiếp nhận chương trình giáo dục công lập phù hợp miễn phí.

Cơ Quan Công Quyền

Bao gồm các học khu, hội đồng quận hạt phụ trách chứng chậm phát triển trí tuệ và mất khả năng phát triển, các cơ quan giáo dục khác, các trường cộng đồng và những chi nhánh chính trị của tiểu bang có trách nhiệm cung cấp chương trình giáo dục cho trẻ em khuyết tật.

Chính Phủ Tài Trợ

Do học khu thanh toán hoặc là cung cấp miễn phí dành cho các phụ huynh.

Tái giám định

Tiến trình được sử dụng để xác định xem tình trạng khuyết tật của đứa trẻ còn tiếp diễn hay

không và xác định những nhu cầu giáo dục của đứa trẻ.

Giới Thiệu

Yêu cầu thực hiện cuộc giám định đầu tiên hay tái giám định mà phụ huynh, học khu hay của cơ quan giáo dục khác đưa ra để giám định hay tái giám định cho đứa trẻ bị nghi ngờ rằng có khuyết tật hoặc đã được khẳng định là có khuyết tật.

Các Dịch Vụ Liên hệ

Những dịch vụ chuyên chở và phát triển, giáo huấn, hay những dịch vụ hỗ trợ khác cần thiết để hỗ trợ cho một đứa trẻ để đứa trẻ đó có thể hưởng lợi từ chương trình giáo dục đặc biệt được thiết kế dành riêng cho mình. Các dịch vụ này bao gồm những dịch vụ được liệt kê trong quy định liên bang tại chương 34 C.F.R 300.34.

Tạo điều kiện thuận lợi Cuộc Họp Bàn Giải Quyết Bất Đồng

Khi một chuyên gia đã qua huấn luyện và có vị thế trung lập được mời đến tham dự một cuộc họp bàn giải quyết bất đồng do học khu tổ chức để nỗ lực giải quyết một đơn khiếu nại theo trình tự bảo đảm công lý thì đây được gọi là sự Tạo điều kiện thuận lợi cuộc họp bàn giải quyết bất đồng. “Người Tạo điều kiện thuận lợi” nỗ lực giúp đỡ phụ huynh và các thành viên của nhóm IEP giải quyết mỗi bất đồng.

Học Khu

Học khu thành phố, học khu địa phương, học khu làng được miễn thuế, hoặc một trường cộng đồng.

Học Khu ở Nơi Cư Trú

Học khu nơi các phụ huynh của đứa trẻ có khuyết tật sinh sống. Nếu con quý vị được ghi danh vào một trường cộng đồng thì trường cộng đồng được coi là học khu ở nơi cư trú của con quý vị.

Kế Hoạch Dịch Vụ

Một bản liệt kê mô tả các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ mà học khu sẽ cung cấp cho đứa trẻ khuyết tật do các phụ huynh đưa vào học tại một trường phi công lập và cho đứa trẻ đã được chỉ định tiếp nhận các dịch vụ. Kế hoạch này bao gồm địa điểm cung cấp dịch vụ và bất cứ dịch vụ chuyên chở cần thiết nào.

Giáo Dục Đặc Biệt

Chương trình giảng dạy được thiết kế đặc biệt, miễn phí dành cho các phụ huynh để đáp ứng nhu cầu đặc thù của đứa trẻ khuyết tật, bao gồm chương trình giảng dạy được thực hiện tại lớp, ở nhà, trong bệnh viện và tại các viện tâm thần và trong những cơ sở khác; và bài giảng về giáo dục thể chất, và bao gồm những thuật ngữ được nêu trong quy định liên bang ở chương 34 C.F.R 300.39.

Những Bài Kiểm Tra Chuẩn Hóa

Những bài kiểm tra được cung cấp theo cùng một cách ở từng thời điểm và được chia nhỏ thành các bài kiểm tra nhỏ để giám định những lĩnh vực khả năng khác nhau. Các bài kiểm tra IQ, giám định thành tích hay ngôn ngữ, sự phát triển, hành vi thích ứng, giám định hành vi và khả năng vận động khéo léo, khả năng vận động tổng thể và những bài kiểm tra tri giác trực quan là những ví dụ về các bài kiểm tra chuẩn hóa.

Tái Xét Cấp-Tiểu Bang

Một cuộc duyệt xét lại quyết định điều trần theo trình tự bảo đảm công lý mà phụ huynh hay học khu đã nộp đơn kháng án. Cuộc tái xét này được thực hiện bởi viên chức tái xét cấp tiểu bang do Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt chỉ định.

Ở Nguyên Vị Trí

Tình trạng giáo dục của con quý vị trong quá trình diễn ra điều trần theo trình tự bảo đảm công lý. Con quý vị vẫn phải ở trong cơ sở giáo dục hiện tại trừ khi tiểu bang hay cơ quan địa phương và phụ huynh có thỏa thuận khác.

Hình Thức Hỗ Trợ Và Các Dịch Vụ Bổ Sung

Đây là những hình thức hỗ trợ, các dịch vụ và những hình thức trợ giúp khác được cung cấp trong các lớp học bình thường, những cơ sở khác liên hệ đến giáo dục, và trong những môi trường ngoại khóa và phi học thuật. Những dịch vụ này được cung cấp nhằm giúp cho trẻ em khuyết tật được dạy chung với những đứa trẻ không có khuyết tật càng nhiều càng tốt.

Phụ Huynh Thay Thế

Một phụ huynh thay thế là một cá nhân có thể đại diện cho đứa trẻ có khuyết tật trong mọi vấn đề liên hệ tới việc xét khả năng hội đủ điều kiện hoặc tiếp nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ. Một phụ huynh thay thế được chỉ định nếu không thể xác định danh tánh

hay nơi ở của phụ huynh đưa trẻ, và khi đưa trẻ được tiểu bang giám hộ hoặc đưa trẻ là một trẻ vị thành niên vô gia cư không người thân thích.

Đình Chi

Khi nhà trường đưa con quý vị ra khỏi nơi học tập hiện tại (cơ sở giáo dục) trong thời gian tối đa là mười ngày liên tục vì con quý vị đã vi phạm nội quy nhà trường.

Các Dịch Vụ Chuyển Tiếp

Một loạt các hoạt động được phối hợp dành cho đưa trẻ 16 tuổi trở xuống có mục đích tập trung vào việc nâng cao thành tích học tập của đưa trẻ có khuyết tật. Các dịch vụ chuyển tiếp hỗ trợ đưa trẻ trong quá trình chuyển từ nhà trường đến cuộc sống của người trưởng thành, bao gồm giáo dục đại học; đào tạo nghề; việc làm; giáo dục thường xuyên và giáo dục người trưởng thành; các dịch vụ dành cho người trưởng thành; và hỗ trợ sống độc lập hay hỗ trợ hòa nhập cộng đồng. Các dịch vụ chuyển tiếp được căn cứ vào nhu cầu đặc thù của đưa trẻ, có cân nhắc đến những ưu điểm, sở thích và lợi ích của đưa trẻ. Các dịch vụ chuyển tiếp có thể bao gồm giảng dạy; các dịch vụ liên hệ; những trải nghiệm cộng đồng; và việc phát triển việc làm và những mục tiêu cuộc sống dành cho người lớn, và nếu phù hợp, phát triển những kỹ năng sinh hoạt hằng ngày và cung cấp chương trình giám định nghề nghiệp theo chức năng. Đối với trẻ ở độ tuổi từ 14 trở xuống, nếu nhóm IEP xác định là phù hợp thì các dịch vụ chuyển tiếp có thể tập trung vào các khóa học của học sinh.

Người Được Tiểu Bang Giám Hộ

Thuật ngữ “người được tiểu bang giám hộ” có nghĩa là một đưa trẻ được tiểu bang là nơi cư trú của mình xác định là một đưa trẻ được người khác chăm sóc mà không phải là cha mẹ ruột hay hợp pháp, một người được tiểu bang giám hộ, hoặc đang được cơ quan phúc lợi trẻ em của chính phủ chăm sóc.

NHỮNG ĐỊNH NGHĨA VỀ TÌNH TRẠNG KHUYẾT TẬT

Tự Kỷ

Một khuyết tật phát triển làm ảnh hưởng nghiêm trọng đến khả năng giao tiếp bằng lời nói và hành động và sự tương tác xã hội, thường có biểu hiện rõ ràng trước tuổi lên ba gây tác động xấu đối với thành tích học tập của đứa trẻ. Những đặc tính khác thường có liên hệ đến tính tự kỷ là tham gia vào những hoạt động tái lập và những cử động lặp khuôn, không muốn thay đổi môi trường hay thay đổi trong thói quen hằng ngày, và có những phản ứng không bình thường đối với những trải nghiệm cảm giác. Thuật ngữ không áp dụng nếu thành tích học tập của đứa trẻ bị tác động xấu chủ yếu là do đứa trẻ bị rối loạn cảm xúc nghiêm trọng. Một đứa trẻ có biểu hiện những đặc điểm của bệnh tự kỷ sau khi lên ba tuổi có thể được xác định là đang mắc bệnh tự kỷ nếu đúng theo những quy định trong hai câu đầu tiên của định nghĩa này.

Khuyết Tật Nhận Thức

Năng lực trí tuệ tổng quát thấp đáng kể dưới mức trung bình tồn tại cùng với những sự thiếu hụt về hành vi thích ứng (hay nói cách khác, thiếu khả năng thích ứng). Tình trạng này được biểu hiện trong giai đoạn phát triển của đứa trẻ và gây tác động xấu đến thành tích học tập của đứa trẻ.

Khiếm Thính-Khiếm Thị

Tình trạng suy yếu thính lực và thị lực xảy ra cùng nhau. Tình trạng suy yếu kết hợp này gây nên những vấn đề về giao tiếp và những vấn đề phát triển khác nghiêm trọng đến mức đứa trẻ bị khiếm thính-khiếm thị không thể theo được những chương trình giáo dục đặc biệt được thiết kế riêng cho trẻ bị khiếm thính hay trẻ chỉ bị khiếm thị.

Khiếm thính

Tình trạng suy yếu thính lực nghiêm trọng đến nỗi đứa trẻ không thể xử lý ngôn ngữ qua khả năng nghe, dù có hay không khuếch đại âm thanh, và thành tích học tập của đứa trẻ bị ảnh hưởng.

Rối Loạn Cảm Xúc

Một bệnh lý thể hiện một hoặc nhiều những đặc tính sau đây trong một khoảng thời gian dài và tới một mức độ gây ảnh hưởng đến thành tích học tập của đứa trẻ, dẫn đến:

- Sự mất khả năng học tập không thể giải thích được bởi những yếu tố trí tuệ, cảm giác hay sức khỏe;
- Sự mất khả năng xây dựng hay duy trì những mối quan hệ tốt đẹp với bạn cùng trang lứa và với các giáo viên;
- Những kiểu hành vi hay những cảm xúc không phù hợp trong những hoàn cảnh bình thường;

Một tâm trạng buồn chán hay thất vọng lan tỏa toàn thể; hoặc

- Xu hướng phát triển thành những triệu chứng thể chất hay những nỗi sợ hãi liên hệ đến những vấn đề cá nhân hay học tập.

Thuật ngữ bao gồm cả tình trạng bệnh tâm thần phân liệt. Thuật ngữ này không áp dụng đối với trẻ em bị điều chỉnh sai về mặt xã hội, trừ khi được xác định rằng chúng bị rối loạn cảm xúc nghiêm trọng.

Suy Yếu Thính Lực

Tình trạng suy yếu thính lực, dù là vĩnh viễn hay lúc có lúc không, gây tác động xấu đến thành tích học tập của đứa trẻ nhưng không được bao gồm trong phần định nghĩa về tình trạng khiếm thính.

Đa Khuyết Tật

Những tình trạng suy yếu xảy ra cùng một lúc (ví dụ như khuyết tật nhận thức - khiếm thị và khuyết tật nhận thức - khiếm khuyết về thể xác), sự kết hợp những tình trạng suy yếu này gây nên những vấn đề học tập nghiêm trọng khiến cho trẻ không thể theo được các chương trình giáo dục đặc biệt được thiết kế chỉ dành riêng cho một trong những tình trạng suy yếu. Thuật ngữ này không bao gồm tình trạng khiếm thính-khiếm thị.

Khiếm Khuyết Về Thể Xác

Một tình trạng khiếm khuyết về thể xác nghiêm trọng gây tác động xấu đối với năng lực học tập của đứa trẻ. Thuật ngữ này bao gồm những tình trạng suy yếu do dị tật bẩm sinh (ví dụ như vẹo chân, thiếu một trong những tứ chi); những tình trạng suy yếu do bệnh tật (ví dụ như bệnh viêm tủy xám, bệnh lao xương); và những tình trạng suy yếu do những nguyên nhân khác (ví dụ như bệnh liệt não, thủ thuật cắt cụt và gãy xương hay bỏng dẫn đến những trạng thái co cứng).

Những Suy Yếu Sức Khỏe Khác

Sức mạnh, sức sống hay sự tỉnh táo bị hạn chế, bao gồm trạng thái tỉnh táo tăng lên khi có tác dụng kích thích của môi trường, dẫn đến một tình trạng tỉnh táo bị giới hạn đối với môi trường học tập có nguyên nhân từ những bệnh lý mãn tính hay cấp tính ví dụ như suyễn, rối loạn giảm tập trung, rối loạn giảm tập trung và quá hiếu động, tiểu đường, động kinh, bệnh tim mạch, bệnh loãng máu, nhiễm độc chì, bệnh bạch cầu, viêm thận, sốt thấp khớp hoặc bệnh thiếu máu tế bào hình liềm, và hội chứng Tourette; và gây tác động xấu đến năng lực học tập của đứa trẻ.

Khuyết Tật Học Tập Cụ Thể

Một tình trạng rối loạn ở một hay nhiều tiến trình tâm lý cơ bản liên hệ đến việc hiểu hay sử dụng ngôn ngữ, nói hay viết mà có thể tự biểu hiện ra ngoài bằng khả năng không hoàn chỉnh trong việc nghe, nghĩ, nói, viết, phát âm hay làm các phép tính toán học. Thuật ngữ bao gồm những tình trạng như các khuyết tật tri giác, tổn thương não bộ, loạn năng não bộ tối thiểu, chứng khó đọc và chứng mất ngôn ngữ phát triển. Thuật ngữ không bao gồm đứa trẻ có những vấn đề học tập do nguyên nhân chính là vì khả năng thị giác, thính giác hay vận động, do khuyết tật nhận thức, do rối loạn cảm xúc, do bất lợi về môi trường, văn hóa hay tình trạng kinh tế.

Suy Yếu Khả Năng Đối Thoại hay Ngôn Ngữ

Một tình trạng rối loạn về giao tiếp, ví dụ như nói cà lăm, khả năng phát âm suy yếu, sút kém ngôn ngữ hoặc một sự suy yếu giọng nói gây tác động xấu đến thành tích học tập của đứa trẻ.

Chấn Thương Não

Một thương tổn đối với não bộ do vật chấn thương từ ngoài tác động vào hay do những bệnh lý y khoa khác, bao gồm nhưng không giới hạn ở chứng đột quỵ, thiếu ôxy huyết, bệnh truyền nhiễm, chứng phình mạch, bướu não và

những chấn thương hệ thần kinh qua các cuộc điều trị y khoa hoặc phẫu thuật. Tình trạng thương tổn dẫn đến khuyết tật chức năng hay suy yếu khả năng tâm lý xã hội toàn phần hoặc bán phần, hoặc cả hai gây tác động xấu đến thành tích học tập của đứa trẻ. Thuật ngữ áp dụng đối với những chấn thương đầu hờ hoặc kín, cũng như những bệnh lý y khoa khác dẫn đến những tổn thương não bộ mắc phải. Những tổn thương dẫn đến tình trạng suy yếu ở một hoặc nhiều khu vực, ví dụ như khả năng nhận thức; khả năng ngôn ngữ; trí nhớ; khả năng tập trung; khả năng suy luận; khả năng suy nghĩ trừu tượng; óc phán đoán; khả năng giải quyết vấn đề; cảm giác, nhận thức và khả năng vận động; hành vi tâm lý xã hội; những chức năng thể chất; xử lý thông tin; và đối thoại. Thuật ngữ này không áp dụng đối với những tổn thương não bộ do bẩm sinh hoặc suy biến, hay những tổn thương não bộ do bị chấn thương khi mới được sinh ra.

Suy Yếu Thị Lực Kể Cả Mù Tình trạng suy yếu thị lực mà, ngay cả khi được điều chỉnh, vẫn gây tác động xấu đối với thành tích học tập của đứa trẻ. Thuật ngữ này bao gồm cả tình trạng mất thị lực một phần và mù. Tình trạng suy yếu thị lực ở bất cứ đứa trẻ nào có nghĩa là:

- Một tình trạng suy yếu thị lực, nguyên nhân chính không phải do bản chất của giác quan, với số đo thị lực là 20/70 hoặc kém hơn ở mắt tốt hơn với biện pháp điều chỉnh; hoặc
- Một điều kiện thể chất ở mắt gây ảnh hưởng đến chức năng nhìn tới mức độ cần phải có chương trình, tài liệu và/hoặc các dịch vụ giáo dục đặc biệt ở cơ sở giáo dục.

Có hiệu lực từ ngày: Ngày 14 tháng 6 năm 2010

Những ngày có hiệu lực trước: Tháng Hai, 2000; Tháng Mười Một, 2004; Phụ lục cho bản Tháng Mười Một, 2004: có hiệu lực từ ngày 1 tháng 7, 2005; Tháng Chín, 2005 (Chỉnh sửa Kỹ thuật 9/23/2005, 11/7/2005, 11/17/2005); Ngày 1 tháng 3 năm 2007; Ngày 1 tháng 3, 2007: Hiệu đính ngày 3 tháng 4, 2007; ngày 1 tháng 7: Phụ lục Tháng Chín 2009

Ngày 14 tháng 6 năm 2010

Trang 75

IDEA này dành cho ai? Tài Liệu Hướng Dẫn Dành Cho Phụ Huynh về Đạo Luật Cải Tiến Học Vấn Cho Người Khuyết Tật 2004 (A Parent's Guide to the Individuals with Disabilities Education Improvement Act of 2004)

ĐỂ DÙNG TRONG QUÁ TRÌNH HÒA GIẢI, KHIẾU NẠI, VÀ TRÌNH TỰ BẢO ĐẢM CÔNG LÝ



Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt

YÊU CẦU HÒA GIẢI TRỰC TIẾP

Tôi yêu cầu hòa giải với học khu của con tôi để giải quyết những vấn đề liên hệ đến đứa con có khuyết tật của tôi. Xin giúp tôi liên lạc với học khu.

Ngày: _____

Tên đứa trẻ: _____

Lớp của đứa trẻ: _____

Trường học và học khu đang theo học của đứa trẻ: _____

Tên Phụ huynh (viết hoa): _____

Chữ ký của phụ huynh: _____

Địa chỉ: _____

Thành phố, tiểu bang, và mã bưu cục: _____

(Các) Số điện thoại: _____

Hãy gửi thư qua đường bưu điện và/hoặc fax tới:
Bộ Giáo Dục Ohio (Ohio Department of Education)
Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt (Office for Exceptional Children)
Điều phối viên Hòa giải
25 South Front Street, Mail Stop 202
Columbus, OH 43215-4183
Điện thoại: (614) 752-1679
FAX: (614) 728-1097



Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt
(Cho người nhận) Attn: Assistant Director of Procedural Safeguards (Phó Giám Đốc Phụ
Trách Dịch Vụ Bảo Vệ Theo Thủ Tục)
25 South Front Street, 2nd Floor, MS 202
Columbus, Ohio 43215

MẪU ĐƠN KHIẾU NẠI

Tên người khiếu nại: _____

Mối quan hệ của người khiếu nại với học sinh: _____

Địa chỉ của người khiếu nại: _____

Thành phố, tiểu bang và mã bưu cục: _____

Số điện thoại của người khiếu nại: _____

Nơi làm: (____) _____

Nhà: (____) _____

Địa chỉ e-mail (không bắt buộc) _____

Tên của học sinh: _____

Địa chỉ của học sinh (nếu khác với địa chỉ của người khiếu nại): _____

Tuổi học sinh: _____ Lớp của học sinh: _____

Lĩnh vực khuyết tật đã xác định/đang nghi ngờ của học sinh: _____

Học khu gần nơi cư trú của học sinh: _____

Tên của trường nơi học sinh đang theo học: _____

Xin vui lòng kiểm xem con quý vị có tham gia Chương Trình Học Bông Tự Kỷ hay không?

Thông tin mô tả về vấn đề, kể cả những thông tin thực tế liên hệ đến vấn đề:

NGÀY VI PHẠM: _____

* Theo quy định 34 C.F.R §300.153(c) [Nộp đơn khiếu nại], ngày xảy ra hành động bị cho là vi phạm không thể quá một năm tính từ ngày quý vị nộp đơn khiếu nại này.

Giải pháp đề xuất để giải quyết vấn đề:

*Giải pháp đề xuất sẽ được duyệt xét đến; tuy nhiên giải pháp cuối cùng về vụ khiếu nại sẽ được Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt, Bộ Giáo Dục Ohio quyết định.

Thông tin mô tả về vấn đề, kể cả những thông tin thực tế liên hệ đến vấn đề:

Ngày vi phạm: _____

* Theo quy định 34 C.F.R §300.153(c) [Nộp đơn khiếu nại], ngày xảy ra hành động bị cho là vi phạm không thể quá một năm tính đến ngày quý vị nộp đơn khiếu nại này.

Giải pháp đề xuất để giải quyết vấn đề:

*Giải pháp đề xuất sẽ được duyệt xét đến; tuy nhiên giải pháp cuối cùng về vụ khiếu nại sẽ được Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt, Bộ Giáo Dục Ohio quyết định.

Thông tin mô tả về vấn đề, kể cả những thông tin thực tế liên hệ đến vấn đề:

Ngày vi phạm: _____

* Theo quy định 34 C.F.R §300.153(c) [Nộp đơn khiếu nại], ngày xảy ra hành động bị cho là vi phạm không thể quá một năm tính đến ngày quý vị nộp đơn khiếu nại này.

Giải pháp đề xuất để giải quyết vấn đề:

*Giải pháp đề xuất sẽ được duyệt xét đến; tuy nhiên giải pháp cuối cùng về vụ khiếu nại sẽ được Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt, Bộ Giáo Dục Ohio quyết định.

Thông tin mô tả về vấn đề, kể cả những thông tin thực tế liên hệ đến vấn đề:

Ngày vi phạm: _____

* Theo quy định 34 C.F.R §300.153(c) [Nộp đơn khiếu nại], ngày xảy ra hành động bị cho là vi phạm không thể quá một năm tính đến ngày quý vị nộp đơn khiếu nại này.

Giải pháp đề xuất để giải quyết vấn đề:

*Giải pháp đề xuất sẽ được duyệt xét đến; tuy nhiên giải pháp cuối cùng về vụ khiếu nại sẽ được Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt, Bộ Giáo Dục Ohio quyết định.

Thông tin mô tả về vấn đề, kể cả những thông tin thực tế liên hệ đến vấn đề:

Ngày vi phạm:

* Theo quy định 34 C.F.R §300.153(c) [Nộp đơn khiếu nại], ngày xảy ra hành động bị cho là vi phạm không thể quá một năm tính đến ngày quý vị nộp đơn khiếu nại này.

Giải pháp đề xuất để giải quyết vấn đề:

*Giải pháp đề xuất sẽ được duyệt xét đến; tuy nhiên giải pháp cuối cùng về vụ khiếu nại sẽ được Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt, Bộ Giáo Dục Ohio quyết định.

Liệt kê tên các viên chức nhà trường mà quý vị đã liên lạc để bàn về những vấn đề này (bao gồm tên và chức danh):

CHỮ KÝ CỦA NGƯỜI KHIẾU NẠI:

Theo quy định 34 C.F.R. §300.153 thì mẫu đơn này phải có chữ ký nếu không thì sẽ không được xử lý và sẽ bị gửi trả lại cho quý vị.

- Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt chỉ chấp nhận các đơn khiếu nại chính thức có chữ ký **nguyên thủy**. Các mẫu đơn được fax đến hoặc gửi bằng điện thư (email) sẽ không được chấp nhận.
- Theo quy định 34 C.F.R. §300.153 (c), thì người khiếu nại phải gửi một bản sao của đơn khiếu nại cho học khu là đối tượng bị khiếu nại của đơn khiếu nại này.

☐ **Hãy đánh dấu vào ô này nếu quý vị đã gửi bản sao của đơn khiếu nại này cho người giám thị học khu là đối tượng bị khiếu nại của đơn khiếu nại này. (Xin lưu ý rằng việc này là bắt buộc)**

Khi kết thúc cuộc tái xét của OEC, các kết quả điều tra sẽ chỉ được cấp cho phụ huynh, hoặc học sinh đã đến tuổi thành niên, và học khu, trừ khi người khiếu nại đã lấy và điền vào bản chấp thuận cần thiết để cho phép tiết lộ những thông tin này. Nếu đơn khiếu nại không có bản chấp thuận cần thiết để cho phép tiết lộ thông tin, người khiếu nại sẽ nhận được một lá thư cam đoan rằng bất cứ lĩnh vực chưa được tuân thủ nào đã được xác định đều đã được giải quyết.

Lưu ý: Không nhất thiết phải sử dụng mẫu đơn này. Thay vì sử dụng mẫu đơn này, quý vị có thể nộp đơn khiếu nại do quý vị soạn ra, nhưng đơn yêu cầu của quý vị phải có tất cả những thông tin cần thiết theo quy định của liên bang số 34 C.F.R §300.153.

Hãy gửi tất cả đơn khiếu nại tới địa chỉ sau đây:

Bộ Giáo Dục Ohio (Ohio Department of Education)
Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt (Office for Exceptional Children)
Cho người nhận: Phó Giám Đốc Phụ Trách Dịch Vụ Bảo Vệ Theo Thủ Tục (Assistant Director of Procedural Safeguards)
25 South Front Street, 2nd Floor MS 202
Columbus, OH 43215

Ngày 1 tháng bảy năm 2008

Trang ba / ba

IDEA này dành cho ai? Tài Liệu Hướng Dẫn Dành Cho Phụ Huynh về Đạo Luật Nâng Cao Học Vấn Người Khuyết Tật 2004 (A Parent's Guide to the Individuals with Disabilities Education Improvement Act of 2004)

Nếu quý vị có thắc mắc về cách thức hoàn tất mẫu đơn này hoặc về quá trình khiếu nại, xin liên lạc Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt ở số (614) 466-2650

Ngày hiệu lực: Tháng Tám, 2009

ĐƠN KHIẾU NẠI THEO TRÌNH TỰ ĐẢM BẢO CÔNG LÝ VÀ YÊU CẦU ĐIỀU TRẦN THEO TRÌNH TỰ ĐẢM BẢO CÔNG LÝ

Hướng dẫn

Hãy cung cấp thông tin cần thiết vào tất cả các ô trống.

1. *Họ và tên, ngày sinh và lớp* của đứa trẻ.
2. *Phân loại khuyết tật*: Cung cấp một danh sách tất cả các khuyết tật phù hợp đối với tình trạng hiện thời của đứa trẻ. Nếu đứa trẻ chưa được xác định là một đứa trẻ có khuyết tật, hãy ghi "Đứa trẻ chưa được xác định" trong chỗ trống.
3. *Địa chỉ* nơi cư trú của đứa trẻ; hoặc trong trường hợp là đứa trẻ hay trẻ vị thành niên vô gia cư thì hãy cung cấp những thông tin liên lạc hiện có.
4. *Tên và địa chỉ* của trường đứa trẻ đang theo học.
5. *Họ và tên và nơi ở của phụ huynh* nếu địa chỉ của phụ huynh khác với địa chỉ của đứa trẻ; hoặc trong trường hợp là đứa trẻ hay trẻ vị thành niên vô gia cư thì cung cấp *những thông tin liên lạc hiện có* của đứa trẻ: "Vô gia cư" có nghĩa là "vô gia cư" trong phạm vi ý nghĩa của phần 725(2) của Đạo Luật Hỗ Trợ Người Vô Gia Cư McKinney-Vento (McKinney-Vento Homeless Assistance Act), 42 U.S.C. 11434a(2); và các số điện thoại.
6. *Hòa giải*: Hòa giải là một dịch vụ miễn phí do Tiểu bang cung cấp để giải quyết các mối bất đồng. Việc tham gia vào quá trình hòa giải là tự nguyện và phải có sự đồng ý của cả hai bên. Người trung gian hòa giải sẽ sắp xếp các ngày để các bên bàn thảo về các phương thức giải quyết mối bất đồng. Tiến trình hòa giải diễn ra đồng thời với tiến trình điều trần theo trình tự bảo đảm công lý, nhưng cuộc họp hòa giải thường sẽ được diễn ra trước khi phiên điều trần theo trình tự bảo đảm công lý được tổ chức. Nếu quý vị quan tâm tới quá trình hòa giải, hãy gọi tới số điện thoại cung cấp thông tin về quá trình này.
7. *Thông tin mô tả về Vấn đề và những Thông tin thực tế liên hệ đến Vấn đề*: Cung cấp thông tin mô tả về bản chất của vấn đề được quý vị lấy làm căn cứ để làm đơn yêu cầu tổ chức điều trần theo trình tự bảo đảm công lý và cung cấp những thông tin thực tế liên hệ đến vấn đề. ***Ví dụ về Vấn đề***: Vấn đề là học khu không thực hiện IEP của con tôi. ***Ví dụ về những Thông tin thực tế liên hệ đến Vấn đề***: Con tôi chưa nhận được những dịch vụ về đối thoại và ngôn ngữ đã được định rõ trong IEP của cháu.
8. *Thông tin mô tả về Giải Pháp Đề Xuất*: Ghi giải pháp mà quý vị đang đề xuất trong phạm vi hiểu biết và hiện có đối với quý vị vào thời điểm nộp đơn. ***Ví dụ về Giải Pháp Đề Xuất***: Tôi đề xuất rằng con tôi cần phải nhận được các dịch vụ đối thoại và ngôn ngữ đã được định rõ trong IEP của cháu.
9. *Luật sư hoặc Người đại diện*: Nếu quý vị có luật sư hoặc người đại diện trong vụ khiếu nại này, hãy cung cấp tên và địa chỉ của vị luật sư hay người đại diện. Nếu phần này do phụ huynh hoặc LEA điền thông tin thì tất cả các thư từ trao đổi và thông tin theo trình tự bảo đảm công lý sẽ được gửi cho luật sư hay người đại diện chứ không phải cho phụ huynh hoặc LEA.
10. *Chữ ký*: Bên yêu cầu tổ chức điều trần cần phải viết hoa tên, ký tên và ghi ngày vào thông báo đơn khiếu nại/yêu cầu điều trần theo trình tự bảo đảm công lý.
11. *Điều trần Khẩn cấp, nếu phù hợp*: Phụ huynh **chỉ** có thể yêu cầu phiên điều trần khẩn cấp nếu phụ huynh không đồng ý với một quyết định liên hệ đến việc bố trí nơi học tập cho những lần đưa ra khỏi trường vì kỷ luật hoặc không đồng ý với việc xác định biểu hiện. Cơ quan giáo dục địa phương (LEA) **chỉ** có thể yêu cầu tổ chức một phiên điều trần khẩn cấp nếu LEA tin rằng việc tiếp tục để đứa trẻ ở nơi học tập hiện tại có thể dẫn đến thương

Ngày 1 tháng bảy năm 2008

Trang 1 / bốn

tích cho đứa trẻ hoặc cho những người khác. **Không được** yêu cầu *phiên điều trần khẩn cấp* vì bất cứ lý do nào khác.

12. **Nộp Yêu Cầu:** Gửi bản gốc của đơn yêu cầu đã được điền đầy đủ thông tin cho phía bên kia và gửi một bản sao cho Bộ Phận Về Thủ tục bảo vệ thuộc Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt của Bộ Giáo Dục Ohio theo địa chỉ 25 South Front Street, Columbus, Ohio 43215-4183 hoặc fax một bản tới số (614) 728-1097.

Lưu ý: Không nhất thiết phải sử dụng mẫu đơn này. Thay vì sử dụng mẫu đơn này, quý vị có thể nộp đơn yêu cầu điều trần theo trình tự bảo đảm công lý do quý vị soạn ra, nhưng đơn yêu cầu của quý vị phải có tất cả những thông tin cần thiết theo quy định của liên bang số 34 C.F.R § 300.508.

**ĐƠN KHIẾU NẠI THEO TRÌNH TỰ ĐẢM BẢO CÔNG LÝ VÀ YÊU CẦU TỔ CHỨC ĐIỀU TRẦN
THEO TRÌNH TỰ ĐẢM BẢO CÔNG LÝ**

HỌ VÀ TÊN CỦA ĐỨA TRẺ ĐƯỢC THAY MẶT YÊU CẦU TỔ CHỨC ĐIỀU TRẦN	NGÀY SINH CỦA ĐỨA TRẺ (Tháng/Ngày/Năm)	LỚP
PHÂN LOẠI KHUYẾT TẬT		
ĐỊA CHỈ NƠI CƯ TRÚ CỦA ĐỨA TRẺ; HOẶC TRONG TRƯỜNG HỢP LÀ ĐỨA TRẺ VÔ GIA CƯ, HÃY CUNG CẤP THÔNG TIN HIỆN CÓ		
TÊN VÀ ĐỊA CHỈ CỦA HỌC KHU NƠI ĐỨA TRẺ THEO HỌC		
TÊN HỌ VÀ ĐỊA CHỈ CỦA PHỤ HUYNH NẾU KHÁC VỚI ĐỊA CHỈ CỦA ĐỨA TRẺ. TRONG TRƯỜNG HỢP LÀ ĐỨA TRẺ HAY TRẺ VỊ THÀNH NIÊN VÔ GIA CƯ, HÃY GHI THÔNG TIN LIÊN LẠC HIỆN CÓ CỦA ĐỨA TRẺ	SỐ ĐIỆN THOẠI ()	
	SỐ ĐIỆN THOẠI LIÊN LẠC BAN NGÀY ()	
CẦN DỊCH VỤ THÔNG DỊCH VIÊN SONG NGỮ HOẶC THÔNG DỊCH VIÊN NGÔN NGỮ RA DẤU ☐ CÓ ☐ KHÔNG NẾU CÓ , hãy ghi ngôn ngữ/phương thức giao tiếp cần đến		
TÊN CỦA NGƯỜI GIÁM THỊ HỌC KHU GẦN NƠI CƯ TRÚ		
HÒA GIẢI ☐ CÓ ☐ KHÔNG Tôi quan tâm đến tiến trình hòa giải.		
THÔNG TIN MÔ TẢ VỀ VẤN ĐỀ <i>(Mô tả bản chất của vấn đề của đứa trẻ liên hệ tới một khởi xướng được đề xuất, đề xuất thay đổi nơi học tập hoặc đề xuất cung cấp một chương trình giáo dục công phù hợp miễn phí)</i> (Nếu cần, hãy đính kèm thêm giấy).		



ĐƠN KHIẾU NẠI THEO TRÌNH TỰ ĐẢM BẢO CÔNG LÝ VÀ YÊU CẦU TỔ CHỨC ĐIỀU TRẦN THEO TRÌNH TỰ ĐẢM BẢO CÔNG LÝ (tiếp theo)
THÔNG TIN MÔ TẢ VỀ VẤN ĐỀ (tiếp theo)

NHỮNG THÔNG TIN THỰC TẾ (Cung cấp những thông tin thực tế liên hệ đến vấn đề được mô tả ở trên) (Nếu cần, hãy đính kèm thêm giấy).

THÔNG TIN MÔ TẢ VỀ GIẢI PHÁP ĐỀ XUẤT MÀ QUÝ VỊ MUỐN CÓ (Cung cấp giải pháp đề xuất cho vấn đề trong phạm vi hiểu biết và hiện có đối với bên bị kiện vào thời điểm đó) (Nếu cần, hãy đính kèm thêm giấy).

ĐƠN KHIẾU NẠI THEO TRÌNH TỰ ĐẢM BẢO CÔNG LÝ VÀ YÊU CẦU TỔ CHỨC ĐIỀU TRẦN THEO TRÌNH TỰ ĐẢM BẢO CÔNG LÝ (tiếp theo)

HỌ TÊN VÀ ĐỊA CHỈ CỦA LUẬT SƯ HAY NGƯỜI ĐẠI DIỆN CHO PHỤ HUYNH/NGƯỜI GIÁM HỘ HOẶC LEA. *Nếu phần này được điền, thì tất cả các thư từ trao đổi và thông tin về yêu cầu điều trần theo trình tự bảo đảm công lý sẽ được gửi cho luật sư hay người đại diện chứ không phải cho phụ huynh hoặc LEA.*

SỐ ĐIỆN THOẠI

()

SỐ FAX

()

BÊN YÊU CẦU ĐIỀU TRẦN LÀ (Đánh dấu một):

_____ Phụ huynh/Người giám hộ của đứa trẻ được thay mặt yêu cầu tổ chức điều trần

_____ Học khu ở nơi cư trú (Người giám thị)

_____ Cơ quan Giáo dục Khác (Tên cơ quan):

_____ Học sinh có khuyết tật từ 18 tuổi trở lên nhưng không quá 21 tuổi

Tên (viết hoa) của Bên Yêu Cầu Điều Trần

Chữ ký của Bên Yêu Cầu Điều Trần

Ngày ký

YÊU CẦU ĐIỀU TRẦN KHẨN CẤP

(CHỈ ĐIỀN VÀO PHẦN NÀY NẾU QUÝ VỊ MUỐN YÊU CẦU MỘT PHIÊN ĐIỀU TRẦN KHẨN CẤP)

CHỈ ĐƯỢC PHÉP YÊU CẦU PHIÊN ĐIỀU TRẦN KHẨN CẤP NẾU CÓ MỘT TRONG NHỮNG LÝ DO SAU ĐÂY.

Phụ huynh: Với tư cách là phụ huynh/người giám hộ hoặc học sinh, tôi yêu một phiên điều trần khẩn cấp bởi vì (Đánh dấu một lý do trong những lý do dưới đây):

_____ Tôi không đồng ý với quyết định bố trí nơi học tập cho những lần đưa ra khỏi trường vì kỷ luật; hoặc

_____ Tôi không đồng ý với việc xác định biểu hiện.

Học khu: Với tư cách là học khu, tôi yêu cầu tổ chức phiên điều trần khẩn cấp bởi vì:

_____ Tôi tin rằng việc tiếp tục để đứa trẻ ở lại nơi học tập hiện tại có thể dẫn đến việc gây tổn thương cho đứa trẻ hoặc cho những người khác.

Nộp Yêu Cầu: Gửi bản gốc của đơn yêu cầu đã được điền đầy đủ thông tin cho phía bên kia và gửi một bản sao cho Bộ Phận Về Thủ tục bảo vệ thuộc Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt của Bộ Giáo Dục Ohio theo địa chỉ 25 South Front Street, Columbus, Ohio 43215-4183 hoặc fax một bản tới số (614) 728-1097. **Lưu ý:** Không nhất thiết phải sử dụng mẫu đơn này. Thay vì sử dụng mẫu đơn này, quý vị có thể nộp đơn yêu cầu điều trần theo trình tự bảo đảm công lý do quý vị soạn ra, nhưng đơn yêu cầu của quý vị phải có tất cả những thông tin cần thiết theo quy định của liên bang số 34 C.F.R. § 300.508. **Xem trang một để biết thông tin hướng dẫn.**

Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt

ĐƠN XIN BÃI NẠI

MẪU ĐƠN BÃI NẠI VÀ/HOẶC YÊU CẦU ĐIỀU TRẦN THEO TRÌNH TỰ BẢO ĐẢM CÔNG LÝ
Chỉ được dùng để Rút lại Đơn khiếu nại và/hoặc Yêu cầu Điều trần Theo Trình Tự Bảo đảm Công lý

VỤ VIỆC SỐ: _____

☐

BÃI ĐƠN KHIẾU NẠI

☐

BÃI YÊU CẦU ĐIỀU TRẦN THEO TRÌNH TỰ ĐẢM BẢO CÔNG LÝ

Văn bản này xác nhận kết quả hòa giải hoặc thỏa thuận giải quyết bất đồng giữa _____

và _____, sau đây được gọi là “các bên”,

kết quả là bản đồng thỏa thuận giữa các bên. Do kết quả của thỏa thuận này,

_____ sau đây xin bãi đơn khiếu nại

đối với _____

đã được nộp vào ngày _____.

Chữ ký của phụ huynh: _____ Ngày: _____

Chữ ký của đại diện học khu: _____ Ngày: _____

Chữ ký của nhân chứng: _____ Ngày: _____

Hãy gửi thư qua đường bưu điện và/hoặc fax tới:

Bộ Giáo Dục Ohio (Ohio Department of Education)
Văn Phòng Dành Cho Trẻ Em Đặc Biệt (Office for Exceptional Children)
Điều phối viên Hòa giải
25 South Front Street, Mail Stop 202
Columbus, OH 43231-4183
Điện thoại: (614) 752-1679
Fax: (614) 728-1097

Có hiệu lực ngày 1 tháng 7, 2008